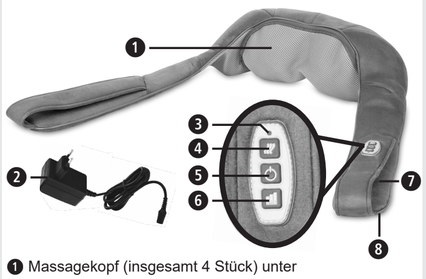
DE/GB

medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Akku-Nackenmassagegerät NM 885



1. Massagekopf (insgesamt 4 Stück) unter abnehmbarem Bezug
2. Netzteil
3. Ladezustands-Anzeige
4. Wärme-Taste (schaltet Wärmefunktion ein/aus)
5. Ein-/Aus-Taste
6. MODE-Taste (zur Auswahl der Massage-Geschwindigkeit)
7. Halteschlaufe (je 1 x rechts & links)
8. Anschluss für Netzteil

Zeichenerklärung

Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!

Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen!

Der Bezug kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Nicht bügeln!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil (IVP1260-1500EU).
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass das Netzteil frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzteil.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.
- Der Akku kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akku-Typ. Ist der Akku defekt, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt bzw. an unser Service-Center. Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
  - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. **Das Gerät hat heiße Oberflächen**. Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist.

für den Betrieb des Gerätes

- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe ❶ kommen. Verletzungsgefahr!
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

- **Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.**
- **Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- **Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktionssicher angeschlossen ist. Öffnen Sie nicht den Reißverschluss. Dahinter befinden sich keine Teile, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

Lieferumfang und Verpackung
Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Akku-Nackenmassagegerät **NM 885**
- 1 Netzteil mit Kabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Nackenmassage
Das **medisana** Akku-Nackenmassagegerät **NM 885** verfügt über vier rotierende Massageköpfe für die Shiatsu-Massage. Die Halteschlaufen ermöglichen eine individuell regulierbare Massageintensität durch entsprechende Zugausübung.
Anwendung mit Netzteil:
1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteilkabels in den Anschluss für Netzteil ❽ auf der Rückseite des Gerätes.
2. Stecken Sie das Netzteil ❷ in die Netzsteckdose.
3. Legen Sie das Massagegerät an die gewünschte Körperstelle, so dass es genügend Halt bekommt.
4. Stecken Sie Ihre Hände durch die Halteschlaufen ❼ rechts und links. Sie können durch entsprechenden Zug nach unten das Massagegerät auf seiner Position stabilisieren und je nach Stärke des Zuges die Massageintensität individuell regulieren (stärkerer Zug an den Halteschlaufen = höhere Massageintensität).
5. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste ❺, um das Gerät einzuschalten. Die Shiatsu-Massage startet auf der niedrigsten Stufe.
6. Drücken Sie die MODE-Taste ❻. Die Massage wechselt in die mittlere Massagegeschwindigkeit. Weiteres Drücken der Taste ❻ schaltet in die höchste Massagegeschwindigkeit. Durch nochmaliges Drücken der MODE-Taste ❻ wechselt die Massage wieder in niedrigste Geschwindigkeit usw. In regelmäßigen Abständen wechselt die Bewegungsrichtung der Massageköpfe.
7. Mit der WÄRME-Taste ❹ schalten Sie die Funktion aus bzw. ein. Die Wärme funktioniert nur bei eingeschalteter Massage (automatisch) und erzeugt eine angenehm sanfte Wärme. Die Wärme wird über die Massageköpfe ❶, die rot leuchten, abgestrahlt. Um die Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie die WÄRME-Taste ❹. Die Wärmefunktion und die rote Beleuchtung der Massageköpfe erlöschen.
8. Ein Druck auf die EIN-/AUS-Taste ❺ schaltet das Gerät aus. Nach 15 Minuten ununterbrochener Massage schaltet das Gerät automatisch ab.

ACHTUNG - Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

Massage weiterer Körperstellen
Das Gerät ist alternativ auch an anderen Körperstellen, z. B. im Rücken-, Schulter-, Bauch-, Ober- und Unterschenkelbereich einsetzbar. Um auch dort die Shiatsu-Massage anzuwenden, legen Sie das Gerät auf den entsprechenden Bereich und halten es dort während der Massage. Sie können dabei ebenfalls die zuschaltbare Wärmefunktion nutzen.

Verwendung mit dem Akku
Das Gerät kann optional mit dem integrierten Akku betrieben werden, sodass es überall und unabhängig vom Stromnetz angewendet werden kann.
Die Ladezustandsanzeige ❸ gibt Auskunft über den Zustand des Akkus:

Grün (während des Betriebs):	Akkuladung ausreichend.
Rot (während des Betriebs):	Bitte Akku sofort laden.
Rot blinkend (beim Aufladen):	Akku muss weiter geladen werden.
Grün blinkend (beim Aufladen):	Akku betriebsbereit - wir empfehlen jedoch, den Akku weiter vollständig aufzuladen.
Grün konstant (beim Aufladen):	Akku voll geladen.

Akku laden
1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteilkabels in den Anschluss für Netzteil ❽ auf der Rückseite des Gerätes.
2. Stecken Sie das Netzteil ❷ in die Netzsteckdose.
3. Beachten Sie die Ladezustandsanzeige ❸. Wir empfehlen, Netzteil und Gerät zu trennen, wenn der Akku vollgeladen ist.

HINWEIS
Das Einschalten des Gerätes beendet den Ladevorgang.

Betrieb mit Akku
1. Ziehen Sie das Netzgerät aus der Netzsteckdose und den Verbindungsstecker des Netzteilkabels aus dem Gerät.
2. Legen Sie das Massagegerät an die gewünschte Körperstelle, so dass es genügend Halt bekommt.
3. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste ❺, um das Gerät einzuschalten und gehen Sie weiter vor, wie unter “Anwendung mit Netzteil”, Punkt 6 bis 8 beschrieben.

Reinigung und Pflege
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken. Nicht auf der Heizung oder mit dem Haartrockner trocknen.
- Der Bezug über den Massageköpfen ❶ kann abgenommen werden (Reißverschluss) und in der Waschmaschine mit mildem Waschmittel im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Netzteilkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht entnommen werden kann.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung
Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler. **Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Akku-Nackenmassagegerät **NM 885**
Stromversorgung:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Li-Ionen-Batterie:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatische Abschaltung:	nach ca. 15 Minuten
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen:	Sauber, trocken und kühl
Gewicht:	ca. 1,6 kg
Artikel Nr.:	88958
EAN Nr.:	40 15588 88958 5

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
- **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
- **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
- **d.** Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

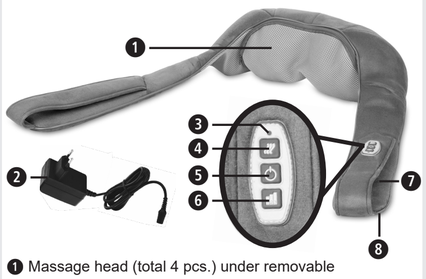
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

DE/GB

medisana®

GB Instruction manual
Battery-operated neck massager NM 885



1. Massage head (total 4 pcs.) under removable cover
2. Power supply
3. Charge level indicator
4. Warmth - button (switches warming function on or off)
5. ON-/OFF- button
6. MODE button (sets the massage speed)
7. Hand strap (each 1 x on right and 1 x on left side)
8. Connection for power supply

Explanation of symbols

Do not insert needles into the device!

Only use indoors!

The cover can be washed at max. 30°C in the gentle wash cycle!

Do not bleach!

Do not dry the device in a tumble drier!

Do not iron the heated blanket!

Do not dry clean

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT number

Manufacturer

CE

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied (IVP1260-1500EU) for the massager.
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit if you are standing in water or if your hands are wet or damp.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Only plug the device into a socket where the plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device by the cable or the power supply unit.
- You must not continue to use the unit if the cable or power supply unit are damaged. For safety reasons, these parts may only be replaced by authorized service personnel. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Ensure that no one can trip over the cable. The cable must not be kinked, trapped or twisted.
- The battery can not be exchanged or replaced by the user. Incorrect replacement of the battery may result in the risk of explosion. Replace only with the same or equivalent battery type. If the battery is defective, contact a specialist workshop or our service centre. The article contains a lithium-ion battery. This must not be dismantled, thrown into fire or short-circuited.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:
  - you are pregnant,
  - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Take care when using the heating function. **The appliance has hot surfaces**. Do not use the appliance on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

operating the unit

- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper place, as described in this instruction manual.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never store or use the appliance next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- Make sure, that no fingers or other parts of the body come between the rotating massage heads ❶. Risk of injuries!
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

- **The device is not to be used for commercial use or medical purposes.**
- **If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- **Do not use the massager in rooms with high humidity (e.g. when bathing or showering).**

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected. Do not open the zip fastener. There are no parts behind it that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use
The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

Items supplied and packaging
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.
The following parts are included:
- 1 **medisana** Battery-operated Neck Massager **NM 885**
- 1 Power supply with cable
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Neck massage
The **medisana** Battery-operated Neck Massager **NM 885** has four rotating massage heads for Shiatsu massage. The hand straps allow an individually adjusted massage intensity by pulling the straps accordingly.
Using with the power supply unit:
1. Insert the power supply unit plug into the connection for power supply ❽ on the backside of the device.
2. Plug in the power supply unit ❷.
3. Place the massage device onto the desired part of the body, ensuring that there is enough support.
4. Guide your hands through the hand straps ❼ on right and left side. By pulling on the straps you may stabilize the device in its position and adjust the massage intensity (pulling more stronger increases the massage intensity)
5. Press the ON-/OFF-button ❺ to switch on the device. The shiatsu massage starts at the lowest level.
6. Pressing the MODE button ❻ the massage intensity switches to the middle massage speed. Pressing button ❺ once more switches it to the highest massage speed. Pressing the MODE button ❻ again switches the massage intensity back to the lowest speed, and so on. The direction in which the massage heads move changes at regular intervals.
7. To switch off or on the warming function, press the WARMTH-button ❹. The massage heads light up in red. The heat is radiated through the massage heads ❶. To switch off the warming function, press the WARMTH-button ❻ again. The warming function and the red light of the massage heads extinguishes.
8. Press the ON-/OFF-button ❺ to switch off the device. After 15 minutes of constant massage the device will switch off automatically.

CAUTION - Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded!

Massage of other parts of the body
The device can alternatively also be used on other parts of the body, e.g. on the back, shoulders, hips, upper and lower legs. To apply the Shiatsu massage there also, put the appliance on the decided area of your body and hold it there during the massage. You may also use the additional warming function.

Using with the battery
The appliance can also run on the integrated battery so you can use it anywhere away from the mains. The charge level indicator ❸ gives information about the state of the battery:

Green (during operation):	Battery charge sufficient.
Red (during operation):	Please charge the battery immediately.
Flashing red (while charging):	Battery must be charged further.
Flashing green (while charging):	Battery ready for operation - however, we recommend that the battery should be fully charged.
Green (during charging):	Battery fully charged.

Charging the battery
1. Insert the mains cable connector into the mains power port ❽ on the back of the device.
2. Plug the power cable ❷ into the mains socket..
3. Observe the charge level indicator ❸. We recommend disconnecting the power supply and the device when the battery is fully charged.

NOTE
Switching on the device ends the charging process.

Operating using the battery
1. Remove the power cable plug from the mains socket and the mains cable connector from the device.
2. Place the massage device onto the desired part of the body, ensuring that there is enough support.
3. Press the ON / OFF button ❺ for to switch on the device, and proceed as described in section “Using with the power supply unit” points 6 to 8.

Cleaning and care
- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the massager dry with a clean dry cloth. Do not dry on a radiator or with the hair dryer.
- The cover over the massage heads ❶ can be removed (zipper) and washed in the washing machine with mild detergent in the gentle wash cycle at 30°C.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care when rolling up the mains lead to avoid damaging it.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal. **Warning!** This unit contains a battery which is permanently installed for safety reasons and can not be removed without destroying the housing. An improper upgrade is a safety risk. Dispose of this device properly, delivering it unopened to the collection point where the device and the battery can be disposed of properly.

Technical specifications

Name and model:	**medisana** Battery-operated neck massager **NM 885**
Power supply:	100-240V~, 50/60Hz, 12.6V⎓ 1.5A
Li-Ion battery:	11.1V⎓ 2200mAh
Automatic switch-off:	after approx. 15 minutes
Operating conditions:	Only use in dry rooms
Storage conditions:	Clean, dry and cool
Weight:	approx. 1.6 kg
Article no.:	88958
EAN no.:	40 15588 88958 5

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:
a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

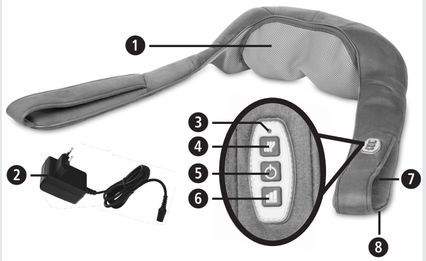
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL/FR

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Nekmassageapparaat met accu NM 885



1. Massagekop (in totaal 4 stuks) onder afneembare hoes
2. Adapter
3. Laadstatusweergave
4. Warmteknop (schakelt warmtefunctie in/uit)
5. Aan-/uitknop
6. MODE-knop (voor het selecteren van de massagesnelheid)
7. Handlussen (1 rechts en 1 links)
8. Aansluiting voor adapter

Legenda

Steek geen naalden in het apparaat!

Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!

De hoes kan op max. 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen!

Niet bleken!

De hoes mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!

Niet strijken!

Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

NL Veiligheidsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het toestel uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de bij het massagetoestel geleverde netadapter (IVP1260-1500EU).
- Houd voeding, kabel en toestel uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Raak het netgedeelte nooit aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Raakt nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker of de voeding uit het stopcontact.
- Het toestel moet zo worden aangesloten dat de stekker vrij bereikbaar is.
- Schakel het toestel altijd onmiddellijk na het gebruik met de toetsen aan het bedieningsdeel uit en trek de adapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de adapter om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Draag, trek of draai het toestel niet aan de kabel of aan de adapter.
- Als het snoer of de adapter beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mogen deze onderdelen alleen worden vervangen door een geautoriseerde servicedienst. Om risico‘s te vermeiden, kunt u het apparaat voor reparatie naar de servicedienst sturen.
- Let erop dat de kabels niet tot struikelval worden. Ze mogen niet worden geknikt, noch gekneld noch verdraaid.
- De accu kan en mag niet zelf worden vervangen of gedemonteerd. Als de accu ondeskundig wordt verwisseld, kan hij exploderen. Alleen vervangen door eenzelfde of een gelijkwaardig type accu. Ga naar een gespecialiseerde reparateur of ons servicecenter wanneer de accu defect is. Het artikel bevat een lithium-ion accu. Die mag niet worden gedemonteerd of in aanraking komen met open vuur en kortsluiting moet worden voorkomen.

voor bijzondere personen

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechteren.
- Gebruik het massageapparaat niet, of overleg eerst met uw arts als:
  - er een zwangerschap is vastgesteld,
  - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
  - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spat aders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breek de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. **Sommige delen van het apparaat worden heet**. Gebruik het apparaat niet bij kleine kinderen, mensen die weerloos of ongevoelig voor hitte zijn.
- Bij onduidelijke pijn, als u in behandeling bent bij de arts en/of medische toestellen gebruikt, dient u uw arts te raadplegen voor u het massagetoestel gebruikt.

voordat u het apparaat gebruikt

- Controleer adapter, kabel en massagetoestel voor elk gebruik zorgvuldig op schade. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan toestel of kabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert, als het gevallen of vochtig geworden is. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.

bij gebruik van het apparaat

- Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, vanwaar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Gebruik het toestel niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het toestel niet voor het inslapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het toestel nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning leiden tot verkramping van de spieren.
- Te lang gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel altijd eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Leg of gebruik het toestel nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd als het aangesloten is op het stroomnet.
- Vermijdt het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.
- Let op dat er geen vinger of ander lichaamsdeel tussen de roterende massagekoppen ❶ komt. Risico op verwondingen!
- Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het apparaat te bedienen.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

- **Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd.**
- **Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.**
- **Gebruik het massagetoestel niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).**

voor onderhoud en reiniging

- Het toestel is onderhoudsvrij. Mocht er zich toch ooit een storing voordoen, controleer alleen of de netstroomdadapter naar behoren aangesloten is. Open de ritssluiting niet. Daarachter zitten geen onderdelen die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door een erkend reparatiecentrum uitvoeren om risico‘s te vermijden.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

Gebruik volgens voorschriften
Het apparaat is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen en behaaglijk gevoel. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor het behandelen van pijn. Raadpleeg bij twijfel of vragen voor gebruik uw arts.

Levering en verpakking
Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:
- 1 **medisana** nekmassageapparaat met accu **NM 885**
- 1 adapter met snoer
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

Nekmassage
Het **medisana** massageapparaat met accu **NM 885** heeft vier roterende massagekoppen voor de shiatsu massage. De handlussen zorgen voor een individueel regelbare massage-intensiteit door hard of zacht aan de lus te trekken.

Gebruik met adapter:
1. Steek de stekker van het adaptersnoer in de aansluiting voor de adapter ❽ aan de achterzijde van het apparaat.
2. Steek de stekker ❷ van de adapter in het stopcontact.
3. Leg het massageapparaat op het gewenste lichaamsdeel, zodat het voldoende steun heeft.
4. Steek uw handen links en rechts door de handlussen ❼. Door naar beneden te trekken kunt u het massageapparaat op zijn plaats houden en afhankelijk van hoe hard u trekt kunt u de massage-intensiteit individueel reguleren (harder trekken aan de handlussen = hogere massage-intensiteit).
5. Druk op de aan-/uitknop ❺ om het apparaat aan te zetten. De shiatsu massage start in de laagste stand.
6. Druk op de MODE-knop ❻. De massagesnelheid schakelt naar de middelste stand. Wanneer u weer op knop ❻ drukt, schakelt de massagesnelheid naar de hoogste stand. Als u nogmaals op de MODE-knop ❻ drukt, schakelt de massagesnelheid weer naar de laagste stand enz. De bewegingsrichting van de massagekoppen wisselt regelmatig.
7. Met de WARMTE-knop ❹ kunt u de warmtefunctie uit- en inschakelen. De warmte functioneert alleen als de massage aan staat (automatisch) en zorgt voor een aangenaam zachte warmte. De warmte wordt afgegeven via de massagekoppen ❶, die rood oplichten. Als u de warmtefunctie wilt uitschakelen, druk dan op de WARMTE-knop ❹. De warmtefunctie en het rode licht van de massagekoppen gaan uit.
8. Een druk op de aan-/uitknop ❺ schakelt het apparaat uit. Na 15 minuten onafgebroken massage schakelt het apparaat automatisch uit.

Let op dat het apparaat niet langer dan 15 minuten achterelkaar wordt gebruikt!

Massage van andere lichaamsdelen
Het apparaat is ook te gebruiken op andere lichaamsdelen, bijv. op de rug, schouders, buik, boven- en onderbenen. Om ook die lichaamsdelen een shiatsu massage te geven, kunt u het apparaat op de desbetreffende plaatsen leggen en het tijdens de massage vasthouden. U kunt daarbij tevens de warmtefunctie in- of uitschakelen.

Gebruik met de accu
Het apparaat kan ook worden gebruikt met de geïntegreerde accu, zodat het overal en onafhankelijk van een stopcontact kan worden gebruikt.
De laadstatusweergave ❸ geeft informatie over de laadstatus van de accu:

Groen (tijdens gebruik):	de accu is voldoende geladen.
Rood (tijdens gebruik):	de accu direct laden a.u.b.
Rood knipperend (tijdens het opladen):	de accu moet verder worden opgeladen.
Groen knipperend (tijdens het opladen):	de accu is voldoende opgeladen - we raden echter aan de accu verder helemaal op te laden.
Groen continue (tijdens het opladen):	de accu is volledig opgeladen.

Accu laden
1. Steek de stekker van het adaptersnoer in de aansluiting voor de adapter ❽ aan de achterzijde van het apparaat.
2. Steek de stekker ❷ van de adapter in het stopcontact.
3. Let op de laadstatusweergave ❸. Wij adviseren om adapter en apparaat van elkaar los te halen als de accu vol is.

TIP
Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, stopt het laden.

Gebruik met accu
1. Trek de stekker uit het stopcontact en de verbindingsstekker van de adapter uit het apparaat.
2. Leg het massageapparaat op het gewenste lichaamsdeel, zodat het voldoende steun heeft.
3. Druk op de aan-/uitknop ❺ om het apparaat aan te zetten en ga verder zoals beschreven onder “Gebruik met adapter”, punt 6 tot 8.

Schoonmaken en onderhoud
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek. Niet op de verwarming of met een föhn drogen.
- De hoes over de massagekoppen ❶ kan worden losgehaald (ritssluiting) en in de wasmachine met een mild wasmiddel op een fijnwasprogramma op 30 °C worden gewassen.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Rol het snoer zorgvuldig op om een breuk in het snoer te voorkomen.
- Dit apparaat heeft een accu die er niet kan worden uitgehaald.
- Berg het apparaat bij voorkeur in de originele verpakking op en bewaar hem op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Afvalbeheer
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar. **WAARSCHUWING!** Dit apparaat heeft een accu die om veiligheidsredenen permanent is ingebouwd en niet kan worden verwijderd zonder de behuizing kapot te maken. Het ondeskundig verwijderen brengt veiligheidsrisico‘s met zich mee. Breng daarom het apparaat ongeopend naar een inzamelingspunt waar het apparaat en de accu deskundig kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Technische gegevens

Naam en model:	**Medisana** Nekmassageapparaat met accu **NM 885**
Voeding:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Li-ion-accu:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatische uitschakeling	na 15 minuten
Gebruiksvoorwaarden:	alleen gebruiken in droge ruimtes
Bewaaromstandigheden:	schoon, droog en koel
Gewicht:	ca. 1,6 kg
Artikelnr.:	88958
EAN-nr.:	40 15588 88958 5

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden
Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.

4. Van garantie zijn uitgesloten:
- **a.** alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
- **b.** schade die het gevolg is van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
- **c.** transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
- **d.** onderdelen die normale slijtage vertonen.

5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat, is ook dan uitgesloten, als er schade aan het product wordt erkend als garantie.

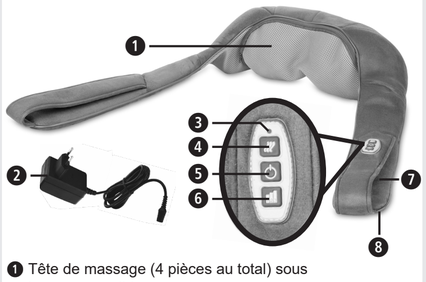
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

NL/FR

medisana®

FR Mode d'emploi
Appareil de massage à batterie pour la nuque NM 885



❶ Tête de massage (4 pièces au total) sous housse amovible
❷ Bloc d'alimentation
❸ Affichage de l'état de charge
❹ Touche Chaleur (Marche/Arrêt de la fonction Chaleur)
❺ Touche Marche/Arrêt
❻ Touche MODE (pour sélectionner l'intensité du massage)
❼ Dragonne de maintien (1 à droite et 1 à gauche)
❽ Connexion pour bloc d'alimentation

Légende

N'enfoncez pas d'aiguille dans l'article !

Utilisez l'article uniquement dans des pièces fermées !

La housse peut être lavée à 30°C max. dans un cycle de lavage délicat !

Ne pas blanchir !

Ne pas passer cet article au sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT
Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non-respect des instructions peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

LOT N° de LOT

Fabricant

CE

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

remarques concernant l'alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne branchez le bloc d'alimentation dans la prise que si l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni (IVP1260-1500EU) avec l'appareil de massage.
- Protégez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation si vous avez les pieds dans l'eau et veillez toujours à manipuler la prise de la fiche avec les mains sèches.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
- L'appareil doit être connecté de façon à ce que le bloc d'alimentation soit librement accessible.
- Eteignez toujours immédiatement l'appareil après l'utilisation en utilisant les touches de l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur le bloc d'alimentation.
- Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez pas par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation sont endommagés. Pour des raisons de sécurité, ces pièces doivent uniquement être remplacées par un atelier agréé. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.
- Faites attention à ce que personne ne risque de trébucher sur les câbles. Les câbles ne doivent être ni pliés, ni coincés, ni tordus.
- La batterie ne doit pas être échangée ou remplacée par l'utilisateur. Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée de manière inappropriée ! Elle doit être remplacée uniquement par le même type de batterie ou par une batterie équivalente. Lors d'une batterie défectueuse, il faut consulter sans tarder un atelier spécialisé et/ou notre service technique. L'article contient une batterie interne au lithium-ion. Elle ne doit pas être démontée, jetée dans le feu ou court-circuitée.

pour les personnes représentant des cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage sans avoir au préalable consulté votre médecin si:
  - vous êtes enceinte,
  - vous portez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
  - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, phlébite.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Arrêtez l'application si elle est douloureuse ou désagréable et consultez votre médecin.
- Attention lors de l'utilisation de la fonction chaleur. **L'appareil est chaud en surface**. N'utilisez pas l'appareil sur des enfants en bas âge, sur des personnes ne pouvant se défendre ou des personnes insensibles à la chaleur.
- En cas de douleurs inexpliquées, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

avant la mise en marche de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

pour la mise en marche de l'appareil

- Ne rangez ou ne gardez aucun appareil électrique dans des endroits à partir desquels il pourrait tomber dans la baignoire ou dans le lavabo.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la position correcte, c'est à dire tel que décrit dans ces instructions de service.
- N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.
- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée sans arrêt raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner des tensions des muscles au lieu de les relaxer.
- Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours l'appareil refroidir totalement avant de le réutiliser.
- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Assurez-vous qu'aucun doigt ou d'autres parties du corps ne se trouvent entre les têtes de massage rotatives ❶. Risque de blessures !
- N'utilisez pas de minuteries ou de télécommandes externes pour faire fonctionner l'appareil.
- Ne vous servez pas de l'appareil en cas de pulvérisation de bombe aérosol ou d'utilisation simultanée d'oxygène.

- **L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale.**
- **Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.**
- **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).**

pour l'entretien et le nettoyage

- L'appareil ne demande pas d'entretien. En cas de dysfonctionnement, contrôlez simplement que le bloc d'alimentation est correctement raccordé. Ne pas ouvrir la fermeture à glissière. Le dispositif ne contient aucune pièce que l'utilisateur doive nettoyer ou entretenir.
- Vous êtes uniquement autorisé à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même car cela annulerait tous vos droits de garantie. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation.

Utilisation adéquate
Le dispositif est destiné à masser certaines parties du corps pour la détente et le bien-être. Il n'est pas approprié pour une utilisation médico-thérapeutique. Il n'est pas adapté non plus pour les cliniques, cabinets de massage, studios de fitness etc. Ce dispositif de massage n'est pas un dispositif médical et ne devrait pas être utilisé pour traiter la douleur. En cas de doutes, consulter un médecin avant l'utilisation.

Éléments fournis et emballage
Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente. La fourniture comprend:
• 1 **medisana** appareil de massage à batterie pour la nuque **NM 885**
• 1 bloc d'alimentation avec câble
• 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

Massage de la nuque
L'appareil de massage à batterie pour la nuque **medisana NM 885** possède quatre têtes de massage rotatives pour le massage Shiatsu. Les dragonnes de maintien permettent de régler individuellement l'intensité du massage par une traction appropriée.

Utilisation avec le bloc d'alimentation :
1. Branchez la fiche de raccordement du câble d'alimentation électrique dans la connexion pour bloc d'alimentation ❽ au dos de l'appareil.
2. Branchez le bloc d'alimentation ❷ dans la prise de courant.
3. Placez l'appareil de massage sur la partie du corps souhaitée de sorte qu'il soit suffisamment soutenu.
4. Placez vos mains dans les dragonnes ❼ à droite et à gauche. Vous pouvez stabiliser l'appareil de massage dans sa position en le tirant vers le bas et régler individuellement l'intensité du massage selon la force de tirage (tirage plus fort sur les dragonnes = intensité de massage supérieure).
5. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❺ pour allumer l'appareil. Le massage shiatsu débute au niveau d'intensité le plus bas.
6. Appuyez sur la touche MODE ❻. Le massage se poursuit avec l'intensité moyenne du massage. Si vous appuyez encore une fois sur la touche ❻, le niveau d'intensité de massage le plus élevé est activé. En appuyant à nouveau sur la touche MODE ❻, le massage repasse sur l'intensité la plus faible, etc. La direction du mouvement des têtes de massage change à intervalles réguliers.
7. La touche CHALEUR ❹ vous permet d'activer ou de désactiver cette fonction. La chaleur fonctionne uniquement si le massage est (automatiquement) activé et produit une chaleur douce et agréable. La chaleur est diffusée par les têtes de massage ❶ allumées en rouge. Pour désactiver la fonction Chaleur, appuyez sur la touche CHALEUR ❹. La fonction Chaleur et l'éclairage rouge des têtes de massage s'éteignent.
8. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❺ pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes de massage sans interruption.

ATTENTION - Veillez à ce que la durée de fonctionnement maximale de 15 minutes ne soit pas dépassée !

Massage d'autres parties du corps
L'appareil peut également être utilisé sur d'autres parties du corps, par exemple le dos, les épaules, l'abdomen, les cuisses et le bas des jambes. Pour appliquer le massage Shiatsu à cet endroit également, placez l'appareil sur la zone correspondante et maintenez-le pendant le massage. Vous pouvez également utiliser la fonction Chaleur commutable.

Utilisation avec la batterie
En option, l'appareil peut fonctionner avec la batterie intégrée, de sorte qu'il peut être utilisé partout et indépendamment du réseau électrique.
L'indicateur de l'état de charge ❸ fournit des informations sur l'état de la batterie :

Vert (pendant le fonctionnement) :	La charge de la batterie est suffisante.
Rouge (pendant le fonctionnement) :	Veuillez charger immédiatement la batterie.
Rouge clignotant (pendant la charge) :	La batterie doit être davantage rechargée.
Vert clignotant (pendant la charge) :	La batterie est prête à fonctionner - nous recommandons toutefois de continuer à charger complètement la batterie.
Vert fixe (pendant la charge) :	La batterie est complètement chargée.

Charger la batterie
1. Branchez la fiche de raccordement du câble d'alimentation électrique dans la connexion pour bloc d'alimentation ❽ au dos de l'appareil.
2. Branchez le bloc d'alimentation ❷ dans la prise de courant.
3. Observez l'indicateur de l'état de charge ❸. Nous recommandons de débrancher le bloc d'alimentation et l'appareil lorsque la batterie est complètement chargée.

REMARQUE
Le mise en marche de l'appareil met fin au processus de charge.

Fonctionnement avec la batterie
1. Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant et la fiche de raccordement du câble d'alimentation électrique de l'appareil.
2. Placez l'appareil de massage sur la partie du corps souhaitée de sorte qu'il soit suffisamment soutenu.

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❺ pour allumer l'appareil puis procédez comme décrit dans les points 6 à 8 de la section « Utilisation avec le bloc d'alimentation ».

Nettoyage et entretien
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyez l'appareil de massage uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essuyez l'appareil de massage avec un chiffon propre et doux. Ne pas sécher sur le chauffage ou avec un sèche-cheveux.
- La housse couvrant les têtes de massage ❶ peut être retirée (fermeture à glissière) et lavée en machine avec une lessive douce dans le cycle de lavage délicat à 30°C .
- Ne doit pas être blanchie, repassée ou nettoyée à sec !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Utilisez à nouveau l'appareil seulement lorsqu'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation électrique pour éviter qu'il ne se rompe.
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être retirée.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Elimination
Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur. Attention ! Ce dispositif contient une batterie qui est installée solidement pour des raisons de sécurité et ne peut être retirée sans détruire le boîtier. Le démontage incorrect constitue un risque pour la sécurité. Il faut remettre le dispositif sans l'ouvrir au centre de collecte correspondant pour que le dispositif et la batterie soient éliminés correctement.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Appareil de massage à batterie pour la nuque **medisana NM 885**
Alimentation électrique :	100-240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Batterie Li-ion :	11,1 V⎓ 2200 mAh
Arrêt automatique :	après env. 15 minutes
Conditions de fonctionnement :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage :	propre, sec et frais
Poids :	env. 1,6 kg
Article n° :	88958
EAN n° :	40 15588 88958 5

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation
En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez-vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :
- **a.** tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
- **b.** Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
- **c.** Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur.
- **d.** Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. Une responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est également exclue, même si les dommages subis par l'appareil son reconnues comme cas de garantie.

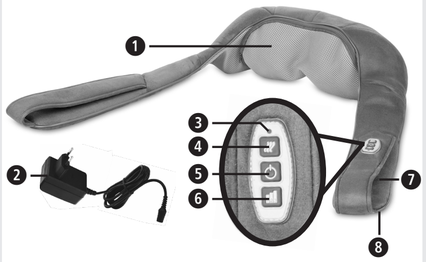
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

ES/IT

medisana®

ES Manual de instrucciones
Aparato de masaje para el cuello con batería NM 885



❶ Cabezal de masaje (4 unidades en total) en funda extraíble
❷ Fuente de alimentación
❸ Indicador del estado de carga
❹ Botón de calor (enciende/apaga la función de calor)
❺ Botón de encendido/apagado
❻ Botón MODE (para elegir la velocidad del masaje)
❼ Cinta de sujeción (1 a la derecha y a la izquierda)
❽ Conexión para fuente de alimentación

Leyenda

¡No inserte agujas en el artículo!

¡Utilice el artículo siempre en estancias cerradas!

¡La funda se puede lavar como máx. a 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas!

¡No utilizar lejía!

¡El artículo no debe secarse en la secadora!

¡No planchar!

¡No limpiar en seco!

IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clase de protección II

LOT Número de LOTE

Fabricante

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

alimentación de corriente

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Únicamente introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente cuando el dispositivo esté apagado.
- Utilice solo el adaptador de red suministrado (IVP1260-1500EU) con el dispositivo de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo lejos de fuentes de calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque el adaptador a red, si está con los pies en el agua; toque el enchufe siempre con las manos secas.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el enchufe o la fuente de alimentación de la toma.
- El equipo tiene que ser conectado de forma que la toma de corriente esté accesible.
- Después de utilizar el dispositivo, apáguelo siempre mediante las teclas del dispositivo de mando y extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.
- No transporte el aparato ni lo gire tirando del cable, ni de la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados. Por motivos de seguridad, estas piezas solo deben ser sustituidas por un servicio técnico autorizado. Para evitar peligros, envíe el aparato a un servicio técnico para su reparación.
- La batería no puede ni debe ser reemplazada o desmontada por uno mismo. En el caso de un cambio incorrecto de la batería, existe el peligro de explosión. Debe ser reemplazada solo por el mismo tipo de batería o una equivalente. Si la batería estuviera defectuosa, diríjase a un taller especializado o a nuestro servicio técnico. El artículo contiene una batería de iones de litio. Esta no se debe desmontar, arrojar al fuego ni cortocircuitar.

casos especiales de personas

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia si están sometidos a supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- Debe renunciar a usar el aparato de masaje o bien consultar antes a su médico si:
  - está embarazada,
  - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - padece una de las siguientes enfermedades o molestias: Problemas circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- No utilice el dispositivo cerca de los ojos o en otras zonas del cuerpo delicadas.
- Si siente dolor o el masaje le resulta molesto, deje de utilizar el aparato y consulte a su médico.
- Cuidado al hacer uso de la función de calor. **El aparato tiene superficies calientes**. No use el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Si sufre un dolor desconocido y si se encuentra bajo tratamiento médico y/o utiliza aparatos médicos, consulte con su médico el uso del dispositivo de masaje.

antes de usar el aparato

- Compruebe con atención que no haya daños en la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo de masaje antes de cada aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha.
- No utilice el dispositivo si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o está húmedo. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.

uso del aparato

- No almacene o guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el asiento para el masaje sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.
- No utilice el dispositivo cuando esté durmiendo o tumbado en la cama.
- No utilice el dispositivo antes de dormirse. El masaje de cuello tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el dispositivo durante la conducción o el manejo de una máquina.
- La duración máxima de uso es de 15 minutos. Un uso prolongado reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Puede recalentarse si se utiliza durante periodos prolongados. Deje enfriar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
- Evite el contacto del aparato con objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.
- Asegúrese de que ningún dedo u otra parte del cuerpo se introduzca entre los cabezales de masaje ❶ rotatorios. ¡Peligro de lesiones!
- No utilice temporizadores o un control remoto externo para hacer uso del aparato.
- No utilice el aparato si usa espray de aerosoles o utiliza simultáneamente oxígeno.

- **El aparato no está concebido para un uso comercial ni médico.**
- **En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el aparato.**
- **No utilice el dispositivo de masaje en recintos húmedos (p. ej. en baños o duchas).**

mantenimiento y limpieza

- El aparato está exento de mantenimiento. Sin embargo, en caso de que se produjera una avería, verifique sólo si el adaptador de red está conectado correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario tenga de limpiar o mantener.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

Uso previsto
El aparato está destinado para realizarse masajes a uno mismo en partes del cuerpo específicas, para aportar relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masajes no es un aparato médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de dudas o inseguridad, consulte con su médico antes de usarlo.

Volumen de suministros y embalaje
Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:
• 1 Aparato de masaje para el cuello con batería **medisana NM 885**
• 1 fuente de alimentación con cable
• 1 manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

Masaje para el cuello
El aparato de masaje para el cuello con batería de **medisana NM 885** dispone de cuatro cabezales de masaje rotatorios para el masaje Shiatsu. Las cintas de sujeción permiten regular de forma individual la intensidad del masaje tirando de ellas de forma conveniente.
Utilización con fuente de alimentación:
1. Conecte el conector del cable de la fuente de alimentación en la conexión de la fuente de alimentación ❽ en la parte posterior del aparato.
2. Enchufe la fuente de alimentación ❷ a la red.
3. Coloque el aparato para masaje sobre la zona del cuerpo deseada, de manera que tenga el suficiente soporte.
4. Introduzca sus manos a través de las cintas de sujeción ❼ a derecha e izquierda. Tire hacia abajo para estabilizar la posición del aparato de masaje y, según la fuerza con la que tire, ajustar la intensidad del masaje a sus preferencias personales (tirar de las cintas con más fuerza = intensidad del masaje más alta).
5. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO ❺ para encender el aparato. El masaje Shiatsu comenzará en el nivel más bajo.
6. Pulse el botón MODE ❻. El masaje cambiará a la velocidad de masaje intermedia. Al volver a pulsar el botón ❻ se activará la velocidad de masaje más alta. Al volver a pulsar el botón MODE ❻, el masaje volverá a cambiar a la velocidad más baja, etc. La dirección de los cabezales de masaje cambiará a intervalos regulares.
7. Con el botón de CALOR ❹, encenderá o apagará esta función. El calor funciona únicamente si el masaje está encendido (automático) y produce un calor suave y agradable. El calor se irradia a través de los cabezales de masaje ❶ que brillan en rojo. Para apagar la función de calor, pulse el botón de CALOR ❹. La función de calor y la iluminación roja de los cabezales de masaje se apagarán.
8. Al pulsar el botón de ENCENDIDO/APAGADO ❺, el aparato se apaga. Tras 15 minutos de funcionamiento ininterrumpido, el aparato se apaga automáticamente.

ATENCIÓN: ¡Asegúrese de no superar el tiempo de utilización máximo de 15 minutos!

Masaje en otras partes del cuerpo
El aparato se puede utilizar también en otras partes del cuerpo como, p. ej. la espalda, los hombros, la barriga y la parte superior e inferior de los muslos. Para realizar también aquí un masaje Shiatsu, coloque el aparato sobre el área correspondiente y manténgalo ahí durante el masaje. Podrá hacer uso también de la función de calor.

Uso con la batería
El aparato se puede usar opcionalmente con la batería integrada, para poder hacer uso de él en cualquier lugar con independencia de la red eléctrica. El indicador del estado de carga ❸ ofrece información sobre el estado de la batería:

Verde (durante el funcionamiento):	Carga suficiente.
Rojo (durante el funcionamiento):	Cargue la batería inmediatamente.
Rojo intermitente (durante la carga):	La batería debe seguir cargándose.
Verde intermitente (durante la carga):	La batería está lista para el funcionamiento, pero recomendamos seguir cargándola completamente.
Verde constante (durante la carga):	La batería está completamente cargada.

Carga de la batería
1. Conecte el conector del cable de la fuente de alimentación en la conexión de la fuente de alimentación ❽ en la parte posterior del aparato.
2. Enchufe la fuente de alimentación ❷ a la red.
3. Preste atención al indicador del estado de carga ❸. Recomendamos desconectar la fuente de alimentación del aparato cuando la batería esté completamente cargada.

NOTA
Encender el aparato interrumpirá el proceso de carga.

Uso con batería
1. Desconecte la fuente de alimentación del enchufe y el conector del cable de la fuente de alimentación del aparato.
2. Coloque el aparato para masaje sobre la zona del cuerpo deseada, de manera que tenga el suficiente soporte.
3. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO ❺ para encender el aparato y siga las instrucciones indicadas en el apartado "Utilización con fuente de alimentación", puntos 6 a 8.

Limpieza y cuidados
- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Espere a que el aparato se enfríe.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco. No secar sobre el radiador o con el secador.
- La funda de los cabezales de masaje ❶ puede quitarse (cremallera) y lavarse en la lavadora con un detergente suave en el programa para prendas delicadas a 30 °C .
- ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y asegúrese de que no penetre agua ni otros líquidos en su interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Enrolle cuidadosamente el cable de la fuente de alimentación para evitar que se rompa.
- Este aparato contiene una batería que no se puede extraer.
- Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación
Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado. ¡Atención! Este aparato contiene una batería instalada de forma fija por motivos de seguridad y no puede ser extraída sin romper la carcasa. Una extracción incorrecta constituye un riesgo para la seguridad. Por lo tanto, entregue el aparato sin abrir en el punto de recogida de residuos para que este y la batería se desechen correctamente.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Aparato de masaje para el cuello con batería **medisana NM 885**
Alimentación eléctrica:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V ⎓ 1,5 A
Batería de iones de litio:	11,1 V ⎓ 2200 mAh
Desconexión automática:	después de aprox. 15 minutos
Condiciones de funcionamiento:	Solo en estancias secas
Condiciones de almacenamiento:	En un lugar limpio, seco y fresco
Peso:	aprox. 1,6 kg
N.º de artículo:	88958
N.º EAN:	40 15588 88958 5

Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.

3. Al hacer valer una garantía no se prolonga el plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas reemplazadas.

4. La garantía no incluye:
- **a.** Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
- **b.** Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
- **c.** Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
- **d.** Los recambios sometidos a un desgaste normal.

5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos
ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

ES/IT

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Massaggiatore cervicale a batteria NM 885

1. Testina massaggiante (in totale 4 pezzi) sotto al rivestimento rimovibile
2. Alimentatore
3. Stato di carica
4. Tasto di riscaldamento (attiva/disattiva la funzione riscaldante)
5. Tasto di accensione/spegnimento
6. Tasto MODE (per la selezione della velocità di massaggio)
7. Passanti (1 x destra, 1 x sinistra)
8. Connettore di alimentazione

Spiegazione dei simboli

Non trafiggere con aghi il prodotto!

Utilizzare il prodotto solo in ambiente chiuso!

La copertura può essere lavata a max. 30°C con programma per capi delicati!

Non candeggiare!

Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice!

Non stirare!

Non lavare con agenti chimici!

IMPORTANTE
L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Classe di protezione II

LOT Numero LOT

Produttore

CE

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è disattivato.
- Con l'apparecchio per il massaggio, impiegare solo l'adattatore di rete in dotazione (IVP1260-1500EU).
- Tenere l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi.
- Non afferrare l'alimentatore quando si è in acqua e afferrare sempre la presa con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo tale che l'alimentatore non sia ostacolato da nessun oggetto.
- Dopo l'utilizzo, spegnere sempre immediatamente l'apparecchio con i tasti posti sull'elemento di comando ed estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì rimuovere l'alimentatore.
- Non tirare, trascinare o far ruotare il cavo o l'alimentatore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto da un punto vendita autorizzato. Per evitare di correre rischi, inviare l'apparecchio in riparazione presso il punto vendita.
- Accertarsi che i cavi di collegamento siano posizionati in modo che non vi si possa inciampare. Non devono essere piegati, serrati o attorcigliati.
- La batteria non può e non deve essere sostituita o smontata autonomamente. In caso di sostituzione impropria della batteria sussiste il rischio di esplosione. Sostituirla esclusivamente con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente. Se la batteria è difettosa, rivolgersi a un centro di riparazione specializzato e/o al nostro centro di assistenza. Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio che non deve essere smontata, gettata nel fuoco o messa in cortocircuito.

persone particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio per il massaggio, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
  - si è in gravidanza,
  - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
  - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. **L'apparecchio ha superfici calde**. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

prima dell'uso dell'apparecchio

- Prima di applicare l'apparecchio, controllare se l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio per il massaggio sono danneggiati. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

per l'uso dell'apparecchio

- Non conservare o riporre apparecchi elettrici in luoghi dai quali possono cadere all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio nella zona cervicale ha un effetto stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.
- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato accorcia la durata di vita dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- Un utilizzo troppo lungo può causare un surriscaldamento. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo prima sempre raffreddare.
- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.
- Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine massaggianti 1 durante la rotazione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

- **L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico.**
- **In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.**
- **Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).**

manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. Se tuttavia dovesse insorgere un'anomalia, controllare semplicemente che l'adattatore alla corrente di rete sia correttamente allacciato. Non aprire la chiusura lampo. All'interno non si trovano componenti che necessitano della pulizia o della manutenzione dell'utente.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazioni solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

Uso conforme
L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo con lo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato pensato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore cervicale non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbi rivolgersi a un medico prima dell'uso.

Materiale in dotazione e imballaggio
Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:
- 1 Massaggiatore cervicale a batteria ricaricabile **medisana NM 885**
- 1 alimentatore con cavo di rete
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Massaggio cervicale
Il massaggiatore cervicale a batteria **NM 885 medisana** è dotato di quattro testine massaggianti rotanti per lo Shiatsu. I passanti consentono a loro volta di personalizzare l'intensità del massaggio esercitando una trazione corrispondente.

Utilizzo con alimentatore:
1. Inserire il connettore del cavo di rete nell'allaccio dell'alimentatore 8 sul retro del dispositivo.
2. Inserire l'alimentatore 2 nella presa di corrente.
3. Appoggiare il massaggiatore sulla parte del corpo desiderata, in modo tale che rimanga in posizione.
4. Infilare le mani nei passanti destro e sinistro 7. Tirando verso il basso è possibile stabilizzare il massaggiatore nella sua posizione e personalizzare l'intensità del massaggio in base all'entità della trazione (maggiore trazione sui passanti = maggiore intensità del massaggio).
5. Premere il tasto 5 di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO per accendere il dispositivo. Il massaggio shiatsu si avvia al livello di velocità più basso.
6. Premere il tasto MODE 6. Il massaggio passa al livello di velocità medio. Premendo nuovamente il tasto 6 si passa al livello più alto del massaggio. Se si preme ancora una volta il tasto MODE 6 il massaggio torna al livello di velocità più basso, e così via. Il senso di rotazione delle testine massaggianti viene invertito a intervalli regolari.
7. Il tasto di RISCALDAMENTO 4 consente di attivare/disattivare la funzione riscaldante. Il riscaldamento funziona solo quando il massaggio è attivo (in automatico) e rilascia un delicato e piacevole calore. Il calore viene trasmesso tramite le testine di massaggio 1 illuminate di rosso. Per disattivare la funzione riscaldante, premere il tasto di RISCALDAMENTO 4. Il riscaldamento e le luci rosse delle testine massaggianti si spengono.
8. Premere il tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO 5 per spegnere il dispositivo. Dopo 15 minuti di massaggio ininterrotto, il dispositivo si spegne automaticamente.

ATTENZIONE - Assicurarsi che la durata di funzionamento massima di 15 minuti non venga superata!

Massaggio di altre parti del corpo
In alternativa, il dispositivo può essere impiegato su altre parti del corpo, come la schiena, le spalle, la pancia, le cosce e le gambe. Per effettuare il massaggio shiatsu in un altro punto del corpo, appoggiare il dispositivo sulla zona desiderata e mantenerlo in quella posizione per la durata del massaggio. Anche in questo caso è possibile utilizzare la funzione riscaldante.

Utilizzo con la batteria ricaricabile
In via opzionale, il dispositivo può essere fatto funzionare con la batteria integrata, in modo da poterlo utilizzare in qualsiasi momento e luogo, senza dipendere dalla rete elettrica. L'indicazione dello stato di ricarica 3 fornisce informazioni sullo stato della batteria:

Verde (durante l'esercizio):	carica sufficiente della batteria.
Rosso (durante l'esercizio):	caricare immediatamente la batteria.
Lampeggiante rosso (durante la ricarica):	continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggiante verde (durante la ricarica):	la batteria è pronta all'uso - consigliamo però di continuare a ricaricare completamente la batteria.
Costantemente verde (durante la ricarica):	la batteria è completamente carica.

Ricarica della batteria
1. Inserire il connettore del cavo di rete nell'allaccio dell'alimentatore 8 sul retro del dispositivo.
2. Inserire l'alimentatore 2 nella presa di corrente.
3. Rispettare l'indicazione dello stato di ricarica 3. Una volta caricata la batteria raccomandiamo di staccare l'alimentatore dal dispositivo.

NOTA
L'accensione del dispositivo interrompe il processo di ricarica.

Funzionamento a batteria
1. Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente e il connettore del cavo di rete dal dispositivo.
2. Appoggiare il massaggiatore sulla parte del corpo desiderata, in modo tale che rimanga in posizione.
3. Premere il tasto di accensione/spegnimento 5 per accendere il dispositivo e procedere come indicato ai punti da 6 ad 8 "Utilizzo con alimentatore".

Pulizia e cura
- Prima di pulire il dispositivo accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito. Non mettere ad asciugare su un termosifone o sotto il getto di un asciugacapelli.
- Il rivestimento sulle testine massaggianti 1 può essere rimosso (cerniera) ed essere lavato in lavatrice con detersivo delicato nel lavaggio delicato a 30°C.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e fare in modo che non penetri dell'acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Avvolgere con attenzione il cavo di rete per evitare rotture del cavo.
- Questo dispositivo è dotato di una batteria che non può essere rimossa.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento
L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore. Attenzione! Questo apparecchio contiene una batteria integrata fissa, che non può essere rimossa senza distruggere l'alloggiamento. Lo smontaggio improprio può comportare rischi per la sicurezza. Pertanto, consegnare l'apparecchio ancora chiuso al punto di raccolta e smaltire opportunamente l'apparecchio e la batteria.

Dati tecnici

Nome e modello:	massaggiatore cervicale a batteria **NM 885 medisana**
Alimentazione elettrica:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Batteria agli ioni di litio:	11,1V⎓ 2200mAh
Spegnimento automatico:	dopo 15 minuti.
Condizioni di esercizio:	utilizzare solo in ambienti asciutti
Condizioni di conservazione:	in luogo fresco, asciutto e pulito
Peso:	ca. 1,6 kg
Codice art.	88958
Cod. EAN:	40 15588 88958 5

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. Una prestazione in garanzia non comporta il prolungamento del periodo di garanzia stesso, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. Sono esclusi dalla garanzia:
- **a.** Tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- **b.** Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente.
- **c.** Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
- **d.** Ricambi soggetti a normale usura.

5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

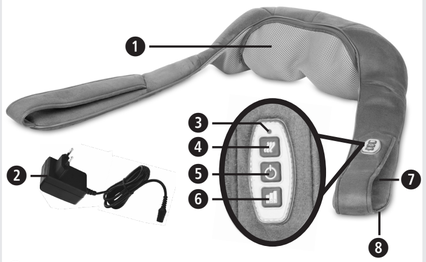
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

PT/GR

medisana®

PT Manual de instruções
Massajador de pescoço operado a bateria NM 885



❶ Cabeça de massagem (4 unidades no total) com capa amovível
❷ Fonte de alimentação
❸ Indicador do estado de carga
❹ Botão de calor (liga/desliga a função de calor)
❺ Botão de ligar/desligar
❻ Botão MODE (para seleção da velocidade de massagem)
❼ Alças (1 do lado direito e 1 do lado esquerdo)
❽ Ligação para a fonte de alimentação

Explicação dos símbolos

Não espete agulhas no artigo!

Utilize o artigo apenas em locais fechados!

30 A capa pode ser lavada a, no máximo, 30 °C no programa para roupa delicada!

Não utilizar lixívia!

Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

IMPORTANTE
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classe de protecção II

LOT Número de lote

Fabricante

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

PT Avisos de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Ligue a fonte de alimentação à tomada apenas com o aparelho desligado.
- Utilize apenas o adaptador de rede fornecido (IVP1260-1500EU) com o aparelho de massagem.
- Mantenha a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na fonte de alimentação quando se encontra dentro de água e toque na ficha sempre com as mãos secas.
- Não pegue num aparelho que tenha caído à água. Retire imediatamente a ficha eléctrica ou a fonte de alimentação da tomada.
- O aparelho tem de ser ligado de modo que o adaptador de rede fique livremente acessível.
- Desligue o aparelho, imediatamente após a utilização, com as teclas do dispositivo de comando e remova a fonte de alimentação da tomada.
- Sempre desligue o aparelho da rede elétrica pela fonte de alimentação, nunca puxar pelo cabo de alimentação.
- Não transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo de alimentação ou fonte de alimentação.
- Se o cabo ou a fonte de alimentação estiverem danificados, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, estas peças só devem ser substituídas por um serviço autorizado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o serviço autorizado para reparação.
- Tenha atenção para que não se tropece no cabo. Ele não deve ficar dobrado, esmagado ou torcido.
- A bateria não pode e não deve ser trocada ou removida por conta própria. A troca incorreta da bateria pode causar risco de explosão. Substituição apenas pelo mesmo tipo de bateria ou equivalente. Se a bateria estiver defeituosa, entre em contacto com uma oficina especializada ou com o nosso centro de serviços. O aparelho contém uma bateria de iões de lítio. Esta bateria não pode ser desmantelada, atirada para o fogo ou colocada em curto-circuito.

para pessoas especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Deve abster-se do uso do massageador ou consultar primeiramente o seu médico:
  - existir uma gravidez,
  - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos,
  - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- Cuidado ao usar a função de calor. **O aparelho tem superfícies quentes**. Não use o aparelho com crianças pequenas, pessoas deficientes ou insensíveis ao calor.
- Nas dores de etiologia desconhecida, e caso esteja a ser sujeito(a) a tratamento médico e/ou a utilizar dispositivos médicos, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho de massagem.

antes da utilização do aparelho

- Antes de cada utilização, verifique a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem criteriosamente para despiste de eventuais danos. Um aparelho com falhas não pode ser colocado em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, o aparelho não funcionar correctamente, tiver caído ou esteja húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.

para a utilização do aparelho

- Nunca armazene ou guarde equipamentos elétricos em locais onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, conforme descrito no presente manual de instruções.
- Não utilize o aparelho durante o sono ou deitado(a) na cama.
- Não utilize o aparelho imediatamente antes de dormir. A massagem na zona da nuca tem um efeito estimulante.
- Não deverá nunca utilizar o aparelho durante a condução de veículos automóveis ou de máquinas.
- O tempo de funcionamento máximo para uma aplicação é de 15 minutos. A utilização prolongada encurta a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar o sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o voltar a utilizar.
- Nunca posicione ou utilize o aparelho directamente ao lado de aquecimentos ou outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este está conectado à rede eléctrica.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho debaixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.
- Certifique-se de que dedos ou outras partes do corpo não se encontrem entre as cabeças de massagem rotativas ❶. Perigo de ferimentos!
- Não utilize temporizadores ou controles remotos externos para operar o aparelho.
- Não utilize o aparelho em caso de pulverização de aerossol ou uso simultâneo de oxigênio.

- **O aparelho não se destina a fins comerciais ou para a utilização na área medicinal.**
- **Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização do aparelho.**
- **Não utilize o aparelho de massagem em locais com humidade (p.ex. durante o banho ou duche).**

para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Contudo, se ocorrer uma falha, verifique apenas de o adaptador de rede está conectado correctamente. Não abra o fecho de correr. O fecho protege partes que não precisam ser limpas ou mantidas pelo utilizador.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria ou danos, não reparar o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria na perda de todos os direitos de garantia. Consulte seu revendedor e somente aceite trabalhos de reparo de centros de serviços autorizados para evitar situações de risco.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta
O aparelho serve para a automassagem de certas partes do corpo para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, estúdios de bem-estar, etc. O massageador não é um dispositivo médico e não serve para o tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, procure orientação do seu médico antes de usar.

Material fornecido e embalagem
Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:
• 1 Massajador de pescoço operado a bateria **NM 885 medisana**
• 1 fonte de alimentação com cabo
• 1 manual de instruções

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

Massagem de pescoço
O massajador de pescoço operado a bateria **NM 885 medisana** possui quatro cabeças de massagem rotativas para a massagem shiatsu. As alças permitem regular de forma personalizada a intensidade da massagem puxando-as de forma correspondente.

Utilização com a fonte de alimentação:

1. Insira a ficha de ligação do cabo da fonte de alimentação na ligação para a fonte de alimentação ❽ na parte traseira do aparelho.
2. Ligue a fonte de alimentação ❷ à tomada.
3. Coloque o massajador na zona do corpo pretendida, de modo a ficar suficientemente apoiado.
4. Enfie as suas mãos nas alças ❼ do lado direito e do lado esquerdo. Ao puxar as alças para baixo, pode estabilizar o massajador na sua posição e, consoante a força exercida, pode regular de forma personalizada a intensidade da massagem (ao puxar as alças com mais força = maior intensidade da massagem).
5. Prima o botão de LIGAR/DESLIGAR ❺ para ligar o aparelho. A massagem shiatsu começa no nível mais baixo.
6. Prima o botão MODE ❻. A massagem muda para a velocidade de massagem média. Ao premir novamente o botão ❻, a velocidade de massagem muda para o nível máximo. Ao premir mais uma vez o botão MODE ❻, a massagem retorna à velocidade mais baixa, etc. A direção do movimento das cabeças de massagem muda em intervalos regulares.
7. Com o botão de CALOR ❹, ativa ou desativa essa função. A função de calor só é possível com a massagem ligada (automaticamente) e gera um calor agradavelmente suave. O calor é irradiado pelas cabeças de massagem ❶ que se acendem a vermelho. Para desligar a função de calor, prima o botão de CALOR ❹. A função de calor e a iluminação vermelha das cabeças de massagem são desativadas.
8. Ao premir o botão de LIGAR/DESLIGAR ❺, o aparelho desliga-se. Após 15 minutos de massagem contínua, o aparelho desliga-se automaticamente.

ATENÇÃO – Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

Massagem de outras partes do corpo
Em alternativa, o aparelho também pode ser utilizado noutras partes do corpo, por exemplo, na área das costas, dos ombros, do abdómen, das coxas e pernas. Para aplicar a massagem shiatsu nestas áreas, coloque o aparelho na respetiva área e segure-o lá durante a massagem. Aqui também pode aproveitar a função de calor adicional.

Utilização com a bateria
Opcionalmente, o aparelho pode ser operado com a bateria integrada, de forma a poder ser utilizado em qualquer lugar sem necessidade de rede elétrica.
O indicador do estado de carga ❸ informa sobre o estado da bateria:

Verde (durante o funcionamento):	Carga da bateria suficiente.
Vermelho (durante o funcionamento):	Carregar imediatamente a bateria.
Vermelho intermitente (durante o carregamento):	A bateria deve continuar a ser carregada.
Verde intermitente (durante o carregamento):	Bateria operacional – no entanto, recomendamos que continue a carregar a bateria completamente.
Verde permanente (durante o carregamento):	Bateria completamente carregada.

Carregar a bateria

1. Insira a ficha de ligação do cabo da fonte de alimentação na ligação para a fonte de alimentação ❽ na parte traseira do aparelho.
2. Ligue a fonte de alimentação ❷ à tomada.
3. Tenha em atenção o indicador do estado de carga ❸. Recomendamos que separe a fonte de alimentação do aparelho quando a bateria estiver completamente carregada.

NOTA
O processo de carregamento é interrompido ao ligar o aparelho.

Operação com a bateria

1. Desligue a fonte de alimentação da tomada e a ficha do cabo da fonte de alimentação do aparelho.
2. Coloque o massajador na zona do corpo pretendida, de modo a ficar suficientemente apoiado.
3. Prima o botão de LIGAR/DESLIGAR ❺ para ligar o aparelho e proceda conforme descrito nos pontos 6 a 8 em «Utilização com a fonte de alimentação».

Limpeza e conservação
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que a fonte de alimentação está desligada da tomada. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente humedecida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluente ou álcool. Seque o massajador friccionando-o com um pano limpo e macio. Não secar sobre um aquecedor ou com um secador de cabelo.
- A capa das cabeças de massagem ❶ pode ser removida (fecho de correr) e lavada na máquina de lavar roupa com um detergente suave e no programa para roupa delicada a 30 °C.
- Não utilizar lixívia, não passar a ferro nem limpar a seco!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água nem outro líquido no aparelho.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Enrole cuidadosamente o cabo da fonte de alimentação para evitar a rutura do mesmo.
- Este aparelho inclui uma bateria que não pode ser removida.
- De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

Indicações sobre a eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor. Atenção! Este aparelho contém uma bateria que, por razões de segurança, é embutida e não pode ser removida sem destruir o seu invólucro. A remoção incorreta representa um risco de segurança. Portanto, entregue o aparelho não aberto no posto de recolha para que o aparelho e a bateria sejam adequadamente descartados.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Massajador de pescoço operado a bateria **NM 885 medisana**
Alimentação elétrica:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Bateria de iões de lítio:	11,1 V⎓ 2200 mAh
Desconexão automática:	Após aprox. 15 minutos
Condições de funcionamento:	Apenas em locais secos
Condições de armazenamento:	Local limpo, seco e fresco
Peso:	Aprox. 1,6 kg
N.º de artigo:	88958
N.º EAN:	40 15588 88958 5

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação
Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra.
Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. Uma concessão de garantia não pressupõe um prolongamento do tempo de garantia, nem para o aparelho em si, nem para os componentes substituídos.

4. A garantia exclui:
a. Qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou
c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

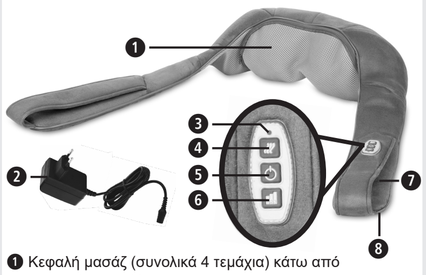
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

PT/GR

medisana®

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Επαναφορτιζόμενη συσκευή αυχενικού μασάζ NM 885



❶ Κεφαλή μασάζ (συνολικά 4 τεμάχια) κάτω από αφαιρούμενο κάλυμμα
❷ Τροφοδοτικό
❸ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
❹ Πλήκτρο θερμότητας (για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας θερμότητας)
❺ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
❻ Πλήκτρο MODE (για επιλογή της ταχύτητας του μασάζ)
❼ Λαβές συγκράτησης (1 δεξιά & 1 αριστερά)
❽ Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού

Επεξήγηση συμβόλων

Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους!

30 Το κάλυμμα επιτρέπεται να πλένεται σε μέγιστη θερμοκρασία έως 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα!

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

Να μην σιδερώνεται!

Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι π ιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

LOT Αριθμός LOT

Παραγωγός

CE

GR Οδηγίες για την ασφάλεια

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος που παρέχεται μαζί με τη συσκευή (IVP1260-1500EU).
- Διατηρείτε το τροφοδοτικό, το καλώδιο ρεύματος και τη συσκευή μακριά από υψηλή θερμότητα, θερμές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φις ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο τροφοδοτικό να παραμένει ελεύθερη.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή αμέσως μετά από τη χρήση με το πλήκτρο στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Μη μεταφέρετε, μην τραβάτε και μην περιστρέφετε το κρατώντας από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το τροφοδοτικό εμφανίζει φθορές, δεν επιτρέπεται να συνεχίζεται η χρήση της συσκευής. Για λόγους ασφαλείας η αλλαγή αυτών των εξαρτημάτων επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις). Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Προσέχετε να μην μπερδευτείτε στα καλώδια και προκληθεί πτώση. Επίσης, τα καλώδια να μην τσακίζονται και να μην είναι σφηνωμένα ή μπλεγμένα.
- Η αντικατάσταση ή η αφαίρεση της μπαταρίας δεν μπορεί και δεν επιτρέπεται να γίνεται από εσάς. Στην περίπτωση λανθασμένης αντικατάστασης της μπαταρίας υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. Αντικατάσταση μόνο με ίδιου ή αντίστοιχου τύπου επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Εάν η μπαταρία παρουσιάζει βλάβη, απευθυνθείτε σε ένα ηλεκτρολογικό εργαστήριο ή/και στο Κέντρο τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας. Το προϊόν περιέχει μία μπαταρία ιόντων λιθίου Μη παραμορφώσετε, αποσυναρμολογήσετε, πετάξετε στη φωτιά ή βραχυκυκλώσετε την μπαταρία.

για άτομα με ειδικές ανάγκες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για υποστήριξη ή ως αντικατάσταση ιατρικών εφαρμογών. Χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα ενδέχεται να χειροτερέψουν περισσότερο.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  - είστε έγκυος,
  - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
  - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. **Η συσκευή διαθέτει καυτές επιφάνειες**. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή σε ευαίσθητα στη θερμότητα άτομα.
- Αν έχετε ανεξήγητους πόνους ενόσω βρίσκεστε υπό ιατρική παρακολούθηση ή χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν από τη χρήση της συσκευής μασάζ συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

πριν τη χρήση της μονάδας

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά το βύσμα, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ για βλάβες. Μια ελαττωματική συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.

για τη χρήση της μονάδας

- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή όταν είστε ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ στον αυχένα έχει διεγερτική δράση.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί της χαλάρωσης των μυών.
- Η πολύ παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε τη συσκευή πάντα να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε ούτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή άμεσα πλησίον ηλεκτρικής θερμάστρας ή άλλων πηγών θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των περιστρεφόμενων κεφαλών μασάζ ❶ δεν θα εισχωρήσουν δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτες ή άλλα εξωτερικά όργανα ελέγχου λειτουργίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκνεφώματα από σπρέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.

• Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για τον ιατρικό τομέα.
• Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς σε ότι αφορά στην υγεία σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση του συσκευή.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους).

για φροντίδα και συντήρηση

- Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Σε περίπτωση που πάρα ταύτα εμφανίζεται κάποια βλάβη, ελέγχετε απλά, εάν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σωστά. Μην ανοίγετε το φερμουάρ. Πίσω από αυτό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Δεν επιτρέπεται να βυθιστεί η συσκευή ποτέ μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση όμως που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Ενδεδειγμένη χρήση
Η συσκευή προορίζεται για τη εκτέλεση μασάζ σε διάφορα μέρη του σώματος από τον ίδιο τον χρήστη για χαλάρωση και ευεξία. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία
Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
• 1 Επαναφορτιζόμενη συσκευή αυχενικού μασάζ **medisana NM 885**
• 1 τροφοδοτικό με καλώδιο
• 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Μασάζ αυχένα
Η επαναφορτιζόμενη συσκευή αυχενικού μασάζ **medisana NM 885** διαθέτει τέσσερις περιστρεφόμενες κεφαλές για το μασάζ Shiatsu. Οι ιμάντες συγκράτησης επιτρέπουν την προσαρμοσμένη ρύθμιση της έντασης του μασάζ μέσω της αντίστοιχης ισχύος της έλξης.

Χρήση με τροφοδοτικό:
1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος στην υποδοχή του τροφοδοτικού ❽ στην πίσω πλευρά της συσκευής.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό ❷ στην πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ στο σημείο του σώματος που επιθυμείτε κατά τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής στήριξη.
4. Περάστε τα χέρια σας μέσα από τους ιμάντες συγκράτησης ❼ δεξιά και αριστερά. Τραβώντας προς τα κάτω μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη συσκευή μασάζ στη θέση της και ασκώντας ανάλογη δύναμη, να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση του μασάζ (πιο δυνατό τράβηγμα στις λαβές συγκράτησης = υψηλότερη ένταση μασάζ).
5. Πατήστε το πλήκτρο On/Off ❺, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το μασάζ Shiatsu ξεκινάει στη χαμηλότερη βαθμίδα έντασης.
6. Πατήστε ξανά το πλήκτρο MODE ❻. Το μασάζ αλλάζει στη μεσαία ταχύτητα μασάζ. Πατώντας ξανά το πλήκτρο ❻ ενεργοποιείται η υψηλότερη ταχύτητα μασάζ. Πατώντας ξανά το πλήκτρο MODE ❻ το μασάζ επανέρχεται στη χαμηλότερη ταχύτητα ή/και αλλάζει σε τακτά διαστήματα την κατεύθυνση περιστροφής των κεφαλών μασάζ.
7. Με το πλήκτρο WÄRME (ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ) ❹ ενεργοποιείτε ή/και απενεργοποιείτε την αντίστοιχη λειτουργία. Η θερμότητα λειτουργεί μόνο με ενεργοποιημένη τη λειτουργία μασάζ (αυτόματα) και παράγει μία ευχάριστα ήπια αίσθηση ζεστασιάς. Η θερμότητα εκπέμπεται από τις κεφαλές μασάζ ❶ που φωτίζονται κόκκινες. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας, πατήστε το πλήκτρο WÄRME (ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ) ❹. Η λειτουργία θερμότητας και το ερυθρό φως των κεφαλών μασάζ σβήνουν.
8. Με ένα πάτημα του πλήκτρου On/Off ❺ απενεργοποιείται η συσκευή. Μετά από 15 λεπτά αδιάλειπτης λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Φροντίστε, ώστε η χρήση να μην υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια 15 λεπτών!

Μασάζ σε άλλα μέρη του σώματος
Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί εναλλακτικά και σε άλλα μέρη του σώματος όπως π.χ. στην περιοχή της πλάτης, των ώμων, της κοιλιάς, των μηρών ή των κνημών. Για την εφαρμογή του μασάζ Shiatsu και σε αυτές τις περιοχές, τοποθετήστε τη συσκευή στο αντίστοιχο σημείο και κρατήστε το εκεί για όσο διαρκεί το μασάζ. Και εδώ μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας.

Χρήση με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί και με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία που επιτρέπει τη χρήση της οπουδήποτε και ανεξάρτητα από τη διαθεσιμότητα της παροχής ρεύματος.
Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης ❸ παρέχει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Πράσινη (κατά τη λειτουργία):	Φόρτιση μπαταρίας επαρκής
Κόκκινη (κατά τη λειτουργία):	Φορτίστε αμέσως την μπαταρία.
Αναβοσβήνει κόκκινη (κατά τη φόρτιση):	Η φόρτιση πρέπει να συνεχιστεί.
Αναβοσβήνει πράσινη (κατά τη φόρτιση):	Η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη - ωστόσο συνιστούμε να την αφήσετε να φορτίσει πλήρως.
Σταθερά πράσινη (κατά τη φόρτιση):	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Φόρτιση μπαταρίας
1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος στην υποδοχή του τροφοδοτικού ❽ στην πίσω πλευρά της συσκευής.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό ❷ στην πρίζα.
3. Λάβετε υπόψη την ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ❸. Συνιστούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το τροφοδοτικό όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Με την ενεργοποίηση της συσκευής τερματίζεται η διαδικασία φόρτισης.

Λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία
1. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα της παροχής ρεύματος και το βύσμα σύνδεσης του καλωδίου φόρτισης από τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ στο σημείο του σώματος που επιθυμείτε κατά τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής στήριξη.
3. Πατήστε το πλήκτρο On/Off ❺, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και συνεχίστε όπως περιγράφεται στην ενότητα «Χρήση με τροφοδοτικό», σημεία 6 έως 8.

Καθαρισμός και περιποίηση
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί. Μην τη στεγνώσετε στα σώματα θέρμανσης ή με το πιστολάκι μαλλιών.
- Το κάλυμμα των κεφαλών μασάζ ❶ μπορεί να αφαιρείται (φερμουάρ) και να πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στους 30°C στο πρόγραμμα για ευαίσθητα.
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπονται!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος προσεκτικά προκειμένου να αποτραπεί πιθανή ρήξη του καλωδίου.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία που δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετέ την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.

Οδηγίες γία τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο. Προσοχή! Η συσκευή περιέχει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία για λόγους ασφαλείας είναι σταθερά ενσωματωμένη σε αυτήν και δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να καταστραφεί το περίβλημα. Η αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας με λανθασμένο τρόπο ενέχει πιθανούς κινδύνους. Ως εκ τούτου παραδώστε τη συσκευή κλειστή στο σημείο συγκέντρωσης ηλεκτρικών συσκευών προς ανακύκλωση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Επαναφορτιζόμενη συσκευή αυχενικού μασάζ **medisana NM 885**
Τροφοδοσία:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Μπαταρία ιόντων λιθίου:	11,1V⎓ 2200mAh
Αυτόματη απενεργοποίηση:	μετά από περ. 15 λεπτά
Συνθήκες λειτουργίας:	Μόνο σε στεγνούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	Σε καθαρό, ξηρό και δροσερό μέρος
Βάρος:	περ. 1,6 kg
Κωδ. είδους:	88958
Αρ. EAN:	40 15588 88958 5

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Εγγύηση και όροι επισκευών
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικαταστάθούν.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
δ. ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημίες που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

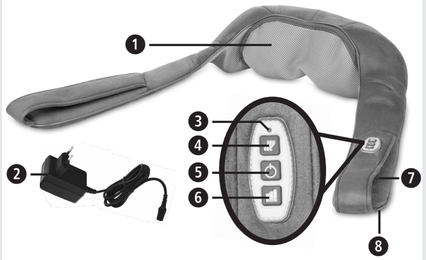
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

F/SE

medisana®

FI Käyttöohje
Akkukäyttöinen niskahierontalaite NM 885



❶ Hierontapää (yhteensä 4 kappaletta) irrotettavalla päällisellä
❷ Verkkolaite
❸ Lataustilan näyttö
❹ Lämpöpainike (kytkee lämpötoiminnon päälle/pois)
❺ Virtapainike
❻ MODE-painike (hierontanopeuden valinta)
❼ Kiinnipitolenkki (1 x oikealla ja vasemmalla)
❽ Verkkolaitteen liitäntä

Merkkien selitys

Älä työnnä neuloja tuotteeseen.

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.

Päällinen voidaan pestä hienopesussa kork. 30° C:ssa.

Ei saa valkaista.

Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.

Ei saa silittää.

Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Kotelointiluokka II

LOT-numero

Laatija

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

virransyöttö

- Ota huomioon, että tyyppikilvessä mainittu sähköjännite vastaa verkkovirtaasi, ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan vain, kun laite on kytkettynä pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta (IVP1260-1500EU).
- Pidä verkkolaite, johto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta, jos seisot vedessä. Kosketa pistoketta aina ainoastaan kuvin käsin.
- Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Vedä verkkopistoke tai verkkolaite heti pois pistorasiasta.
- Kytke laite sähköverkkoon niin, että johto on vapaana.
- Kytke laite aina heti käytön jälkeen pois käyttölaitteen painikkeilla ja vedä verkkolaite irti pistorasiasta.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta, vaan pidä aina kiinni pistokkeesta.
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta koskaan johdosta tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto tai verkkolaite on vaurioitunut. Turvallisuussyistä nämä osat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Huomioi, ettei johto aiheuta kompastumisvaaraa. Sitä ei saa taittaa, jumittaa tai kiertää.
- Akkua ei voi eikä saa vaihtaa tai irrottaa itse. Akun epäasianmukainen vaihto aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda tilalle vain samanlainen tai samanarvoinen akkutyyppi. Jos akku on rikki, ota yhteyttä ammattikorjaamoon tai huoltokeskukseemme. Tuote sisältää litiumioniakun. Sitä ei saa purkaa tai heittää tuleen eikä siihen saa aiheuttaa oikosulkua.

tietyt henkilöt

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Älä käytä tätä laitetta tukemaan tai korvaamaan lääkinnällisiä hoitoja. Krooniset vaivat ja oireet saattavat jopa pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta, tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, seuraavissa tapauksissa:
  - raskaana sinulla on sydämen tahdistin,
  - keinoniveliä tai elektronisia implantteja,
  - jos sinulla yksi tai useampia seuraavista sairauksista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, haavaumia iholla, laskimotulehduksia.
- Älä käytä laitetta lähellä silmiä tai muita herkkiä kehon kohtia.
- Jos tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö välittömästi ja keskustele lääkärisi kanssa tästä.
- Ole varovainen käyttäessäsi lämpötoimintoa. **Laitteen pinta on kuuma**. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai kuumuudelle herkille henkilöille.
- Käänny lääkärisi puoleen ennen hierontalaitteen käyttöä, jos tunnet selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai olet lääketieteellisten laitteiden käyttäjä.

ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta verkkolaite, johto, ohjauslaite ja hierontalaite ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos havaitset laitteessa tai johdossa vaurioita, jos se ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai jos se on kostunut. Silloin pitää vaarojen välttämiseksi lähettää laite korjattavaksi huoltopisteeseen.

laitteen käyttö

- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitteita paikoissa, joista ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa, eli kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Älä käytä laitetta, kun nukut tai kun makaat sängyssä.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Niskahieronnalla vaikuttaa elvyttävästi.
- Älä käytä laitetta koskaan, kun ohjaat autoa tai käytät jotakin konetta.
- Maksimikäyttöaika yhdellä käyttökerralla on 15 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina ennen uutta käyttökertaa.
- Älä koskaan aseta tai käytä laitetta suoraan sähköisen uunin tai muiden lämmönlähteiden vieressä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on verkkovirtaan liitettynä.
- Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
- Älä peitä laitetta, kun se on kytkettynä päälle. Älä käytä sitä missään tapauksessa peiton tai tyynyn alla. Olemassa on tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaara.
- Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu pyörivien hierontapäiden ❶ väliin. Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
- Älä käytä laitetta spraypullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.

• Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön eikä lääketieteelliseen käyttöön.
• Jos olet huolissasi terveydestäsi, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
• Älä käytä hierontalaitteita kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

huolto ja puhdistus

- Laitetta ei tarvitse huoltaa. Jos kuitenkin ilmenee häiriöitä. tarkasta ensin onko verkkovirtalaite liitetty toimintavarmasti. Älä avaa vetoketjua. Sen takana ei ole osia, joita käyttäjä saa puhdistaa tai huoltaa.
- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Älä korjaa laitetta itse vikojen tai vaurioiden tapauksessa, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö
Laitetta käytetään tiettyjen kehonosien itse suoritettavaan hierontaan rentoutumisen ja hyvän olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite eikä sitä käytetä kivunlievittämiseen. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele asiasta lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Pakkauksen sisältö ja pakkaus
Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiaasi tai huoltoliikkeen puoleen. Pakkauksesta pitää löytyä:
• 1 **medisanan** akkukäyttöinen niskahierontalaite **NM 885**
• 1 virtalähde ja johto
• 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

Niskahieronta
Akkukäyttöisessä **medisana** niskahierontalaitteessa **NM 885** on neljä pyörivää hierontapäätä shiatsuhierontaan. Kiinnipitolenkit mahdollistavat yksilöllisesti säädettävän hierontatehon kohdistamalla laitteeseen vastaava veto.

Käyttö verkkolaitteella:
1. Yhdistä verkkolaitteen johdon pistoke laitteen takana olevaan verkkolaitteen liitäntään ❽.
2. Yhdistä verkkolaite ❷ pistorasiaan.
3. Aseta hierontalaite haluamallesi kehon osalle niin, että muodostuu riittävä pito.
4. Työnnä kädet oikean ja vasemman kiinnipitolenkin ❼ läpi. Vetämällä lenkeistä alaspäin, voit pitää hierontalaitteen paikallaan ja säätää yksilöllistä hierontatehoa vedon voimakkuuden mukaan (voimakkaampi veto kiinnipitolenkeistä = voimakkaampi hierontateho).
5. Paina PÄÄLLE/POIS -painiketta ❺ laitteen päälle kytkemiseksi. Shiatsuhieronta käynnistyy alhaisimmalla teholla.
6. Paina MODE-painiketta ❻. Hieronta vaihtuu keskitason hierontanopeuteen. Kun painiketta ❻ painetaan uudelleen, käyttöön tulee suurin hierontanopeus. Kun MODE-painiketta ❻ painetaan vielä kerran, hieronta vaihtuu jälleen alhaisimmalle nopeudelle jne. Hierontapäiden liikesuuntaa vaihtuu säännöllisin välein.
7. LÄMPÖ-painikkeella ❹ toiminto kytkeytyy päälle tai pois. Lämpö toimii vain, kun hieronta on kytketty päälle (automaattisesti) ja tuottaa miellyttävän lämmön. Lämpö säteilee punaisina palavien hierontapäiden ❶ kautta. Voit kytkeä lämpötoiminnon pois painamalla LÄMPÖ-painiketta ❹. Lämpötoiminto ja hierontapäiden punainen valo kytkeytyvät pois päältä.
8. Laite kytketään pois päältä painamalla painiketta PÄÄLLE/POIS ❺. Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin keskeytymättömän hieronnan jälkeen.

HUOMIO - Huomioi, että laitteen 15 minuutin enimmäiskäyttöaikaa ei saa ylittää.

Muiden kehonosien hieronta
Laitetta voidaan käyttää myös muilla kehonosilla, esim. selän, hartioiden, vatsan, reisien ja säärien alueella. Käyttääksesi shiatsuhierontaa näillä kohdilla, aseta laite vastaavalle alueelle ja pidä sitä siinä hieronnan ajan. Voit käyttää myös tällöin käynnistettävää lämpötoimintoa.

Käyttö akun kanssa
Laitetta voi käyttää valinnan mukaan myös integroidulla akulla niin, että sitä voidaan käyttää missä vain ja sähköverkosta riippumatta.
Akun lataustilan näyttö ❸ antaa tietoa akun tilasta:

Vihreä (käytön aikana):	akun lataustila riittävä.
Punainen (käytön aikana):	lataa akku välittömästi.
Vilkkuva punainen (ladatessa):	akun latausta tulee jatkaa.
Vilkkuva vihreä (ladatessa):	akku käyttövalmis - suosittelemme kuitenkin lataamaan akun kokonaan.
Vihreä (ladatessa):	akku on ladattu täyteen.

Akun lataus
1. Yhdistä verkkolaitteen johdon pistoke laitteen takana olevaan verkkolaitteen liitäntään ❽.
2. Yhdistä verkkolaite ❷ pistorasiaan.
3. Tarkkaile lataustilan näyttöä ❸. Suosittelemme irrottamaan verkkolaitteen ja laitteen, kun akku on täyteen ladattu.

OHJE
Laitteen käynnistäminen keskeyttää latauksen.

Käyttö akun kanssa
1. Irrota verkkolaite pistorasiasta ja verkkolaitteen johdon pistoke laitteesta.
2. Aseta hierontalaite haluamallesi kehon osalle niin, että muodostuu riittävä pito.
3. Paina virtapainiketta ❺, kun haluat kytkeä laitteen päälle, ja menettele kuten kappaleen ”Käyttö verkkolaitteella” kohdissa 6 - 8 on kuvattu.

Puhdistus ja huolto
- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä. Älä kuivaa lämpöpatterin päällä tai hiustenkuivaajalla.
- Hierontapäiden päällinen ❶ voidaan irrottaa (vetoketjulla) ja pestä pyykinpesukoneessa miedolla pyykinpesuaineella 30 °C:een hienopesuohjelmalla.
- Ei saa valkaista, silittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Älä koskaan upota laitetta veteen sitä puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Suorista verkkokaapeli huolellisesti sen murtumisen välttämiseksi.
- Tässä laitteessa on akku, jota ei voi irrottaa.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeita
Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjälikkeeseen hävityksen suorittamiseksi. Huomio! Tämä laite sisältää akun, joka on turvallisuussyistä asennettu kiinteästi ja jota ei voi poistaa koteloa rikkomatta. Epäasianmukainen irrottaminen aiheuttaa turvallisuusriskin. Vie laite siksi avaamattomana jätteenkeräykseen, jossa laite ja akku hävitetään asianmukaisesti.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisanan** akkukäyttöinen niskahierontalaite **NM 885**
Virransyöttö:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Li-Ion-akku:	11,1V⎓ 2200mAh
Automaattinen poiskytkentä: n.	15 minuutin jälkeen
Käyttöolosuhteet:	vain kuivissa tiloissa
Varastointiolosuhteet:	Puhtaassa, kuivassa ja viileässä
Paino:	n. 1,6 kg
Tuotenumero:	88958
EAN-nro:	40 15588 88958 5

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoj:

1. Myönnämme **medisana** -tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien.
Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:
- **a.** Vaurioita, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttö ohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
- **b.** Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kun nostuksen tai kajoamisen seurauksena.
- **c.** Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
- **d.** Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

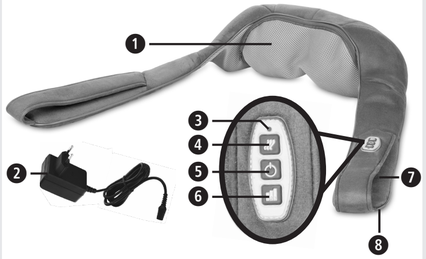
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

F/I/SE

medisana®

SE Bruksanvisning
Batteridriven nackmassageapparat
NM 885



1 Massagehuvud (totalt 4 st.) avtagbart överdrag
2 Nätadapter
3 Visning av laddningsnivå
4 Värmeknapp (slår på/av värmefunktionen)
5 På-/av-knapp
6 MODE-knapp (val av massagehastighet)
7 Hållögla (1 höger och 1 vänster)
8 Anslutning för nätadapter

Teckenförklaring

För inte in några nålar i artikeln!

Använd bara artikeln i slutna rum!

Överdraget kan tvättas i max. 30 °C på skontvättprogram!

Får ej blekas!

Artikeln får inte torktumlas torr!

Får ej strykas!

Får inte kemtvättas!

VIKTIGT
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

CE

SE Säkerhetshänvisningar

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsnvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Anslut endast nätdelen till eluttaget när apparaten är avstängd.
- Använd endast den medföljande nätadaptern (IVP1260-1500EU) till massageapparaten.
- Skydda nätdelen, kabeln och apparaten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor.
- Vidrör aldrig nätdelen med våta eller fuktiga händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Ta inte upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut kontakten resp. nätdelen ur eluttaget.
- Apparaten måste anslutas på sådant sätt att adapterkontakten alltid går att nå.
- Stäng, med knapparna på kontrolldelen, genast av apparaten efter varje användning och dra ut nätdelen ur eluttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätadaptern.
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln eller nätdelen.
- Om kabeln eller nätadaptern skadas, får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl får dessa delar endast bytas av en auktoriserad serviceverkstad. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
- Lägg kabeln så att man inte kan snubbla över den. Kabeln får inte böjas, klämmas fast eller vridas.
- Du kan och får inte själv byta ut eller ta bort batteriet. Vid osakkunnigt byte av batteri uppkommer risk för explosion. Får endast ersättas med likadant eller likvärdigt batteri. Om batteriet är defekt, vänd dig till en fackverkstad resp. till vårt servicecenter. Produkten innehåller ett litiumjonbatteri. Batterier får inte tas isär, kastas på elden eller kortslutas.

för speciella personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten som stöd för eller ersättning av medicinsk behandling. Kroniska sjukdommar och symptom kan förvärras ytterligare.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten resp. först tala med din läkare, om:
  - Ni är gravid,
  - Ni har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
  - Ni lider av en eller flera av följande sjukdomar och besvär: genomblödningsstörningar, åderbrock, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflamationer.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Behandlingen är smärtsam eller obekväm, avbryt massagen och tala med Er läkare.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. **Apparatens ytor blir varma**. Använd inte apparaten på småbarn, försvarslösa eller värmeokänsliga personer.
- Fråga din läkare innan du använder massageapparaten om du har oklara smärtor eller om du genomgår medicinsk behandling och/eller använder någon form av medicinsk utrustning.

innan apparaten används

- Kontrollera alltid nätdelen, kabeln och massageapparaten med avseende på skador innan du använder den. Använd aldrig en defekt apparat.
- Använd inte apparaten om apparaten eller kabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den har ramlat ned på golvet eller har blivit fuktig. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.

vid användning av apparaten

- Förvara inte elektriska apparater på ställen, från vilka de kan falla ned i badkar eller tvättfat.
- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanvisningen, är avsedd för.
- Vid annan användning förfaller garantin.
- Använd apparaten endast i korrekt läge, d.v.s. som det beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten innan du går och lägger dig. Nackmassage har stimulerande verkan
- Använd inte apparaten när du kör något fordon eller manövrerar någon maskin.
- Den max inställbara användningstiden är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
- För lång användningstid kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan den används igen.
- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.
- Se till att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan de roterande massagehuvudena 1. Risk för skador!
- Använd inte tidur eller annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

- **Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk.**
- **Om du är osäker på grund av hälsoskäl, måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.**
- **Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).**

underhåll och rengöring

- Produkten är underhållsfri. Om någon störning skulle uppstå: kontrollera endast om nätadaptern är riktigt ansluten. Öppna inte blixtlåset. Bakom det finns inga delar som användaren ska rengöra eller underhålla.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte den själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller i annan vätska.
- Dra genast ut kontakten om det skulle komma in vätska i apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Ändamålsenlig användning
Apparaten är avsedd för självmassage av vissa kroppsdelar för avspänning och välbefinnande. Den är inte tänkt för medicinsk-terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, wellness-studior etc. Massageapparaten är inget medicinskt instrument och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker, bör du innan du använder apparaten tala med din läkare.

Leveransomfång och förpackning
Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:
- 1 **medisana** Batteridriven nackmassageapparat **NM 885**
- 1 nätadapter med kabel
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

Nackmassage
medisana batteridrivna nackmassageapparat **NM 885** har fyra roterande massagehuvuden för shiatsu-massage. Genom att dra på lämpligt sätt, möjliggör hållöglorna en individuellt justerbar massageintensitet.
Användning med nätadapter:
1. Sätt i nätkabelns kontakt i kontakten för strömförsörjning 8 på baksidan av apparaten.
2. Sätt i nätadaptern 2 i vägguttaget.
3. Lägg massageapparaten på önskad kroppsdel så att den ligger tillräckligt stadigt.
4. Stick i händerna i höger och vänster sidas hållöglor 7. Genom att på lämpligt sätt dra massageapparaten nedåt kan du stabilisera dess läge och allt efter hur hårt du drar regleras massageintensiteten individuellt (hårdare dragning i hållöglorna = högre massageintensitet).
5. Tryck på knappen PÅ/AV 5 för att sätta på apparaten. Shiatsu-massagen börjar på den lägsta nivån.
6. Tryck på MODE-knappen 6. Massagen byter till intensitetshastighet i mellanläget. Ytterligare tryck på knapp 6 slår på den högsta massagehastigheten. Genom att trycka på MODE-knappen 6 ännu en gång, ändras massagen tillbaka till lägsta hastighet osv. Massagehuvudenas rörelseriktning ändras med jämna mellanrum.
7. Använd VÄRME-knappen 4 för att slå funktionen på resp. av. Värmen fungerar bara när massagen slås på (automatiskt) och genererar en behagligt mjuk värme. Värmen strålar ut genom massagehuvudena 1 som lyser rött. För att stänga av värmefunktionen, tryck på HEAT-knappen 4. Värmefunktionen och massagehuvudenas röda ljus stängs av.
8. Ett tryck på På/Av-knappen 5 stänger av apparaten. Efter 15 minuters oavbruten massage stängs apparaten av automatiskt.

VARNING – Se till att den maximala drifttiden på 15 minuter inte överskrids!

Massage av andra kroppsdelar
Alternativt kan apparaten också användas på andra delar av kroppen, exempelvis på rygg-, axel-, mag-, övre och nedre benområden. För att använda Shiatsu-massagen också där, placera apparaten på lämpligt område och håll den där under massagen. Du kan också använda den påslagbara värmefunktionen.

Användning med batteriet
Apparaten kan valfritt drivas med det integrerade batteriet så att den kan användas var som helst och oberoende av elström.
Laddningsstatus-indikatorn 3 ger information om batteriets status:

Grön (under drift):	Tillräcklig batteriladdning.
Röd (under drift):	Ladda batteriet omedelbart.
Blinkar rött (under laddning):	Batteriet måste fortsätta att laddas.
Blinkar grönt (under laddning):	Batteriet klart – men vi rekommenderar ändå, att du fortsätter att ladda batteriet fullt.
Konstant grön (vid laddning):	Batteriet är fulladdat.

Ladda batteri
1. Sätt i nätkabelns kontakt i kontakten för strömförsörjning 8 på baksidan av apparaten.
2. Sätt i nätadaptern 2 i vägguttaget.
3. Observera laddnings-statusindikatorn 3. Vi rekommenderar att du plockar isär nätadaptern och apparaten när batteriet är fulladdat.

HÄNVISNING
När apparaten slås på avslutas laddningsprocessen.

Användning med batteri
1. Dra ur nätadaptern ur vägguttaget och kontakten på adapterkabeln ur apparaten.
2. Lägg massageapparaten på önskad kroppsdel så att den ligger tillräckligt stadigt.
3. Tryck på PÅ/AV-knappen 5 för att slå på apparaten och fortsätt enligt beskrivningen under ”Använd med nätadapter”, punkt 6 till 8.

Rengöring och skötsel
- Innan du rengör apparaten, se till att apparaten är avstängd och att nätadaptern är urdragen från uttaget. Låt apparaten svalna.
- Massageapparaten rengör du endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageapparaten med en ren, mjuk trasa. Torka inte på elementet eller med hårtorken.
- Överdraget över massagehuvudena 1 kan avlägsnas (blixtlås) och tvättas i tvättmaskin i 30 °C skontvättprogram med milt tvättmedel.
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- För rengöring doppa aldrig apparaten i vatten och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i apparaten.
- Använd inte apparaten förrän den är helt torr igen.
- Snurra ut kabeln om den är vriden.
- Veckla försiktigt ut nätadaptskabeln för att undvika kabelbrott.
- Apparaten innehåller ett batteri som inte går att ta bort.
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen och på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.

Hänvisning gällande avfallshantering
Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning. Observera! Denna apparat innehåller ett batteri som av säkerhetsskäl är fast inbyggt och inte kan tas ut utan att höljet förstörs. Osakkunnig demontering innebär en säkerhetsrisk. Lämna därför apparaten oöppnad till insamlingsstället för fackmässig avfallshantering av apparat och batteri.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** Batteridriven nackmassageapparat **NM 885**
Strömförsörjning:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
litium-jon-batteri:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatisk avstängning:	efter cirka 15 minuter
Driftförhållanden:	Endast i torra rum
Lagringsvillkor:	Ren, torr och sval
Vikt:	ca 1,6 kg
Artikelnr.:	88958
EAN-nr.:	40 15588 88958 5

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsätt-ningar för reparationer
Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till serviceverkstad om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Därmed gäller följande garantivillkor:

1. Garantin för **medisana** produkter gäller 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.

2. Brister på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.

3. Åtgärder som vidtas förlänger inte garantitiden för apparaten eller för de utbytta delarna.

4. Undantagna från garantin är:
   a. alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. om bruks anvisningen inte följs.
   b. skador som uppkommer på grund av reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller av en obehörig tredje part.
   c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
   d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten och utesluts även när skadan godkänts som ett garantifall.

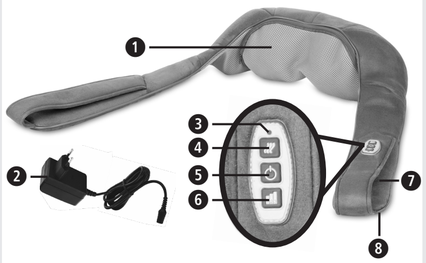
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

NO/DK

medisana®

NO Bruksanvisning
Oppladbart nakkemassasjeapparat
NM 885



1. Massasjehoder (totalt 4 stykker) under Avtakbart deksel
2. Strømforsyning
3. Ladningsnivåvisning
4. Varme-knapp (slår av/på varmefunksjonen)
5. Av-/På-knapp
6. MODE-knapp (for å velge massasjehastighet)
7. Håndrem (1 høyre og 1 venstre)
8. Tilkobling for strømforsyning

Tegnforklaring

Ikke stikk nåler i produktet!

Bruk produktet kun i lukkede rom!

Trekket kan vaskes på maksimalt 30 °C på finvask-program!

Ikke blekes!

Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

OBS
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT-nummer

Produsent

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

NO Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyning må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømnettet ditt.
- Sett nettadapteren inn i stikkontakten bare når apparatet er avslått.
- Benytt bare nettadapteren (IVP1260-1500EU) som følger med massasjeapparatet.
- Hold nettadapter, kabel og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væsker.
- Sett ikke nettadapteren i når du står under vann og ha alltid tørre hender når du tar på kontakten.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Trekk straks støpselet til nettadapteren ut av stikkontakten.
- Apparatet må kobles til slik at nettadapteren er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med tastene på betjeningen, og trekk nettadapteren ut av stikkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpselet.
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av kabelen eller adapteren.
- Dersom kabelen eller nettadapteren er skadet, skal apparatet ikke brukes. Av sikkerhetsårsaker skal disse delene bare byttes ut av autoriserte servicesteder. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Pass på at kabelen ikke blir en felle. Den skal verken brettes, klemmes eller vris.
- Du kan og skal ikke selv bytte ut eller fjerne batteriet. Ved usakkyndig utskifting av batteriet er det fare for eksplosjon. Erstattes kun med samme eller likeverdig batteritype. Dersom batteriet er defekt skal du henvende deg til et fagverksted eller til vårt servicesenter. Artikkelen inneholder et litium-ion-batteri. Dette skal ikke plukkes fra hverandre, brennes eller kortsluttes.

Personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Bruk ikke dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter en konsultasjon med legen din, dersom:
  - du er gravid,
  - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: gjennomblødningsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig; avslutt bruken og konsulter legen din.
- Vær forsiktig når varmefunksjonen er på. **Apparatet har varme overflater**. Bruk ikke apparatet på småbarn, hjelpeløse eller varmeømfintlige personer.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter lege før du.

Begynner å bruke massasjeapparatet

- Sjekk nettadapteren, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat får ikke settes i drift. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig.

Drift av apparatet

- Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk ikke apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Nakkemassasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkorter apparatets levetid og kan føre til spenninger eller avspenninger i muskulaturen.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Tildekk ikke apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Forsikre deg om at fingre eller andre kroppsdeler aldri kommer mellom de roterende massasjehodene ❶. Fare for personskader!
- Bruk ikke tidsbryter eller fjernstyring for å betjene apparatet.
- Bruk ikke apparatet sammen med spray fra spraybokser eller samtidig bruk av oksygen.

- **Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.**
- **Ta kontakt med legen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsesituasjon.**
- **Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).**

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det allikevel oppstå feil, kontroller om nettadapteren er funksjonssikkert tilkoblet. Ikke åpne glidelåsen. På innsiden finnes det ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut strømforsyningen.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk
Apparatet er ment for egenmassasje på bestemte kroppsdeler for avspenning og velvære. Det er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og tjener ikke til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din om hvordan det kan brukes.

Leveransens innhold og emballasje
Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice. Leveransens innhold:
- 1 **medisana** batteridrevet nakkemassasjeapparat **NM 885**
- 1 nettadapter med kabel
- 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

OBS
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Nakkemassasje
medisana oppladbare nakkemassasjeapparat **NM 885** har fire roterende massasjehoder for shiatsu-massasje. Håndremmene muliggjør en individuell regulerbar massasjeintensitet ved at du trekker i dem med ulik kraft.

Bruk med strømforsyning:
1. Sett ledningspluggen inn i tilkoblingen for strømforsyningen ❽ på baksiden av apparatet.
2. Sett strømforsyningen ❷ inn i stikkontakten.
3. Legg massasjeapparatet på ønsket sted på kroppen på en slik måte at det ligger tilstrekkelig stabilt.
4. Stikk hendene gjennom håndremmene ❼ på høyre og venstre side. Ved å trekke passelig nedover kan massasjeapparatet stabiliseres i posisjon, og massasjeintensiteten kan reguleres separat ved å bruke ulik kraft når du trekker (større kraft i håndremmene = høyere massasjeintensitet).
5. Trykk på PÅ-/AV-knappen ❺ for å slå på apparatet. Shiatsu-massasjen starter på laveste trinn.
6. Trykk på MODE-knappen ❻. Massasjen går over til middels massasjehastighet. Flere trykk på ❻-knappen skifter til høyeste massasjehastighet. Ved gjentatte trykk på MODE-knappen ❻, går massasjen igjen tilbake til laveste hastighet osv. Med jevne mellomrom skifter massasjehodenes bevegelsesretning.
7. Med VARME-knappen ❹ slås funksjonen av eller på. Varmen fungerer kun ved innkoblet massasje (automatisk) og gir en behagelig myk varme. Varmen stråles ut via massasjehodene ❶, som lyser rødt. For å slå av varmefunksjonen, trykker du på VARME-knappen ❹. Varmefunksjonen kobles ut og det røde lyset på massasjehodene slukkes.
8. Et trykk på PÅ-/AV-knappen ❺ slår apparatet av. Etter 15 minuttets uavbrutt massasje kobles apparatet automatisk av.

OBS - Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

Massasje av andre kroppsdeler
Apparatet kan alternativt brukes også andre steder på kroppen, f.eks. på rygg, skuldre, mage, lår og bein. For å bruke shiatsu-massasje også på disse stedene, plasser apparatet på ønsket område og hold det der under massasjen. Du kan da også bruke den valgbare varmefunksjonen.

Bruk med oppladbart batteri
Apparatet kan alternativt driftes med det integrerte batteriet, slik at det kan brukes overalt og uten strømnett.
Ladningsnivåindikatoren ❸ gir informasjon om batteriets tilstand:

Grønn (under drift):	tilstrekkelig batterilading
Rød (under drift):	vennligst lad batteriet umiddelbart.
Blinkende rødt (mens du lader):	batteriet må fortsettes å lades.
Blinkende grønt (mens du lader):	batteriet er klart for bruk - men vi anbefaler, å lade batteriet til det er helt fult.
Konstant grønt (mens du lader):	batteriet er fulladet.

Batterilading
1. Sett ledningspluggen inn i tilkoblingen for strømforsyningen ❽ på baksiden av apparatet.
2. Sett strømforsyningen ❷ inn i stikkontakten.
3. Koble kontakten til strømforsyningskabelen til stikkontakten ❸. Vi anbefaler at du kobler fra hverandre strømforsyningen og apparatet når batteriet er fulladet.

MERKNAD
Når apparatet slås på avbrytes ladingen.

Bruk med batteri:
1. Dra strømforsyningen ut av stikkontakten og ledningspluggen ut av apparatet.
2. Legg massasjeapparatet på ønsket sted på kroppen på en slik måte at det ligger tilstrekkelig stabilt.
3. Trykk på AV-/PÅ-knappen ❺ for å slå på apparatet og fortsett som beskrevet under «Bruk med strømforsyning», punkt 6 til 8.

Rengjøring og vedlikehold
- Før du regngjør apparatet må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at strømforsyningen er trukket ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut. Tørk ikke apparatet på en ovn eller med hårføner.
- Putetrekket ❶ kan tas av (glidelås) og vaskes i vaskemaskin med et mildt vaskemiddel på 30 °C finvask-program.
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Vikle opp ledningen forsiktig for å hindre at den går i stykker.
- Apparatet inneholder en batter-pakke som ikke kan tas ut.
- Det er best å oppbevare apparatet i originalemballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Merknad angående avfallshåndtering
Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering. OBS! Dette apparatet inneholder et batteri som av sikkerhetsmessige årsaker er fast innbygd, og som ikke kan tas ut uten å ødelegge hylsteret. Usakkyndig fjerning utgjør en sikkerhetsrisiko. Lever derfor apparatet uåpnet til samlingsstedet for en fagmessig avfallshåndtering av apparat og batteri.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** batteridrevet nakkemassasjeapparat **NM 885**
Strømforsyning:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Litium-ion-batteri:	11,1 V⎓ 2200mAh
Slår seg av automatisk:	etter ca. 15 minutter
Bruksforhold:	bare i tørre rom
Lagringsforhold:	Rent, tørt og kjølig
Vekt:	ca. 1,6 kg
Artikkel nr.:	88958
EAN-nr.:	40 15588 88958 5

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner
Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
   a. alle skader som oppstår som følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
   b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
   c. Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til serviceverksted.
   d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

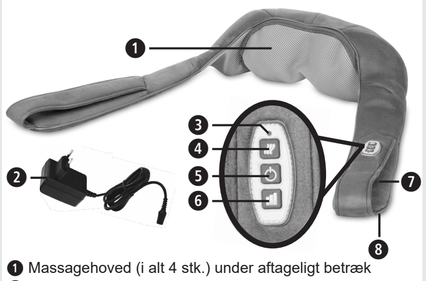
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Service-adressen finner du på det separate arket som er lagt ved.

NO/DK

medisana®

DK Brugsanvisning
Batteridrevet massageapparat til nakken
NM 885



1. Massagehoved (i alt 4 stk.) under aftageligt betræk
2. Netdel
3. Display med opladningsniveau
4. Varmeknap (aktiverer/slukker for varmefunktionen)
5. Tænd/sluk-knap
6. MODE-knap (til valg af massagehastighed)
7. Stropper (1 på hver side)
8. Indgang til netdel

Tegnforklaring

Stik ikke pinde og nåle i produktet!

Brug kun produktet i lukkede rum!

Betrækket kan maksimalt vaskes ved 30 °C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Produktet må ikke tørres i tørretumbler!

Må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

CE

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

Strømforsyning

- Vær opmærksom på, inden du tilslutter strømforsyningen, at netspændingen, der er angivet på etiketten, stemmer overens med dit strømnet.
- Stik kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Anvend kun massageapparatet med den medfølgende netdel (IVP1260-1500EU).
- Hold netdel, kabel og apparat væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved netdelen, når du står i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Apparatet skal være tilsluttet således, at netdelen er frit tilgængelig.
- Sluk omgående for apparatet med knapperne på betjeningsenheden efter brug og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i netkablet for at slukke for strømmen for apparatet, men altid i netdelen.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet med kablet eller netdelen.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller netdelen er beskadiget. Af sikkerhedsgrunde må disse dele kun udskiftes af et autoriseret servicested. For at undgå fare, så send apparatet til reparation hos servicestedet.
- Pas på, at der ikke er fare for at nogen falder over kablet. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.
- Batteriet hverken kan eller må udskiftes eller afmonteres af brugeren. Ved uprofessionel udskiftning af batteriet er der risiko for eksplosion. Må kun udskiftes med samme eller lignende batteritype. Er batteriet defekt, bedes du henvende dig til et autoriseret værksted hhv. vores servicecenter. Artiklen indeholder et litiumionbatteri. Batteriet må ikke skilles ad, kastes i ilden eller kortsluttes.

Særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbs- sygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du oplever smerte eller synes massagen er ubehagelig, så stop brugen og tal med din læge.
- Vær forsigtig, når du bruger varmefunktionen. **Enheden har varme overflader.** Brug ikke enheden med spædbørn, hjælpeløse eller personer, der ikke mærke varme.
- Konsultér din læge før brug af massageapparatet ved uforklarlige smerter, eller hvis du er i lægelig behandling eller bruger andre medicinske apparatet.

før brug af apparatet

- Tjek netdelen, kablet og massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer uden problemer, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt.

Brug af apparatet

- Opbevar ikke et elektrisk apparat på steder, hvor det kan falde ned i et badekar eller vask.
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden, før du falder i søvn. Nakkemassagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale brugstid udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- For lang tids brug kan medføre overophedning. Lad først apparatet køle af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Der er fare for brand, stød og skade.
- Sørg for, at dine fingre eller andre kropsdele aldrig kommer ind mellem de roterende massagehoveder ❶. Risiko for personskade!
- Brug ikke tids-indstillingsure eller eksterne fjernbetjeninger sammen med apparatet.
- Brug ikke apparatet i skyen fra spraydåser eller sammen med anvendelse af ilt.

- **Apparatet er ikke til reklameformål eller til det medicinske område.**
- **Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.**
- **Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ved bad eller brusebad).**

vedrørende vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hvis der skulle opstå et problem, så kontrollér om netdelen er tilsluttet. Lyn ikke op for lynlåsen. Herunder er der ingen dele, der skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle væske trænge ind i apparatet, så træk straks stikket ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Formålsbestemt brug
Apparatet er tiltænkt hjemmemassage af bestemte kropsdele med henblik på afslapning og velvære. Det er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Det egner sig ikke til klinikker, massageklinikker, wellness-studios osv. Massageapparatet er ikke et medicinsk apparat og er ikke til behandling af smerter. Spørg lægen inden brug, hvid du er i tvivl eller er usikker.

Leveringsomfang og emballage
Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** nakkemassageapparat **NM 885**
- 1 netdel med kabel
- 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf emballage-materiale korrekt, hvis det ikke længere skal anvendes. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Nakkemassage
Det batteridrevne **medisana** nakkemassageapparat **NM 885** er udstyret med fire roterende massagehoveder til shiatsu-massage. Massageintensiteten kan indstilles ved at trække i stropperne.

Anvendelse med netdel:
1. Forbind strømkablet fra netdelen til indgangen ❽ på bagsiden af apparatet.
2. Kom stikket fra netdelen i ❷ i stikkontakten.
3. Anbring massageapparatet på den ønskede kropsdel, så det ligger stabilt og sikkert.
4. Stik dine hænder gennem stropperne ❼ på højre og venstre side. Ved at trække ned i stropperne kan du stabilisere massageapparatets position og regulere massageintensiteten individuelt, afhængigt af bevægelsens styrke (jo hårdere du trækker i stropperne = jo højere massageintensitet).
5. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen ❺, for at tænde for enheden. Shiatsu-massagen starter på det laveste niveau.
6. Tryk på MODE-knappen ❻. Massageapparatet skifter til den gennemsnitlige massagehastighed. Yderligere tryk på knappen ❻ skifter til den højeste massagehastighed. Ved at trykke på MODE-knappen ❻ igen skifter massageenheden tilbage til den laveste hastighed osv. Massagehovedernes bevægelsesretning skifter med regelmæssige mellemrum.
7. Brug VARME-knappen ❹ til at tænde eller slukke for funktionen. Varmen virker kun, når massageapparatet er tændt (automatisk) og producerer en behagelig og blid varme. Varmen udgår fra massagehovederne ❶ som lyser rødt. For at slukke for varmefunktionen skal du trykke på VARME-knappen ❹. Varmefunktionen og det røde lys slukker.
8. Ved at trykke på tænd/sluk-knappen ❺ slukkes enheden. Apparatet slukker automatisk efter 15 minutters uafbrudt massage.

BEMÆRK - overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

Massage af andre kropsdele
Apparatet kan også anvendes på andre kropsdele, f.eks. nakke, skulder, mave, lår eller underben. Hvis du ønsker at anvende massageapparatet andre steder på kroppen, lægger du apparatet på den ønskede kropsdel og holder fast i apparatet under massagen. Du kan samtidig anvende den ekstra varmefunktion.

Anvendelse med batteri
Apparatet kan anvendes med det integrerede batteri, hvilket gør dig uafhængig af adgangen til strøm.
Indikatoren til opladningsstatus ❸ giver oplysninger om batteriets tilstand:

Grøn (under drift):	Tilstrækkelig batteriopladning.
Rød (under drift):	Oplad straks batteriet.
Blinker rødt (under opladning):	Batteriet skal oplades yderligere.
Blinker grønt (under opladning):	Batteri klar til brug - vi anbefaler dog, at fortsætte med at oplade batteriet fuldt ud.
Grøn konstant (ved opladning):	Batteri fuldt opladet.

Opladning af batteriet
1. Forbind strømkablet fra netdelen til indgangen ❽ på bagsiden af apparatet.
2. Kom stikket fra netdelen i ❷ i stikkontakten.
3. Bemærk indikatoren til opladningsniveau ❸. Vi anbefaler dig at koble netdelen fra apparatet, når batteriet er fuldt opladet.

HENVISNING!
Når apparatet tændes, afbrydes opladningen.

Batteridrift
1. Træk strømkablet fra netdelen ud af indgangen på bagsiden af apparatet.
2. Anbring massageapparatet på den ønskede kropsdel, så det ligger stabilt og sikkert.
3. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen ❺ for at tænde for apparatet, og fortsæt som beskrevet under "Anvendelse med netdel", punkt 6 til 8.

Rengøring og pleje
- Tjek at apparatet er slukket og ikke er tilsluttet strømmen, inden du starter rengøringen. Lad enheden køle af.
- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, benzin, fortynder eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud. Tør ikke på varmeapparatet eller med hårtørrer.
- Betrækket over massagehovederne ❶ kan tages af (lynlås) og vaskes i vaskemaskinen med et mildt vaskemiddel og skånevask ved 30 °C .
- Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Ret strømkablet ud hvis det er snoet.
- Læg strømkablet omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.
- Denne enhed indholder et genopladeligt batteri, der ikke kan tages ud.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.

Information om bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen. Forsigtig! Dette apparat indeholder et batteri, der af sikkerhedsgrunde ikke kan tages ud af apparatet uden at ødelægge det. Formålsstridig brug udgør en sikkerhedsrisiko. Udtjente apparater skal afleveres på en genbrugsstation i uåbnet tilstand, så de kan blive bortskaffet på miljørigtig vis.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** nakkemassageapparat **NM 885**
Strømforsyning:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Liionbatteri:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatisk nedlukning:	efter ca. 15 minutter
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum
Opbevaringsbetingelser:	Rent, tørt og køligt
Vægt:	ca. 1,6 kg
Varenummer:	88958
EAN-nr.:	40 15588 88958 5

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser
Henvend dig til din fagforhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
Følgende garantibetingelser er gældende:

1. Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.

2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.

3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.

4. Garantien omfatter ikke:
- **a.** alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- **b.** skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
- **c.** transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
- **d.** Reservedele der er underlagt normal slitage.

5. Vi påtager os heller intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

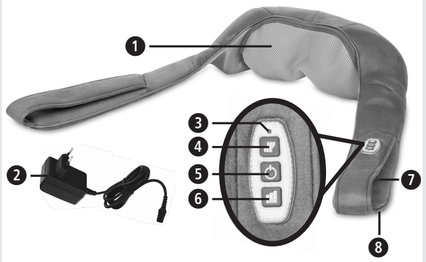
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

PL/CZ

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Urządzenie do masażu karku z akumulatorem NM 885



1. Głowica masująca (w sumie 4 szt.) pod zdejmowanym poszyciem
2. Zasilacz sieciowy
3. Wskaźnik naładowania akumulatora
4. Przycisk GRZANIE (włącza/wyłącza funkcję grzania)
5. Przycisk WŁ./WYŁ.
6. Przycisk MODE (wybór prędkości masażu)
7. Uchwyt (po 1 z prawej i lewej strony)
8. Przyłącze zasilacza sieciowego

Objaśnienie symboli

Nie wbijać igieł w produkt!

Urządzenie wolno stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

30 Poszycie można prać w temperaturze maks. 30°C w programie przeznaczonym do prania tkanin delikatnych!

Nie wybielać!

Produktu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

WAŻNE
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

UWAGA
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasa ochrony II

LOT Numer LOT

Wytwórca

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Podłączaj zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego tyl ko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Stosuj tylko zasilacz sieciowy dołączony do masażera (IVP1260-1500EU).
- Chroń zasilacz sieciowy, przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgoc ii ą cieczami.
- Nigdy nie chwytaj zasilacza mokrymi lub wilgotnymi rękami ani też stojąc w wodzie.
- Nie chwytaj za urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie musi być tak podłączone, by zasilacz sieciowy by ł łatwo dostępny.
- Wyłączaj urządzenie natychmiast po użyciu za pomocą przycisków znajdujących się na sterowniku i wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, należy chwytać za zasilacz sieciowy, a nigdy za kabel.
- Nie przenoś, nie ciągnij ani nie obracaj urządzenia za przewód zasilający lub zasilacz sieciowy.
- Urządzenia nie wolno dalej używać, jeśli kabel lub zasi lacz sieciowy są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa części te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowan ego serwisanta. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla. Nie wolno samodzielnie wyjmować ani wymieniać akumulatora. W przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora istnieje zagrożenie wybuchem. Akumulator można wymienić wyłącznie na taki sam akumulator lub akumulator równoważnego typu. W przypadku awarii akumulatora, należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu lub do naszego centrum serwisowego. Artykuł wyposażony jest w akumulator litowojonowy. Nie wolno rozkładać akumulatora na części, wrzucać go do ognia ani zwierać.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medyczego. Chroniczne bóle lub symptomy m osgięą przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
  - jesteś w ciąży;
  - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
  - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chor ób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte ran, y stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemnośc i, przerwij zabieg i skonsultuj się z le-karzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji podgrzewania. **Niektóre powierzchnie urządzenia nagrzewają się do wysokiej temperatury**. Nie stosuj urządzenia u małych dzieci, osób niedołężnych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urzą dzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy zasilacz sieciowy, przewód zasilający i masażer nie są uszkodzone. Nie używaj niesprawnego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia

- Nie przechowuj urządzeń elektrycznych w miejscu, z którego o mogą wpaść do wanny lub umywalki.
- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem , opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Przyrząd stosować tylko w prawidłowej pozycji, tzn. tak, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem sp ać. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia i zamiast do rozluźnienia mięśni może prowadzić do napięć w mięśniach.
- Zbyt długie używanie może spowodować przegrzanie. Prze d ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie całkowicie przestygnie.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obo k elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, pora-żeniem prądem i skaleczeniem.
- Należy dopilnować, by między obracające się głowice masujące ❶ nie dostały się palce ani inne części ciała. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do eksploatacji przyrządu nie stosować żadnych zegarów sterujących ani żadnych zewnętrznych urządzeń sterujących.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których stosowane są jednocześnie aerozole lub tlen.

- **Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych.**
- **Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenia ze swoim lekarzem.**
- **Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli lub prysznica).**

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony. Nie otwierać zamka błyskawicznego. Nie ma pod nim żadnych części przeznaczonych do czyszczenia lub konserwacji przez użytkownika.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie przeznaczone jest do samodzielnego wykonywania masażu określonych części ciała w celu odprężenia i poprawy samopoczucia. Nie jest przeznaczone do zastosowań medycznoterapeutycznych. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w klinikach, gabinetach masaży, gabinetach wellness itd. Urządzenie do masażu nie jest urządzeniem medycznym i nie służy do terapii bólu. W przypadku wątpliwości lub pytań prosimy przed zastosowaniem zasięgnąć porady lekarza.

Zakres dostawy i opakowanie
Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym. W zakres dostawy wchodzą:
- 1 **medisana** Urządzenie do masażu karku z akumulatorem **NM 885**
- 1 zasilacz sieciowy z przewodem zasilającym
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

Masaż karku
Urządzenie do masażu karku z akumulatorem **NM 885 medisana** wyposażone jest w cztery rotujące głowice, wykonujące masaż shiatsu. Uchwyty umożliwiają indywidualne dostosowanie intensywności masażu poprzez wykonywanie pociągnięć w dogodny sposób.

Użytkowanie z zasilaczem
1. Wtyczkę przewodu zasilacza włożyć do przyłącza zasilacza ❽ znajdującego się z tyłu urządzenia.
2. Następnie wetknąć zasilacz ❷ do gniazda instalacyjnego.
3. Położyć urządzenie do masażu na wybranym miejscu ciała tak, aby przylegało w wystarczającym stopniu.
4. Ręce należy przełożyć przez uchwyty ❼ znajdujące się po lewej i po prawej stronie. Pociągając z odpowiednią siłą można ustabilizować urządzenie w pożądanej pozycji oraz regulować intensywność masażu w zależności od indywidualnych preferencji (im mocniejsze pociąganie za uchwyty tym większa intensywność masażu).
5. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ❺. Masaż Shiatsu rozpocznie się od najniższego poziomu.
6. Teraz można nacisnąć przycisk MODE ❻. Intensywność masażu zmieni się na poziom średni. Kolejne naciśnięcie przycisku ❻ włącza najwyższy poziom prędkości masażu. Ponowne naciśnięcie przycisku MODE ❻ powoduje ponowne przejście masażu do najniższej prędkości itd. W regularnych odstępach czasu zmienia się kierunek ruchu głowic masujących.
7. Za pomocą przycisku GRZANIE ❹ można włączyć i wyłączyć funkcję grzania. Grzanie działa wyłącznie przy włączonej funkcji masażu (automatycznie) i daje przyjemne ciepło. Ciepło jest emitowane przez głowice masujące ❶, świecące się na czerwono. Aby wyłączyć funkcję grzania, należy nacisnąć przycisk GRZANIE ❹. Funkcja grzania ustaje i czerwone światło głowic masujących gaśnie.
8. Naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ ❺ powoduje wyłączenie urządzenia. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach nieprzerwanego masażu.

UWAGA - Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego czasu eksploatacji, wynoszącego 15 minut!

Masaż innych części ciała
Urządzenie może także służyć do masażu innych części ciała, takich jak np. plecy, łopatki, brzuch, uda czy łydki. W celu wykonania tam masażu shiatsu należy ułożyć urządzenie na danej części ciała i przytrzymać podczas trwania zabiegu. Można włączyć dodatkowo funkcję grzania.

Wykorzystanie akumulatora
Urządzenie może być zasilane przez zintegrowany akumulator, dzięki czemu można je używać wszędzie, niezależnie od dostępu do prądu.
Wskaźnik naładowania akumulatora ❸ sygnalizuje następujące stany:

Zielony (w trakcie pracy):	stan naładowania akumulatora wystarczający
Czerwony (w trakcie pracy):	konieczność natychmiastowego naładowania akumulatora
Czerwony migający (w trakcie ładowania):	akumulator wciąż musi się ładować
Zielony migający (w trakcie ładowania):	akumulator gotowy do pracy - zalecane jest jednak jego całkowite naładowanie
Zielony (w trakcie ładowania):	akumulator naładowany

Ładowanie akumulatora
1. Wtyczkę przewodu zasilacza włożyć do przyłącza zasilacza ❽ znajdującego się z tyłu urządzenia.
2. Następnie wetknąć zasilacz ❷ do gniazda instalacyjnego.
3. Kontrolować wskaźnik stanu naładowania ❸. Zalecamy, aby po naładowaniu odłączyć zasilacz od urządzenia.

WSKAZÓWKA
Włączenie urządzenia powoduje zakończenie procesu ładowania.

Użytkowanie z akumulatorem
1. Wyciągnąć zasilacz z gniazda instalacyjnego oraz wtyczkę przewodu zasilacza z urządzenia.
2. Położyć urządzenie do masażu na wybranym miejscu ciała tak, aby przylegało w wystarczającym stopniu.
3. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ❺, aby włączyć urządzenie i dalej postępować tak, jak opisano w punktach 6 do 8 rozdziału „Użytkowanie z zasilaczem".

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego. Urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki. Nie suszyć na grzejnikach ani za pomocą suszarki do włosów.
- Poszycie głowic masujących ❶ można zdjąć (suwak) i prać w pralce przy użyciu łagodnego środka piorącego i programu do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Zawinąć ostrożnie przewód zasilacza, aby uniknąć jego złamania.
- To urządzenie ma wbudowany akumulator, którego nie można wymontować.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy. Uwaga! Urządzenie wyposażone jest w akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie można go wyjąć, nie niszcząc przy tym obudowy. Nieprawidłowe rozmontowywanie urządzenia stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa. Z tego względu należy oddać nieotwarte urządzenie do specjalistycznego punktu, w którym akumulator zostanie profesjonalnie zutylizowany.

Dane techniczne

Nazwa i model:	**medisana** Urządzenie do masażu karku z akumulatorem **NM 885**
Zasilanie:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Bateria litowo-jonowa:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatyczne wyłączenie:	po ok. 15 minutach
Warunki eksploatacji:	Wyłącznie w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	Czyste, suche i chłodne pomieszczenia
Masa:	ok. 1,6 kg
Nr artykułu:	88958
Nr EAN:	40 15588 88958 5

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   a. wszelkich szkód powstałych w skutek niewłaściwego użytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
   d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

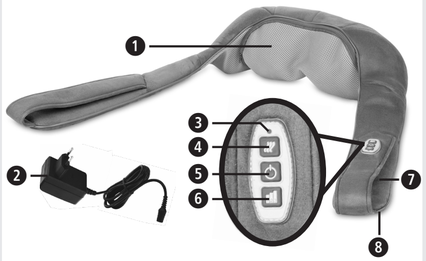
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

PL/CZ

medisana®

CZ Návod k použití
Nabíjecí krční masážní přístroj NM 885



1. Masážní hlavice (celkem 4 kusy) pod odnímatelným povlakem
2. Napájecí zdroj
3. Indikátor stavu nabití
4. Tlačítko vyhřívání (aktivace/deaktivace funkce vyhřívání)
5. Tlačítko ZAP/VYP
6. Tlačítko MODE (výběr rychlosti masáže)
7. Přídržné poutko (1× vpravo a 1× vlevo)
8. Přípojka pro napájecí zdroj

Vysvětlení značek

Nevpichujte do výrobku žádné jehly!

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Povlak lze prát při maximální teplotě 30 °C na mírný program!

Nepoužívejte bělidlo!

Výrobek se nesmí sušit v sušičce!

Nežehlete!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ
Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CE

CZ Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

napájení elektrickým proudem

- Dříve než připojíte přístroj ke zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zapojujte síťový zdroj do zásuvky pouze pokud je př ístroj vypnutý .
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný spolu s masážním přístrojem (IVP1260-1500EU).
- Chraňte zdroj, přívodní kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nedotýkejte se síťového adaptéru, když stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte vždy suchýma rukama.
- Nikdy nesahejte po přístroji, ktýe rspadl do vody. Okamžitě odpojte síťový adaptér nebo zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl síýť oavdaptér volně přístupný .
- Po použití přístroj vždy ihned vypněte tlačítky na ovladač i a odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, ale vždy vytáhněte síťový adaptér.
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroje za kabel nebo za síťový adaptér.
- Pokud jsou kabel nebo síťový adaptér poškozeny, nesmí se přístroj dále používat. Z bezpečnostních důvodů smí tyto díly vyměnit pouze autorizovaný servis. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nes mí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.
- Baterie nemůže ani nesmí být vyměňována či demontována uživatelem. Při neodborně provedené výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Při výměně lze použít výhradně stejný nebo rovnocenný typ baterie. Je-li baterie poškozena, obraťte se na odborný servis nebo na naše servisní středisko. Výrobek obsahuje lithium-iontovou baterii. Tuto baterii je zakázáno rozebírat, vhazovat do ohně nebo zkratovat.

pro zvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se snížený mi fyzický mi, smyslový mi či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečný m způsobem a rozumí případný m nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařský ch aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte slékařem:
  - Těhotenství
  - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
  - Trpíte některou z uvedený ch chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiný ch citlivý ch míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušte aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Opatrně při použití funkce zahřívání. **Přístroj je horký**. Použití přístroje není vhodné pro malé děti, bezmocné osoby nebo osoby, které jsou necitlivé na působení vysokých teplot.
- V případě bolestí neznámého původu, pokud jste před lékařský m zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj s lékařem.

před použitím výrobku

- Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda nedoš lo k poškození síťového adaptéru, kabelu nebo přístroje. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškoze ní přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo se navlhčil. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje

- Žádný elektrický přístroj neukládejte ani neskladujte na místech, ze kterých by mohl spadnout do vany nebo do umyvadla.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tzn. tak, ja k je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž má stimulující účinek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 min ut. Delší používání zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění svalstva vést k jeho ztuhnutí.
- Příliš dlouhá doba použití může způsobit přehřívání. Přís roj nechejte vždy před dalším použitím vychladnout.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrick é síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo osýtrmi předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. Vždáném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrický m proudem a úrazu.
- Zajistěte, aby se mezi rotující masážní hlavice ❶ nedostaly prsty nebo jiné části těla. Nebezpečí poranění!
- Pro provoz přístroje nepoužívejte spínací hodiny ani externí dálková ovládání.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže se v místě vyskytuje mlha ze sprejů nebo při současném používání kyslíku.

- **Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem vý dělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi.**
- **Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svý m lékařem.**
- **Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhký ch místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

údržba a čištění

- Přístroj je bezúdržbový . Pokud by se přesto někdy obje vila porucha, zkontrolujte pouze, zda je síťyo vadaptér funkčně připojen. Nerozepínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné díly, které umožňují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

Určený účel použití
Přístroj slouží k automasáži určitých částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen pro léčebně-terapeutické použití. Není vhodný pro kliniky, masážní ordinace, wellness studia atd. Masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochyb nebo nejistoty konzultujte použití přístroje nejprve s lékařem.

Rozsah dodávky a obal
Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.
K rozsahu dodávky patří:
- 1 Nabíjecí krční masážní přístroj **medisana NM 885**
- 1 síťový adaptér s kabelem
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro ci rkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!

Masáž šíje
Nabíjecí krční masážní přístroj **medisana NM 885** má čtyři rotační masážní hlavice pro masáž šiacu. Tahem za přídržná poutka můžete individuálně regulovat intenzitu masáže.
Použití s napájecím zdrojem:
1. Zasuňte konektor kabelu napájecího zdroje do přípojky pro napájecí zdroj ❽ na zadní straně přístroje.
2. Zapojte napájecí zdroj ❷ do zásuvky elektrické sítě.
3. Přiložte masážní přístroj na požadované místo na těle tak, aby byl dostatečně stabilní.
4. Prostrčte ruce přídržnými poutky ❼ vpravo a vlevo. Tahem dolů můžete stabilizovat polohu masážního přístroje a v závislosti na síle tahu individuálně regulovat intenzitu masáže (silnější tah za přídržná poutka = vyšší intenzita masáže).
5. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❺. Masáž šiacu bude zahájena na nejnižším stupni intenzity.
6. Stiskněte tlačítko MODE ❻. Masáž se přepne na střední rychlost. Dalším stisknutím tlačítka ❻ přepnete na nejvyšší rychlost masáže. Stisknete-li tlačítko ❻ ještě jednou, přepne se masáž opět na nejnižší rychlost atd. V pravidelných intervalech se mění směr pohybu masážních hlavic.
7. Pomocí tlačítka VYHŘÍVÁNÍ ❹ lze zapnout/vypnout funkci vyhřívání. Funkce vyhřívání funguje pouze při zapnuté masáži (automaticky) a vytváří příjemné teplo. Teplo je vyzařováno masážními hlavicemi ❶, které svítí červeně. Pro vypnutí funkce vyhřívání stiskněte tlačítko VYHŘÍVÁNÍ ❹. Tím dojde k deaktivaci funkce vyhřívání a červeného osvětlení masážních hlavic.
8. Přístroj vypnete stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❺. Po 15 minutách nepřetržité masáže se přístroj vypne automaticky.

POZOR – Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální doba provozu 15 minut!

Masáž dalších míst na těle
Přístroj můžete alternativně použít i na jiná místa na těle, např. na záda, ramena, břicho, stehno nebo bérec. Chcete-li na těchto místech použít masáž šiacu, položte přístroj na příslušné místo a během masáže ho přidržujte rukou. Můžete při tom využít i funkci vyhřívání.

Použití s baterií
Přístroj lze volitelně napájet z integrované baterie, díky čemuž je možné ho používat kdekoliv a nezávisle na elektrické síti.
Indikátor stavu nabití ❸ vás informuje o stavu baterie:

Zelený (během provozu):	Baterie je dostatečně nabitá.
Červený (během provozu):	Ihned nabijte baterii.
Bliká červeně (při nabíjení):	Pokračujte v nabíjení baterie.
Bliká zeleně (při nabíjení):	Baterie je připravena k provozu – doporučujeme ji však nabít úplně.
Svítí zeleně (při nabíjení):	Baterie je plně nabitá.

Nabíjení baterie
1. Zasuňte konektor kabelu napájecího zdroje do přípojky pro napájecí zdroj ❽ na zadní straně přístroje.
2. Zapojte napájecí zdroj ❷ do zásuvky elektrické sítě.
3. Věnujte pozornost indikátoru stavu nabití ❸. Jakmile je baterie plně nabitá, doporučujeme odpojit napájecí zdroj od přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Zapnutím přístroje ukončíte proces nabíjení.

Provoz na baterii
1. Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky elektrické sítě a konektor kabelu napájecího zdroje z přístroje.
2. Přiložte masážní přístroj na požadované místo na těle tak, aby byl dostatečně stabilní.
3. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❺ a postupujte podle pokynů uvedených v oddíle „Použití s napájecím zdrojem“ (body 6 až 8).

Čištění a údržba
- Před čištěním přístroje zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je napájecí zdroj vytažený ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčenou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou. Nesušte na topení nebo pomocí fénu.
- Povlak nad masážními hlavicemi ❶ můžete sejmout (zip) a vyprat v prášce v jemném pracím prášku na mírný program při teplotě 30 °C.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Kabel napájecího zdroje navíjejte opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyjmout.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Pokyny k likvidaci
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly bý t tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředí. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce. Pozor! Přístroj obsahuje baterii, která je z bezpečnostních důvodů pevně vestavěná. Baterii nelze vyjmout bez zničení krytu přístroje. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Přístroj proto vneotevřeném stavu odevzdejte na sběrném místě, které zajistí jeho odbornou likvidaci včetně baterie.

Technické údaje

Název a model:	Nabíjecí krční masážní přístroj **medisana NM 885**
Napájení:	100–240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Lithium-iontová baterie:	11,1 V⎓ 2 200 mAh
Automatické vypnutí:	po cca 15 minutách
Provozní podmínky:	pouze v suchých prostorách
Skladovací podmínky:	čisté, suché a chladné prostředí
Hmotnost:	cca 1,6 kg
Č. výrobku:	88958
Č. EAN:	40 15588 88958 5

V důsledku stálého vylepšování vý robku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav
V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

4. Ze záruky jsou vyloučeny:
- **a.** všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
- **b.** škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
- **c.** škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
- **d.** díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

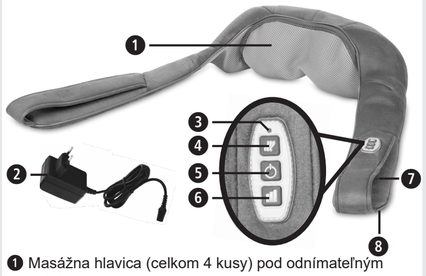
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NĚMECKO

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

SK/SI

medisana®

SK Návod na použitie
Prístroj na masáž šije s akumulátorom NM 885



❶ Masážna hlavica (celkom 4 kusy) pod odnímateľným poťahom
❷ Sieťový konektor
❸ Indikátor stavu nabitia
❹ Tlačidlo na ohrev (zapne/vypne funkciu ohrevu)
❺ Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
❻ Tlačidlo MODE (na voľbu rýchlosti masáže)
❼ Slučka na držanie (á 1 x vpravo a vľavo)
❽ Prípojka na sieťový konektor

Vysvetlenie značiek

Do výrobku nestrkajte ihly!

Výrobok používajte iba v uzavretých priestoroch!

Poťah sa môže prať pri teplote max. 30 °C na šetrnom programe!

Nebieliť!

Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!

Nežehliť!

Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie týchto pokynov môže viesťk ťažkým poraneniam alebo poškodeniu zariadenia.

VÝSTRAHA
Dodržiavajte tieto výstražné upozornenia, aby s te predišli možným poraneniam.

POZOR
Dodržiavajte tieto upozornenia, aby ste predišli možným poškodeniam zariadenia.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytnú užitočné informácie o inštalácii zariadenia alebo jeho prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT Číslo LOT

Výrobca

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

SK Bezpečnostné upozornenia

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a uschovajte tento návod na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

napájaniu elektrickým prúdom

- Skôr, než pripojíte výrobok k vášmu napájaniu, dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie uvedené na výrobnom š tzíthkoudovalo s napätím vašej elektrickej siete.
- Zasuňte napájací adaptér do zásuvky, keď je výrobok vypnutý.
- Používajte iba napájací adaptér dodaný s masážnym výrobkom (IVP1260-1500EU).
- Udržujte napájací adaptér, kábel a výrobok v bezpečnej vzdialenosti od horúčavy, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Nedotýkajte sa napájacieho adaptéra, keď stojíte vo vaoledbeo máte mokré, resp. vlhké ruky.
- Nikdy nesiahnite po prístroji, ktorý spadol do vody. I hneď vytiahnite elektrickú zástrčku, resp. napájací adaptér zo zásuvky.
- Po použití vždy hneď vypnite výrobok pomocou tlačidie l na ovládacej jednotke a vytiahnite napájací adaptér zo zásuvky .
- Výrobok musí byť pripojený tak, aby bol napájací adaptér voľne prístupný.
- Aby ste výrobok odpojili od elektrickej siete, nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale ťahajte za napájací adaptér.
- Nenoste, neťahajte alebo neotáčajte výrobok nikdy za káb aelel bo napájací adaptér.
- Keď je kábel alebo napájací adaptér poškodýe,n nesmie sa výrobok ďalej používať. Z bezpečnoýsctnh dôvodov môž etieto diely vymeniť iba autorizované servisné pracovisko. Aby ste zabránili ohrozeniu, zašlite výrobok na opravu servisnému pracovisku.
- Dávajte pozor na to, aby niekto o kábel nezakopol. Káble sa nesmú zlomiť, stisnúť ani stočiť.
- Akumulátor sa nedá a ani sa nesmie vymieňať alebo vyberať. Pri neodbornej výmene akumulátora hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ako náhrada sa musí použiť ten istý alebo rovnocenný typ akumulátora. Pri poruche akumulátora sa obráťte na špecializovanú opravovňu resp. naše servisné stredisko. Výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor. Nesmie sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

pre špeciálne osoby

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a staršie ak o aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Nepoužívajte tento výrobok na podporu alebo ako náhr adu lekárskych aplikácií. Chronické bolesti a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Mali by ste sa zriecť používania šijového masážneho vankúša, resp. najskôr sa opýtať vášho lekára, keď:
  - ste tehotná,
  - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: Poruchy prekrvenia, kŕčové žilyotvorené rany podliatiny, trhlinky v koži, zápaly žíl.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti očí alebo iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by vám bola masáž nepríjemná, prerušte použitie a porozprávajte sa s vaším lekárom.
- Pozor pri použití funkcie tepla. **Výrobok má horúci povrch**. Nepoužívajte výrobok pri malých deťoch, bezmocných osobách alebo osobách necitlivých na teplo.
- Pri nevysvetliteľných bolestiach, ak sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate lekárske prístroje, prekonzultujte používanie masážneho výrobku najskôr s lekárom.

pred použitím výrobku

- Starostlivo skontrolujte napájací adaptér, kábel a masá žny výrobok pred každým použitím, či nie je poškodený. Poškodený výrobok sa nesmie použiť.
- Nepoužívajte výrobok, keď sú nvaý robku alebo na ká bli viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby ste zabránili ohrozeniu, zašlite v výrobok na opravu servisnému pracovisku.

pre používanie výrobku

- Elektrický prístroj neskladujte ani neukladajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Používajte výrobok iba podľa jeho určenia a podľa návodu na používanie.
- Pri nesprávnom použití zaniká nárok na záruku.
- Používajte výrobok iba v správnej polohe, t. j. ako je popísané v tomto návode na použitie.
- Nepoužívajte výrobok, keď spíte alebo ležíte v posteli.
- Nepoužívajte výrobok pred zaspaním. Masáž šije má stimulujúci účinok.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, keď riadite auto alebo obsluhujete stroj.
- Maximálna doba používania pre jedno použitie je 15 min. Dlhšie používanie skráti životnosť prístroja a môže viesť k stuhnutiu svalstva namiesto jeho uvoľnenia.
- Príliš dlhé použitie môže viesť k prehriatiu. Nechajte výrobo k vždy najskôr ochladnúť predtým, než ho znovu použijete.
- Nikdy neodkladajte ani nepoužívajte výrobok v priamej blízkosti elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Zabráňte kontaktu výrobku so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Nezakrývajte výrobok, keď je zapnutý. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod dekou alebo vankúšom. Vzniká nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenia.
- Uistite sa, že sa prsty ani iné časti tela nemôžu dostať med zi rotujúce masážne hlavice ❶. Nebezpečenstvo zranenia!
- Prístroj nesmie byť ovládaný časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Nepoužívajte prístroj v priestore s prítomnosťou poprašku hmly nastriekaného zo sprejových dóz ani v prostredí, v ktorom sa aktuálne používa kyslík.

- **Výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre oblasť zdravotníctva.**
- **Ak by ste mali pochybnosti ohľadom zdravia, porozprávajte sa pred použitím masážneho výrobku s vaším lekárom.**
- **Nepoužívajte masážny výrobok vo vlkých miestnostiach (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).**

pre údržbu a čistenie

- Výrobok nevyžaduje údržbu. Ak by sa napriek tomu niekedy vyskytla porucha, skontrolujte len, či je napájací adaptér pripojený bezpečne a funkčne. Zips neotvárajte. Vo vnútri sa nenachádzajú časti, ktoré musí užívateľ čistiť alebo ošetrovať.
- Sami môžete výrobok iba čistiť. V prípade porúch nikdy neopravujte výrobok sami, nakoľko by tým zanikli všetky nároky, ktoré vyplývajú zo záruky. Opýtajte sa vášho predajcu a nechajte vykonať opravy iba v servise.
- Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu zo strany užívateľa.
- Neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín.
- Ak by sa napriek tomu niekedy dostala do výrobku kvapalina, ihneď vytiahnite elektrickú zástrčku.

Účel použitia
Prístroj slúži na samomasáž určitých častí tela za účelom uvoľnenia a príjemného pocitu. Nie je určený na medicínsku a terapeutickú aplikáciu. Nie je vhodný na používanie v klinikách, masážnych salónoch, wellness štúdiách a pod. Prístroj na masáž nie je medicínskym prístrojom a neslúži na liečenie bolestí. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred používaním poraďte s vaším lekárom.

Rozsah dodávky a obal
Prosím, najskôr skontrolujte, či jeý rvobok kompletný a nevykazuj e žiadne poškodenie. V prípade pochybností nezačnite výrobok používať a obráťte sa na vášho predajcu alebo vaše servisné pracovisko. K obsahu dodávky patrí:
• 1 prístroj na masáž šije s akumulátorom **NM 885 medisana**
• 1 napájací adaptér so sieťovým káblom
• 1 návod na používanie

Obaly sú recyklovateľné alebo sa dajú odovzdať v zberných surovinách. Už nepotrebný obalový materiál zlikvidujte podľa predpisov. Ak by ste pri vybaľovaní našli poškodenie spôsobené prepravou, spojte sa, prosím, okamžite s vaším predajcom.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom. Mohli by sa zadusiť!

Masáž šije
Prístroj na masáž šije s akumulátorom **NM 885 medisana** disponuje štyrmi rotujúcimi masážnymi hlavicami na masáž shiatsu. Slučky na držanie umožňujú individuálne nastaviteľnú intenzitu masáže vyvinutím ťahu.

Použitie so sieťovým konektorom:
1. Spojovaciu zástrčku kábla sieťového konektora zasuňte do prípojky sieťového konektora ❽ na zadnej strane prístroja.
2. Sieťový konektor ❷ zasuňte do sieťovej zásuvky.
3. Masážny prístroj priložte na požadované miesto na tele tak, aby mal dostatočnú stabilitu.
4. Prestrčte svoje ruky cez slučky na držanie ❼ vpravo a vľavo. Primeraným ťahom nadol môžete stabilizovať polohu masážneho prístroja a silou ťahu individuálne regulovať intenzitu masáže (silnejší ťah za slučky = vyššia intenzita masáže).
5. Prístroj zapnete stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie ❺. Masáž shiatsu začne na najnižšom stupni.
6. Stlačte tlačidlo MODE ❻. Masáž sa prepne na strednú rýchlosť masáže. Ďalším stlačením tlačidla ❻ sa prístroj prepne na najvyššiu rýchlosť masáže. Opätovným stlačením tlačidla MODE ❻ sa masáž znova prepne na najnižšiu rýchlosť, atď. V pravidelných odstupoch sa mení smer pohybu masážnych hlavíc.
7. Tlačidlom na OHREV ❹ vypnete alebo zapnete túto funkciu. Funkcia ohrevu funguje len pri zapnutej masáži (automaticky) a vytvára príjemné mierne teplo. Teplo je vyžarované cez masážne hlavice ❶, ktoré svietia na červeno. Funkciu ohrevu vypnete stlačením tlačidla na OHREV ❹. Funkcia ohrevu a červené osvetlenie masážnych hlavíc sa vypne.
8. Stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie ❺ sa prístroj vypne. Po 15 minútach neprerušovanej masáže sa prístroj automaticky vypne.

POZOR - Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!

Masáž ďalších miest na tele
Prístroj je možné alternatívne použiť aj na iné miesta na tele, napr. v oblasti chrbta, pliec, brucha, stehien a predkolenia. Aby ste aj tam mohli aplikovať masáž shiatsu, priložte prístroj na príslušnú oblasť a držte ho tam počas masáže. Taktiež pritom môžete použiť funkciu ohrevu, ktorú je možné zapnúť dodatočne.

Použitie s akumulátorom
Prístroj je možné voliteľne prevádzkovať s integrovaným akumulátorom, takže ho môžete používať všade a nezávisle od elektrickej siete.
Indikátor stavu nabitia ❸ poskytuje informáciu o stave akumulátoru:

Zelená (počas prevádzky):	Dostatočné nabitie akumulátora.
Červená (počas prevádzky):	Okamžite nabite akumulátor.
Blikajúca červená (pri nabíjaní):	Akumulátor sa musí ďalej nabíjať.
Blikajúca zelená (pri nabíjaní):	Akumulátor je pripravený na prevádzku - odporúčame však, aby ste akumulátor nabíjali ďalej až do úplného nabitia.
Neprerušovaná zelená (pri nabíjaní):	Akumulátor je úplne nabitý.

Nabíjanie akumulátoru
1. Spojovaciu zástrčku kábla sieťového konektora zasuňte do prípojky sieťového konektora ❽ na zadnej strane prístroja.
2. Sieťový konektor ❷ zasuňte do sieťovej zásuvky.
3. Všimnite si indikátor stavu nabitia ❸. Keď je akumulátor úplne nabitý, odporúčame odpojiť sieťový konektor a prístroj.

UPOZORNENIE
Zapnutie prístroja ukončí proces nabíjania.

Prevádzka s akumulátorom
1. Vytiahnite napájací zdroj zo sieťovej zásuvky a spojovací konektor sieťového kábla z prístroja.
2. Masážny prístroj priložte na požadované miesto na tele tak, aby mal dostatočnú stabilitu.
3. Na zapnutie prístroja stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie ❺ a postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti „Použitie so sieťovým konektorom“, bod 6 až 8.

Čistenie a údržba
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťový konektor je vytiahnutý zo zásuvky. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou. Nesušte na radiátore ani neféniujte.
- Poťah masážnych hlavíc ❶ je možné sňať (zips) a vyprať v práčke s jemným pracím prostriedkom s nastaveným programom na šetrné pranie pri teplote 30 °C.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Napájací kábel starostlivo zviňte, aby sa zabránilo jeho zalomeniu.
- Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý nie je možné odobrať.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia
Toto zariadenie sa nesmie likvidovať spolu sý md oodmpoavdom. Každý spotrebiteľ je povinýn, všetky elektrické alebo elektronické prístroje, bez ohľadu, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, odovzdať na zbernom mieste svojho mesta alebo v predajı, aby sa mohli odvieseť na likvidáciu, neškodnú životnému prostrediu. Ohľadne likvidácie obsraáťte na váš obecný úrad alebo na vášho predajcu. Pozor! Tento prístroj je vybavený akumulátorom, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať z telesa bez jeho zničenia. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

Technické údaje

Názov a model:	prístroj na masáž šije s akumulátorom **NM 885 medisana**
Napájanie prúdom:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Lítiovo-iónová batéria:	11,1 V⎓ 2200 mAh
Automatické vypnutie:	po cca 15 minútach
Prevádzkové podmienky:	len v suchých miestnostiach
Skladovacie podmienky:	na čistom, suchom a chladnom mieste
Hmotnosť:	cca 1,6 kg
Č. výrobku:	88958
Č. EAN:	40 15588 88958 5

Pri neustálom vylepšovaní výrobku si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.

3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.

4. Zo záruky sú vyňaté:
- **a.** Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
- **b.** Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
- **c.** Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
- **d.** Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

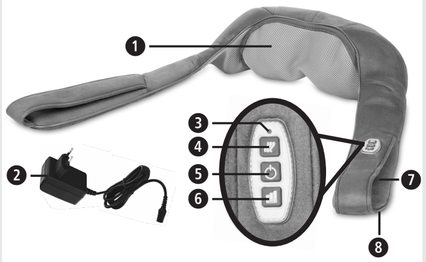
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SK/SI

medisana®

SI Navodila za uporabo
Baterijska masažna naprava za vrat NM 885



1. Masažna glava (skupaj 4 kosi) pod snemljivo prevleko
2. Napajalnik
3. Prikaz stanja napolnjenosti
4. Tipka za toploto (vklopi/izklopi funkcijo ogrevanja)
5. Tipka za vklop/izklop
6. Tipka MODE (za izbiro hitrosti masiranja)
7. Držalna zanka (po 1 desno in levo)
8. Priključek za napajalnik

Razlaga znakov

Ne zabadajte igel v izdelek!

Izdelek uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

30 Prevleko lahko perete pri najv. 30°C za občutljivo perilo!

Ne belite!

Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!

Prepovedano likanje!

Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

OPOMBA
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

Zaščitni razred II

LOT Številka LOT

Proizvajalec

CE

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

za električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrež- no napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izključena.
- Uporabite samo napajalnik, ki je dobavljen skupaj z masažno napravo (IVP1260-1500EU).
- Napajalnik, kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ne prijemajte napajalnika, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte s suhimi rokami.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni vtič oz. napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je napajalnik prosto dostopen.
- Takoj po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno napajalnik.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite za napajalni kabel ali napajalnik.
- Če sta kabel ali napajalnik poškodovana, naprave ne uporabljajte naprej. Iz varnostnih razlogov lahko te dele zamenjajo samo na pooblaščenem servisnem mestu. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.
- Baterije ne smete sami menjavati ali odstranjevati iz naprave. Neprimerna menjava baterije predstavlja nevarnost eksplozije. Zamenjava je dovoljena z isto ali enakovredno baterijo. Če je baterija okvarjena se prosimo obrnite na strokovno servisno delavnico oz. na naš servisni center. Artikel vsebuje litij-ionsko baterijo. Te ni dovoljeno odstranjevati, razstavljati, je metati v ogenj ali izvajati kratkega stika.

za posebne posameznike

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali po tem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
  - gre za nosečnost,
  - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebitis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi funkcije segrevanja. **Naprava ima vroče površine**. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred obratovanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna.

za obratovanje naprave

- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljati.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža vratu ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladiti.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena naprave ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.
- Zagotovite, da med rotirajoče masažne glave ❶ ne stisnete prstov ali drugih telesnih delov. Nevarnost poškodb!
- Za delovanje ne uporabljate časovne stikalne ure ali drugih zunanjih upravljalnikov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.

• Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene.
• Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
• Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).

za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik varno priključen. Ne odpirajte zadrge. Za njo se ne nahajajo nobeni deli, ki bi jih uporabnik moral čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čistilna dela. V primeru motenj, naprave ne popravljajte sami, saj v tem primeru izgubite celotno garancijo. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Pravilna uporaba
Naprava je namenjena lastni masaži določenih telesnih delov. Ni namenjena za medicinsko in terapevtsko uporabo. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Obseg dobave in embalaža
Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.
V obseg dobave sodijo:
• 1 **medisana** baterijska masažna naprava za vrat **NM 885**
• 1 napajalnik s kablom
• 1 navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas, da embalažo, ki je ne boste več uporabljali, odstranite na pravilen način. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Masaža vratu
Ta **medisana** baterijska masažna naprava za vrat **NM 885** vsebuje štiri rotirajoče masažne glave za masažo šiatsu. Trakovi omogočajo individualno nastavljivo intenzivnost masaže z ustreznim izvajanjem vlečne sile.
Uporaba z napajalnikom:
1. Vstavite priključni vtikač napajalnega kabla v priključek za napajalnik ❽ na hrbtni strani naprave.
2. Napajalnik vstavite ❷ v vtičnico.
3. Masažno napravo odložite na želeno mesto na telesu tako, da ima zadostno oporo.
4. Vaše roke vstavite skozi zanke ❼ desno in levo. Z ustreznim povlekom navzdol lahko masažno napravo stabilizirate v njenem položaju in z močjo vleka lahko individualno nastavljate intenzivnost masiranja (močan povlek za držalne zanke = višja intenzivnost masiranja).
5. Za vklop naprave pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP ❺. Masaža šiatsu začne na najnižji stopnji.
6. Pritisnite tipko MODE ❻. Masaža preide na srednjo hitrost masiranja. Z nadaljnjim pritiskom tipke ❻ masažna naprava preklopi na najvišjo hitrost masiranja. S ponovnim pritiskom tipke MODE ❻ preide masaža ponovno na najnižjo hitrost itd. Smer gibanja masažnih glav se v rednih presledkih izmenjujoče spreminja.
7. S funkcijo TOPLOTA ❹ funkcijo izklopite oz. vklopite. Toplota deluje samo ob vklopljeni masaži (samodejno) in proizvaja prijetno mehko toploto. Toplota seva preko masažnih glav ❶, ki svetijo rdeče. Za izklop funkcije ogrevanja pritisnite tipko TOPLOTA ❹. Funkcija ogrevanja in rdeča osvetlitev masažnih glav se izklopita.
8. S pritiskom tipke VKLOP/IZKLOP ❺ se naprava izklopi. Po 15 minutah prekinitve masiranja se naprava samodejno izklopi.

POZOR - Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega dovoljenega časa obratovanja 15 minut!

Masaža drugih mest na telesu
Napravo je možno alternativno uporabljati tudi na drugih mestih telesa, npr. na območju, hrbta, ramen, trebuha, stegen in goleni. Da bi tudi tam uporabili masažo šiatsu položite napravo na ustrezno območje in jo tam držite v času masaže. Pri tem lahko uporabljate tudi dodatno vklopno funkcijo ogrevanja.

Uporaba z baterijo
Naprava lahko opcijsko deluje z integrirano baterijo tako, da jo je mogoče uporabljati povsod in neodvisno od električnega omrežja.
Prikaz stanja polnosti ❸ zagotavlja informacije o stanju baterije:

Zelena (med delovanjem):	Baterija je dovolj polna.
Rdeča (med delovanjem):	Prosimo, takoj napolnite baterijo.
Utripajoča rdeča (pri polnjenju):	Baterijo je treba dalje polniti.
Utripajoča zelena (pri polnjenju):	Baterija pripravljena - vendar priporočamo, da baterije dalje napolnite v celoti.
Konstantna zelena (pri polnjenju):	Baterija je popolnoma napolnjena.

Polnjenje baterije
1. Vstavite priključni vtikač napajalnega kabla v priključek za napajalnik ❽ na hrbtni strani naprave.
2. Napajalnik vstavite ❷ v vtičnico.
3. Upoštevajte prikaz stanja polnosti ❸. Priporočamo, da napajalnik in napravo ločite, če je baterija v celoti napolnjena.

NAPOTEK
Vklop naprave prekine postopek polnjenja.

Obratovanje z baterijami
1. Napajalnik izvlecite iz vtičnice in povezovalni vtič napajalnega kabla iz naprave.
2. Masažno napravo odložite na želeno mesto na telesu tako, da ima zadostno oporo.
3. Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP ❺, za vklop naprave in nadaljujte kot je opisano v poglavju “Uporaba z napajalnikom”, točka 6 do 8.

Čiščenje in nega
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega. Ne sušite na grelnih telesih ali s sušilnikom za lase.
- Prevleko nad masažnimi glavami ❶ je mogoče sneti (zadrga) in jo oprati v pralnem stroju z blagim pralnim sredstvom z nežnim ciklom pranja pri 30°C .
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite prelom kabla.
- Ta naprava vsebuje baterijo, katere ni mogoče odstraniti.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Napotki za odstranjevanje
Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca. Pozor! Ta naprava vsebuje baterijo, ki je iz varnostnih razlogov fiksno vgrajena in je ni mogoče odstraniti, brez da bi pri tem uničili ohišje. Nepravilna odstranitev predstavlja varnostno tveganje. Napravo zaradi tega neodprto odložite pri zbirnem mestu, ki bo napravo in baterijo strokovno odložilo med odpadke.

Tehnični podatki

Naziv in model:	**medisana** baterijska masažna naprava za vrat **NM 885**
Električno napajanje:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Baterija Li-ion:	11,1V⎓ 2200mAh
Samodejen izklop:	po pribl. 15 minutah
Obratovalni pogoji:	Samo v suhih prostorih
Pogoji skladiščenja:	Na čistem, suhem in hladnem
Teža:	pribl. 1,6 kg
Štev. art.:	88958
Št. EAN:	40 15588 88958 5

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila
V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.
Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Za izdelke **medisana** od datuma nakupa zagotavljamo 3 leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa ali računom.

2. Okvare zaradi materialnih ali proizvodnih napak se v garancijskem roku brezplačno odpravijo.

3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.

4. Iz garancije je izključeno:
- **a.** vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- **b.** Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
- **c.** škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
- **d.** Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na na napravi prizna, kot garancijski primer.

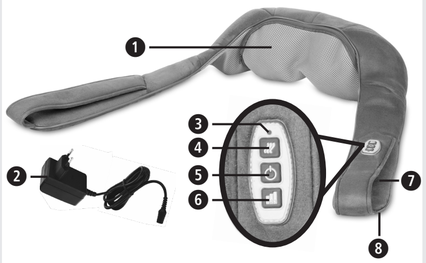
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMČIJA

Servisni naslov najdete na ločenem priloženem listu.

HR/HU

medisana®

HR Uputa o uporabi
Uređaj za masažu vrata na aku-bateriju NM 885



1. Masažna glava (ukupno 4 komada), ispod odvojive navlake
2. Adapter
3. Prikaz stanja napunjenosti
4. Tipka Grijanje (uključuje/isključuje funkciju za toplinu)
5. Tipka Uključi/Isključi
6. Tipka MODE (za odabir brzine masaže)
7. Trakasti držač (petlja) za ruke (po 1 desno i lijevo)
8. Priključak za adapter

Objašnjenje znakova

Ne ubadajte igle u proizvod!

Proizvod koristite samo u zatvorenim prostorijama!

Navlaka se može prati na temperaturi od najviše 30°C u programu za osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljeti!

Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter koji je isporučen zajedno s uređajem (IVP1260-1500EU).
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne hvatajte adapter dok stojite u vodi, odnosno utikač uvijek hvatajte suhim rukama.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.
- Uređaj se mora priključiti tako da je adapter neometano dostupan.
- Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na upravljačkoj jedinici i izvucite adapter/mrežni utikač iz utičnice.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel nego uvijek o adapter/mrežni utikač!
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite ili okrećite koristeći kabel ili mrežni utikač/adapter.
- Ako su kabel ili adapter/mrežni utikač oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga ove dijelove smije zamijeniti samo ovlašteni servis. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, ukliještiti ili izvijati.
- Punjivu ili aku-bateriju se ne može i ne smije zamijeniti ili nadograditi samostalno. Ako se aku-baterija nestručno zamijeni, postoji opasnost od eksplozije. Zamjenjuje se samo istim ili ekvivalentnim tipom aku-baterije. Ako je baterija neispravna, obratite se servisnoj radionici ili našem servisnom centru. Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju. Ista se ne smije rastavljati, bacati u vatru ili njome stvarati kratko spoj.

Za osobe s posebnim potrebama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažer, odnosno prije njegove upotrebe najprije se trebate posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - ste trudni;
  - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
  - bolujete od neke od sljedećih bolesti ili ako imate neke od sljedećih tegoba: smetnje u cirkulaciji krvi, proširenje vena, otvorene rane, uganuća, ispucalu kožu, upale vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Oprez u slučaju korištenja funkcije za toplinu. **Uređaj ima vruću vanjsku površinu.** Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.
- U slučaju nerazjašnjenih oboljenja/bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažer neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako aparat ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.

O radu uređaja

- Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima sa kojih on može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, tj. kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža vrata/zatiljka ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite masažer ispod pokrivača ili spavaćih jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju među masažne glave ❶ dok iste rotiraju. Opasnost od ozljeda!
- Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače u svrhu pokretanja i rada uređaja.
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobnu izloženost djelovanju kisika.

- **Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- **Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije uporabe masažera sa svojim liječnikom.**
- **Masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

O održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom. Ne otvarajte patentni zatvarač. Unutar obloge zatvorene takvim zatvaračem nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati (servisirati).
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli moguće rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja
Uređaj služi osobnoj masaži određenih dijelova tijela radi opuštanja mišića i općeg poboljšanja tegobnog tjelesnog stanja. Uređaj nije osmišljen za upotrebu u medicinsko terapeutske primjene. Uređaj nije prikladan za klinike, bolnice, masažne ordinacije/salone, wellness studio itd. Masažer nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili nesigurnosti, obratite se svojem liječniku prije upotrebe masažera.

Opseg isporuke i ambalaža
Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripadaju:
- 1 **medisana** Masažer za vrat na aku-bateriju **NM 885**
- 1 Adapter s kabelom
- 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da ambalažne folije ne dospiju u ruke djeci. Postoji opasnost od gušenja!

Masaža zatiljka i vrata
Uređaj **medisana** za masiranje zatiljka i vrata na aku-bateriju **NM 885** raspolaže sa četiri rotirajuće glave za shiatsu masažu. Trakasti držači (petlje) za ruke omogućuju individualnu regulaciju intenziteta masiranja sukladno njihovom odgovarajućem povlačenju.

Primjena uz pomoć adaptera:
1. Utaknite spojni utikač na kabelu adaptera u priključak za adapter ❽ smješten na stražnjoj strani uređaja.
2. Utaknite adapter ❷ u mrežnu/zidnu utičnicu.
3. Postavite masažer na željeni dio tijela/mjesto tako da dobije dostatan oslonac.
4. Provucite ruke (šake) kroz lijevu i desnu petlju trakastog držača za ruke ❼. Odgovarajućim povlačenjem prema dolje možete ustabiliti masažer u njegovom položaju i – ovisno o jačini potezanja (snažnije povlačenje o petlju = veći intenzitet masaže) – individualno regulirati intenzitet masaže.
5. Pritisnite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI ❺ da biste uključili uređaj. Shiatsu masaža započinje u najnižem stupnju masiranja.
6. Pritisnite tipku MODE ❻. Način masaže se mijenja i prelazi u srednji stupanj brzine. Još jednim pritiskom na tipku ❻ prebacit ćete brzinu masiranja u najviši stupanj. Daljnjim odn. trećim pritiskom na tipku MODE ❻ vratit ćete brzinu masiranja u najniži stupanj itd. Smjer (o)kretanja masažnih glava mijenja se u redovitim razmacima.
7. Pritiskom na tipku GRIJANJE ❹ aktivirate odn. deaktivirate funkciju za toplinu. Funkcija topline radi samo uz istodobno aktiviranu masažu (automatski), a njome se stvara ugodna i blaga toplina. Toplina će se isijavati preko masažnih glava ❶ koje svijetle crveno. Da biste deaktivirali funkciju topline, (ponovno) pritisnite na tipku GRIJANJE ❹. Gase se funkcija topline i crveno osvjetljenje masažnih glava.
8. Pritiskom na tipku UKLJUČI/ISKLJUČI ❺ isključujete uređaj. Nakon 15 minuta neprekidne masaže uređaj se automatski isključuje.

PAŽNJA – Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta po tretmanu ne smije prekoračiti!

Masaža drugih dijelova tijela
Uređaj se alternativno može koristiti i na drugim dijelovima tijela, npr. u području leđa, ramena, trbuha, bedara i potkoljenice. Da bi se tamo mogla primijeniti shiatsu masaža, položite uređaj na odgovarajuće mjesto i tu ga zadržite tijekom masaže. Pri tome isto tako možete koristiti i funkciju grijanja, koja se uključuje dodatno.

Primjena uz pomoć aku-baterije
Uređaj se može napajati i pomoću integrirane punjive ili aku-baterije, zbog čega je njegova primjena neovisna o dostupnosti električne mreže.
Prikaz stanja napunjenosti ❸ daje informaciju o razini napunjenosti aku-baterije:

Zeleno (dok radi):	napunjenost aku-baterije dostatna.
Crveno (dok radi):	aku-bateriju trebate odmah (na)puniti.
Crveno treptanje (dok se puni):	aku-baterija mora se još puniti.
Zeleno treptanje (dok se puni):	aku-baterija je spremna za rad, međutim mi preporučujemo da aku-bateriju ostavite na punjenju dok se u cijelosti ne napuni.
Zeleno kontinuirano (dok se puni):	aku-baterija se u cijelosti napunila.

Punjenje aku-baterije
1. Utaknite spojni utikač na kabelu adaptera u priključak za adapter ❽ smješten na stražnjoj strani uređaja.
2. Utaknite adapter ❷ u mrežnu/zidnu utičnicu.
3. Obratite pažnju na prikaz stanja napunjenosti ❸. Preporučujemo vam da iskopčate adapter i uređaj nakon što se baterija potpuno napuni.

NAPOMENA
Uključivanje uređaja završava fazu punjenja.

Rad uz pomoć aku-baterije:
1. Iskopčajte adapter iz mrežne/zidne utičnice te odspojite/izvucite spojni utikač na kabelu adaptera iz samog uređaja.
2. Postavite masažer na željeni dio tijela/mjesto tako da dobije dostatan oslonac.
3. Pritisnite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI ❺ da biste uključili uređaj i nastavite kako je opisano u odjeljku "Primjena uz pomoć adaptera", pod točkom 6 do 8.

Čišćenje i održavanje
- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li aparat isključen i adapter izvučen iz utičnice. Pustite da se uređaj ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom. Ne sušite masažer stavljanjem na radijator ili sušilom za kosu.
- Navlaka preko masažnih glava ❶ može se skinuti (patentni zatvarač) i oprati u stroju za pranje rublja koristeći blagi deterdžent i u programu za osjetljivo pranje rublja na 30°C .
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i pripazite da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Prilikom spremanja, kabel adaptera (na)motajte pažljivo da biste izbjegli njegov lom.
- Uređaj sadrži aku-bateriju koja se ne može izvaditi.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Napomene o zbrinjavanju
Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište ili prikupljalište elektrootpada u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu. Pozor! Ovaj uređaj sadrži punjivu ili aku-bateriju koja je iz sigurnosnih razloga u njega trajno ugrađena i koja se ne može izvaditi bez uništenja kućišta. Nestručno rastavljanje uređaja predstavlja sigurnosni rizik. Stoga odnesite ne-rastavljeni uređaj na prikupljalište elektrootpada, kako bi ga se zajedno s aku-baterijom moglo zbrinuti na ispravan način.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** Masažer za vrat na aku-bateriju **NM 885**
Opskrba strujom:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Litij-ionska baterija:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatsko isključenje:	nakon ca. 15 minuta
Radni uvjeti:	samo u suhim prostorima
Uvjeti skladištenja:	čisto, suho i hladno
Težina:	oko 1,6 kg
Broj proizvoda:	88958
EAN br.:	40 15588 88958 5

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu.

2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.

3. Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.

4. Iz jamstva su isključene(-i):
- **a.** bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi.
- **b.** štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
- **c.** štete u transportu koje su nastale na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis.
- **d.** zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.

5. Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda kada se šteta na uređaju priznaje kao jamstveni slučaj.

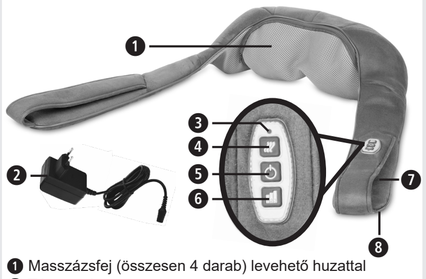
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Njemačka

Adresu servisa možete pronaći na posebno priloženom listu.

HR/HU

medisana®

HU Használati útmutató
NM 885 akkumulátoros nyakmasszírozó készülék



1. Masszázsfej (összesen 4 darab) levehető huzattal
2. Tápegység
3. Akkumulátor töltöttségi állapotának megjelenítése
4. HEAT (Melegítés) gomb – (be-/kikapcsolja a melegítési funkciót)
5. BE/KI gomb
6. MODE (Üzemmód) gomb (a masszázs sebességének kiválasztásához)
7. Tartófülek (jobb és bal oldalon is 1-1)
8. Hálózati tápegység csatlakozója

Jelmagyarázat

Ne dugjon tűt a termékbe !

A terméket kizárólag zárt térben használja!

A huzatot legfeljebb 30 °C-on, kímélő mosáson mossa ki!

Ne fehérítse!

A terméket tilos szárítóba tenni!

Tilos vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

FIGYELEM
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnakaz összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Védelmi osztály II

LOT szám

Gyártó

CE

HU Biztonsági útmutatások

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

az áramellátáshoz

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- Csak akkor dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak a masszírozó készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja (IVP1260-1500EU).
- Tartsa távol a hálózati adaptert, a kábelt és a készüléket hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne nyúljon hozzá a tápegységhez, ha vízben áll, illetve nedves vagy vizes kézzel.
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőrészen lévő gombokkal, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hálózatról történő leválasztásakor soha ne hálózati kábelen keresztül húzza ki, mindig a tápegységet fogva.
- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készüléket a kábelnél vagy a hálózati adapternél.
- Ha a kábel, vagy a tápegység megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket csak egy arra jogosult szerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése érdekében kü ldje a készüléket javításra szervizbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg! Az akkut nem szabad saját kezűleg cserélni vagy kivenni. Az akku szakszerűtlen cseréje robbanásveszélyt okoz. Csak ugyanolyan típusú vagy azzal egyenértékű akku használható. Ha hibás az akku, forduljon szakműhelyhez, ill. a szervizközpontunkhoz. A termék lítium-ion akkut tartalmaz.
- Ezt tilos szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felü gyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az masszírozó készü léket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
  - terhes,
  - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
  - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, visszér, nyílt sebek, zúzódások, hámsérü lések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket a szem közelében vagy más érzékeny testrésznél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Legyen óvatos a melegítőfunkció alkalmazásánál. **A készülék forró felületekkel rendelkezik**. Ne használja a készüléket kisgyermekeken, segítségre szoruló vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/ vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt

- A hálózati adapter, a kábel és a masszírozó készülék sérülésmentes állapotát minden használat előtt gondosan ellenőrizze. A meghibásodott készüléket nem szabad használatba venni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék üzemeltetése során

- Ne tároljon, vagy ne tartson elektromos készüléket olyan helyeken, ahonnan a kádba, vagy a mosogatóba eshet.
- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használa ti utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Kizárólag a helyes pozícióban használja a készüléket, vagyis a használati útmutatóban leírt módon.
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A túl hosszú használat megrövidíti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett annak befeszülését okozhatja.
- A túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. Mielőtt a készüléket újból használná, hagyja azt előbb mindig lehűlni.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy az ujjai vagy egyéb testrészei ne kerülhessenek a forgó masszázsfejek közé ❶.
- Ne használjon időkapcsoló órát vagy külső távvezérlést a készülék üzemeltetéséhez.
- Sprayből történő permetszóráskor, vagy oxigén egyidejű alkalmazásakor ne használja a készüléket.

- **A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas.**
- **Ha egészséggel kapcsolatos kételyei vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!**
- **Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál).**

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra. Ha mégis zavar lépne fel, csupán azt ellenőrizze, hogy a hálózati adaptert megfelelő en csatlakoztatta-e! Ne nyissa ki a tépőzárat. Mögötte nincsenek olyan apró alkatrészek, amelyeket a felhasználónak kellene tisztítania vagy karbantartania.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját ma ga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné vál ik. Forduljon a szakkereskedőhöz és a javításokat csak a szervizzel végeztesse el!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!.

Rendeltetésszerű használat
A készülék egyes testrészek masszírozására szolgál, ellazuláshoz és wellnesshez. Nem orvosi-gyógyászati alkalmazásokra készült. Nem alkalmas klinikák, masszázspraxisok, wellness-stúdiók, stb. számára. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, és nem szolgál a fájdalom kezelésére. Kétségek, bizonytalanságok esetén a készülék használata előtt kérje ki orvosa tanácsát.

A csomagolás tartalma és a csomagolás
Kérjü k, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez. A csomagoláshoz tartozik:
- 1 **medisana** akkumulátoros nyakmasszírozó készülék **NM 885**
- 1 hálózati adapter kábellel
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersany-agkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerü ljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Nyakmasszázs
A **medisana NM 885** akkumulátoros nyakmasszírozó készüléke négy forgó masszázsfejjel rendelkezik a shiatsu masszázs biztosítása érdekében. A tartófülek segítségével egyénileg szabályozhatja a masszázs intenzitását a megfelelő mértékű lefelé húzással.

Használat tápegységgel:
1. Dugja a hálózati tápegység csatlakozóját a tápegység ❽ csatlakozójába a készülék hátoldalán.
2. Csatlakoztassa a tápegységet ❷ a hálózati aljzatba.
3. Helyezze a masszírozót a kívánt testrészre úgy, hogy a súly elhelyezése megfelelő legyen.
4. Dugja be a kezét a jobb és bal oldali tartófülekbe ❼. Megfelelő lefelé történő húzással stabilizálhatja a masszírozót, és a húzás erősségétől függően egyedileg szabályozhatja a masszázs intenzitását (tartófülek erősebb lehúzása = nagyobb masszírozási intenzitás).
5. Nyomja meg a BE/KI gombot ❺ a készülék bekapcsolásához A shiatsu masszázs a legalacsonyabb fokozaton indul el.
6. Nyomja meg a MODE (Üzemmód) ❻ gombot. A masszázs középső fokozatra vált. A ❻ gomb további megnyomásával a masszázs a legmagasabb fokozatra vált. A MODE (Üzemmód) ❻ gomb újbóli megnyomásával a masszázs újból a legalacsonyabb sebességre vált át, és így tovább. A masszázsfejek mozgásiránya rendszeres időközönként változik.
7. A HEAT (Melegítés) ❹ gombbal ki-, illetve bekapcsolhatja a funkciót. A melegítés csak bekapcsolt masszázs esetén működik (automatikusan), és kellemes meleget áraszt. A meleg a piros világító masszázsfejeken ❶ áramlik ki. A melegítési funkció kikapcsolásához nyomja meg a HEAT (Melegítés) ❹ gombot. A melegítési funkció és a masszázsfejek piros megvilágítása megszűnik.
8. A meg a BE/KI gomb ❺ egyszeri megnyomásával a készülék kikapcsol. 15 percig tartó folyamatos masszázs után a készülék automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM – Figyeljen arra, hogy ne lépje túl a legfeljebb 15 perces üzemidőt!

Egyéb testrészek masszírozása
A készüléket egyéb testrészeken is használhatja, például a háton, a vállon, a hasi tájékon, illetve a combrészen és a lábszáron. A shiatsu masszázs ezeken a testrészeken történő alkalmazásához helyezze a készüléket a megfelelő területre, és tartsa ott a masszázs idejére. Használhatja a kiegészítő melegítési funkciót is.

Akkumulátorral történő használat
A készülék beépített akkumulátorról is működtethető, így bárhol és a villamosenergia-hálózattól függetlenül használható.
Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője ❸ jelzi az akkumulátor állapotát:

Zöld (működés közben):	az akkumulátor töltöttsége megfelelő.
Piros (működés közben):	azonnal töltse fel az akkumulátort.
Pirosan villog (töltés közben):	az akkumulátor töltését folytatni kell.
Zölden villog (töltés közben):	az akkumulátor üzemkész – javasoljuk azonban, hogy teljesen töltse fel az akkumulátort.
Zölden világít (töltés közben):	az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Akkumulátor töltése
1. Dugja a hálózati tápegység csatlakozóját a tápegység ❽ csatlakozójába a készülék hátoldalán.
2. Csatlakoztassa a tápegységet ❷ a hálózati aljzatba.
3. Figyelje az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzőjét ❸. Javasoljuk, hogy az akkumulátor teljes feltöltése után válassza le a tápegységet a készülékről.

MEGJEGYZÉS
A készülék bekapcsolásával a töltés megszakad.

Használat akkumulátorral
1. Húzza ki a tápegységet az aljzatból, majd a tápegység kábelének csatlakozóját a készülékből.
2. Helyezze a masszírozót a kívánt testrészre úgy, hogy a súly elhelyezése megfelelő legyen.
3. Nyomja meg a BE/KI gombot ❺ a készülék bekapcsolásához, és használja úgy a készüléket a Használat tápegységgel rész 6–8. pontjában leírtaknak megfelelően.

Tisztítás és ápolás
- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és a tápegységet kihúzta a csatlakozóaljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket.
- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon kefét, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra. Ne szárítsa a fűtőtesten vagy hajszárítóval.
- A huzat levehető a masszázsfejen ❶ keresztül (cipzár), és mosógépben enyhe mosószerrel, kímélő mosáson (30 °C) kimosható.
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ha a kábel összegubancolódott, tekerje le.
- Gondosan tekerje fel a kábelt a kábel megtörésének elkerülése érdekében.
- A készülék beépített akkumulátort tartalmaz.
- Ideális esetben tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

Ártalmatlanítási útmutató
Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenü l attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatóság hoz vagy a kereskedőhöz! Figyelem! Biztonsági okok miatt a készülék egy fixen beszerelt akkut tartalmaz, amit nem lehet anélkül kivenni, hogy a készülékház tönkremenne. A szakszerűtlen kiszerelés biztonsági kockázatot jelent. Ezért a kinyitatlan készüléket adja le a gyűjtőhelyen, a készülék és az akku szakszerű ártalmatlanítása végett.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana** akkumulátoros nyakmasszírozó készülék **NM 885**
Áramellátás:	100–240 V ~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Lítiumion-akkumulátor:	11,1 V⎓ 2200 mAh
Automatikus kikapcsolás:	kb. 15 perc után
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag száraz helyiségekben
Tárolási feltételek:	Tiszta, száraz és hűvös helyen
Tömeg:	kb. 1,6 kg
Cikkszám:	88958
EAN-sz.:	40 15588 88958 5

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garancia- és javítási feltételek
A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.
A következő garanciafeltételek érvényesek:

1. A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik.
Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.

3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék, sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.

4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
- **a.** szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
- **b.** a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
- **c.** A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
- **d.** a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igényt elismerjük.

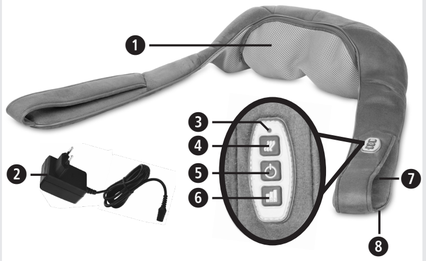
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Németország

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

RO/BG

medisana®

RO Manual de instrucțiuni
Aparat de masaj pentru gât cu acumulator NM 885



1. Cap masaj (în total 4 bucăți) înveliș detașabil
2. Sursă de alimentare
3. Afișaj nivel de încărcare
4. Tasta căldură (pornește/oprește funcția de încălzire)
5. Tastă Pornire/Oprire
6. Tasta MOD (pentru selectarea vitezei masajului)
7. Curea de susținere (câte 1 pe dreapta și pe stânga)
8. Conectare pentru alimentarea electrică

Explicații desen

Nu introduceți ace în articol!

Folosiți articolul doar în spații închise!

Husa poate fi spălată la max. 30°C în program pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălbitor!

Articolul nu trebuie uscat în uscător!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Utilizați doar sursa de alimentare livrată împreună cu aparatul de masaj (IVP1260-1500EU).
- Țineți sursa de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă este în apă și atingeți ștecherul cu mâinile uscate.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv sursa de alimentare din priză.
- Aparatul trebuie conectat în așa fel, încât sursa de alimentare să fie liber accesibilă.
- Opriți imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți sursa de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de sursa de alimentare.
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau sursa de alimentare.
- În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit. Din motive de siguranță aceste piese pot fi înlocuite doar de către un centru de service Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.
- Acumulatorul nu poate și nu trebuie schimbat sau demontat. În cazul schimbării necorespunzătoare a acumulatorului există pericolul de explozie. Se înlocuiește doar cu un acumulator de același tip sau echivalent. Dacă acumulatorul este defect, adresați-vă unui atelier de specialitate resp. centrului nostru de service. Articolul conține un acumulator cu litiu-ioni. Acesta nu are voie să fie scos, demontat, aruncat în foc sau scurtcircuitat.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
  - sunteți însărcinată,
  - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - suferiți de una sau mai multe din următoarele boli: Afecțiuni circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de căldură. **Aparatul are suprafețe fierbinți**. Acest aparat nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, persoanelor neajutorate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit.

pentru funcționarea aparatului

- Nu depozitați sau păstrați un aparat electric în locurile din care ar putea cădea în cadă sau în chiuvetă.
- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj pentru gât are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.
- Evitați introducerea degetelor sau a altor părți ale corpului între capetele ❶ de masaj rotative. Pericol de rănire.
- Nu utilizați cronotermostate sau telecomenzi externe pentru a acționa aparatul.
- Nu folosiți aparatul pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.

- **Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.**
- **Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- **Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect. Nu deschideți fermoarul. În spate nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului
Aparatul are ca scop masajul al anumitor părți ale corpului pentru relaxare și bunăstare. Nu este destinat uzului medical-terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

Pachet de livrare și ambalaj
Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:
- 1 Aparat de masaj pentru gât cu acumulatori **medisana NM 885**
- 1 Sursă de alimentare cu cablu
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Aparat de masaj pentru gât
Aparatul de masaj pentru gât cu acumulatori **medisana NM 885** are patru capete de masaj rotative pentru masajul Shiatsu. Curelele de prindere permit o intensitate reglabilă individual a masajului prin exercitarea tensiunii corespunzătoare.

Utilizarea cu sursa de alimentare:
1. Introduceți ștecherul de conectare al cablului ștecherului în racordul pentru sursa de alimentare ❽ de pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți ștecherul ❷ în priză.
3. Introduceți aparatul de masaj pe zona dorită a corpului, astfel încât să aibă suficientă susținere.
4. Introduceți mâinile prin curelele de prindere ❼ în dreapta și în stânga. Prin exercitarea unei presiuni corespunzătoare puteți stabiliza aparatul de masaj și puteți regla în funcție de presiune exercitată intensitatea masajului în mod individual (o intensitate mai mare pe curelușele de prindere = o intensitate mai mare a masajului).
5. Apăsați butonul PORNIT /OPRIT ❺ pentru a porni aparatul. Masajul Shiatsu pornește pe treapta cea mai joasă.
6. Apăsați tasta MODE ❻. Masajul se schimbă la viteza medie de masaj. La o altă apăsare a butonului ❻ se comută la viteza de masaj cea mai ridicată. Prin apăsarea repetată a butonului MOD ❻ aparatul de masaj se comută din nou la cea mai joasă viteză etc. La intervale regulate schimbați direcția de mișcare a capului de masaj.
7. De la butonul CĂLDURĂ ❹ puteți opri sau porni funcția. Căldura funcționează doar cu aparatul de masaj pornit (automat) și degajă o căldură plăcută. Căldura este radiată prin intermediul capetelor de masaj ❶, care iluminează roșu. Pentru a opri funcția de căldură, apăsați din nou butonul CĂLDURĂ ❹. Funcția căldură și iluminarea roșie a capetelor de masaj dispar.
8. Apăsând butonul PORNIT /OPRIT ❺ aparatul se va opri. După 15 minute de masaj continuu aparatul se oprește automat.

ATENȚIE -Aveți grijă ca durata maximă de funcționare să nu depășească 15 minute!

Masajul altor zone ale corpului
Aparatul se poate aplica în mod alternativ pe alte zone ale corpului de ex. pe spate, umeri, stomac, coapsa superioară și inferioară. Pentru a putea folosi masajul Shiatsu, așezați aparatul pe zona corespunzătoare și țineți-l acolo în timpul masajului. Puteți utiliza în același timp și funcția de căldură.

Utilizarea cu acumulatorul
Aparatul poate fi utilizat cu acumulatorul integrat astfel încât să poată fi utilizat peste tot și independent de la sursa de alimentare cu curent.
Afișarea nivelului de încărcare ❸ oferă informații referitoare la starea acumulatorului:

Verde (în timpul folosirii):	Încărcarea acumulatorului este suficientă.
Roșu (în timpul folosirii):	Vă rugăm să încărcați imediat acumulatorul.
Roșu intermitent (la încărcare):	Acumulatorul trebuie încărcat mai departe.
Verde intermitent (la încărcare):	Acumulatorul este gata de funcționare - vă recomandăm totuși, să încărcați mai departe complet acumulatorul.
Verde constant (la încărcare):	Acumulatorul complet încărcat.

Încărcare acumulator
1. Introduceți ștecherul de conectare al cablului ștecherului în racordul pentru sursa de alimentare ❽ de pe partea din spate a aparatului.
2. Introduceți ștecherul ❷ în priză.
3. Respectați afișarea nivelului de încărcare ❸. Vă recomandăm să deconectați sursa de alimentare și aparatul dacă acumulatorul este complet încărcat.

INDICAȚIE
Pornirea aparatului finalizează procesul de încărcare.

Operare cu acumulator
1. Scoateți ștecherul din priză și ștecherul de conectare din cablul sursei de alimentare din aparat.
2. Introduceți aparatul de masaj pe zona dorită a corpului, astfel încât să aibă suficientă susținere.
3. Apăsați tasta PORNIT/OPRIT ❺, pentru a porni aparatul și procedați după cum urmează conform descrierii de la "utilizarea cu element de rețea", punctul 6 până la 8.

Curățare și întreținere
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că elementul de rețea este scos din priză. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți duri,benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale. Nu uscați pe încălzire sau cu uscătorul.
- Învelișul ❶ poate fi scos (fermoar) și poate fi spălat la mașină cu un detergent mediu la programul pentru rufe delicate la 30°C .
- Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înfășurați cu grijă cablul de rețea, pentru a evita o eventuală rupere a acestuia.
- Acest aparat conține un acumulator care nu trebuie scos.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Indicații privind înlăturarea
Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs. Atenție! Acest aparat conține un acumulator, care este montat din motive de siguranță și nu poate fi scos fără a distruge carcasa. O demontare necorespunzătoare prezintă un risc de siguranță. Predați aparatul fără a fi deschis la punctul de colectare, eliminați aparatul și acumulatorul în mod corespunzător.

Date tehnice

Denumire și model:	Aparat de masaj pentru gât cu acumulatori **medisana NM 885**
Alimentare cu curent:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Baterie Li-Ion	11,1V⎓ 2200mAh
Oprire automată:	după cca.15 minute
Condiții de utilizare:	Doar în spații uscate
Condiții de depozitare:	Curate, uscate și răcoroase
Greutate:	cca. 1,6 kg
Nr. articol:	88958
Nr. EAN:	40 15588 88958 5

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.

2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.

3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.

4. Sunt excluse de la garanție:
- **a.** toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- **b.** Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
- **c.** Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
- **d.** Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanția.

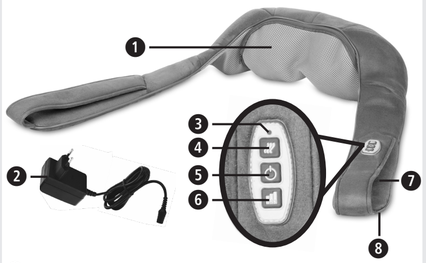
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service o găsiți pe fișa separată.

RO/BG

medisana®

BG Инструкция за употреба
Акумулаторен уред за масаж на врата NM 885



❶ Масажна глава (общо 4 броя) под свалящ се калъф
❷ Захранващ адаптер
❸ Индикатор за състоянието на зареждане
❹ Бутон ТОПЛИНА (включва/изключва затоплящата функция)
❺ Бутон за включване/изключване
❻ Бутон MODE (за избор на скоростта на масажа)
❼ Примка за хващане (по 1 отдясно и отляво)
❽ Извод за захранващ адаптер

Обяснение на знаците

Не забивайте игли в артикула!

Използвайте артикула само в затворени помещения!

30 Калъфът може да се пере при максимум 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

Не избелвайте!

Артикулът не трябва да се суши в сушилня!

Не гладете!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

CE

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
- Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер (IVP1260-1500EU).
- Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пипайте щепсела само със сухи ръце.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага издърпайте захранващия щепсел, съответно адаптер, от контакта.
- Уредът трябва да се свърже така, че захранващият адаптер да е свободно достъпен.
- Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутоните на контролния панел и издърпвайте захранващия адаптер от контакта.
- За да отделите уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел, а захранващия адаптер.
- Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.
- При повреда на кабела или захранващия адаптер използването на уреда трябва да се преустанови. От съображения за безопасност тези части трябва да се сменят само от оторизиран сервиз. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.
- Акумулаторната батерия не трябва да бъде сменяна или демонтирана самостоятелно. При неправилна смяна на акумулаторната батерия съществува опасност от експлозия. Замяна само със същата или еквивалентна акумулаторна батерия. Ако акумулаторната батерия е повредена, обърнете се към специализиран сервиз или към нашия сервизен център. Артикулът съдържа литиево-йонна батерия. Тя не трябва да се разглобява, хвърля в огън или да се свързва на късо.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да вложи хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
  - има на лице бременност,
  - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
  - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: Проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Внимавайте при използването на затоплящата функция. **Уредът има горещи повърхности**. Не използвайте при малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

- Преди употреба внимателно проверете захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен.

за работата на уреда

- Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от където те могат да паднат във ваната или мивката.
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. както е описано в настоящата инструкция за употреба.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът на врата има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
- Уверете се, че пръстите или други части на тялото не могат да попаднат между въртящите се глави за масаж ❶. Опасност от нараняване!
- Не използвайте таймери или външни дистанционни управления, за да управлявате уреда.
- Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

- **Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.**
- **Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- **Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**

за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият адаптер е свързан така, че да функционира безопасно. Не отваряйте ципа. Отзад не се намират части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение
Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото с цел отпускане и благосъстояние. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Не е подходящ за клиники, студиа за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.

Окомплектовка на доставката и опаковка
Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:
- 1 Акумулаторен уред за масаж на врата **medisana NM 885**
- 1 захранващ адаптер с кабел
- 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния опаковъчен материал по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца. Съществува опасност от задушаване!

Масаж на врата
Акумулаторният уред за масаж на врата **medisana NM 885** разполага с четири въртящи се масажни глави за Шиацу масаж. Примките за хващане позволяват индивидуално регулируем интензитет на масажа чрез упражняване на съответното издърпване.
Приложение със захранващ адаптер:
1. Включете свързващия щепсел на кабела на захранващия адаптер в извода за захранващия адаптер ❽ от задната страна на уреда.
2. Включете захранващия адаптер ❷ в електрическия контакт.
3. Поставете уреда за масаж върху желаното място на тялото така, че той да е достатъчно добре хванат.
4. Прекарайте ръцете си през примките за хващане ❼ отдясно и отляво. Чрез съответното издърпване надолу можете да стабилизирате уреда за масаж в неговата позиция, а според силата на издърпването можете да регулирате индивидуално интензитета на масажа (по-силно издърпване на примките за хващане = повисок интензитет на масажа).
5. Натиснете бутона за включване/изключване ❺, за да включите уреда. Шиацу масажът започва на най-ниската степен.
6. Натиснете бутона MODE ❻. Масажът преминава към средната скорост на масаж. Повторно натискане на бутона ❻ превключва в най-високата скорост на масаж. Чрез още едно натискане на бутона MODE ❻ масажът отново преминава в най-ниската скорост и т.н. Посоката на движение на главите за масаж се сменя на редовни интервали.
7. С бутона ТОПЛИНА ❹ изключвате или включвате функцията. Топлината функционира само при включен масаж (автоматично) и произвежда приятна мека топлина. Топлината се излъчва от главите за масаж ❶, които светят червено. За да изключите затоплящата функция, натиснете бутона ТОПЛИНА ❹. Затоплящата функция и червеното осветление на главите за масаж изгасват.
8. Натискане на бутона за включване/изключване ❺ изключва уреда. След 15 минути непрекъснат масаж уредът се изключва автоматично.

ВНИМАНИЕ - Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

Масаж на други места от тялото
Алтернативно уредът може да се използва също и на други места от тялото, напр. в областта на гърба, раменете, корема, горната и долната част на краката. За да приложите също и там Шиацу масажа, поставете уреда върху съответната област и го държте там по време на масажа. Вие можете да използвате също включващата се затопляща функция.

Използване с акумулаторната батерия
Уредът може да се използва опционално с интегрираната батерия, така че да може да се прилага навсякъде и независимо от електрическата мрежа.Индикаторът за състоянието на зареждане ❸ дава информация за състоянието на батерията:

Зелено (по време на работа):	Зарядът на батерията е достатъчен.
Червено (по време на работа)	Моля, заредете веднага батерията.
Мигащо червено (при зареждане):	Батерията трябва да продължи да се зарежда.
Мигащо зелено (при зареждане):	Батерията е готова за работа - въпреки това ние препоръчваме да дозаредите напълно батерията.
Зелено постоянно (при зареждане):	Батерията е заредена напълно.

Зареждане на батерията
1. Включете свързващия щепсел на кабела на захранващия адаптер в извода за захранващия адаптер ❽ от задната страна на уреда.
2. Включете захранващия адаптер ❷ в електрическия контакт.
3. Обърнете внимание на индикатора за състоянието на зареждане ❸. Ние препоръчваме да разедините захранващия адаптер и уреда, когато батерията е напълно заредена.

УКАЗАНИЕ
Включването на уреда прекратява процеса на зареждане.

Работа с акумулаторната батерия
1. Изключете мрежовото устройство от електрическия контакт и свързващия щекер на кабела на захранващия адаптер от уреда.
2. Поставете уреда за масаж върху желаното място на тялото така, че той да е достатъчно добре хванат.
3. Натиснете бутона за включване/изключване ❺, за да включите уреда и процедирайте по-натам както е описано под „Приложение със захранващ адаптер“, точка 6 до 8.

Почистване и грижа
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият адаптер е изваден от контакта. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа. Не сушете върху отоплението или с помощта на сешоар за коса.
- Калъфът върху масажните глави ❶ може да бъде свален (цип) и изпран в перална машина с мек перилен препарат на щадяща пране-то програма при 30°C.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Внимателно навийте кабела на захранващия адаптер, за да избегнете прекъсване на кабела.
- Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не може да се изважда.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Указание за изхвърлянето
Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец. Внимание! Този уред съдържа акумулаторна батерия, която от съображения за безопасност е неподвижно монтирана и не може да се изважда, без да бъде разрушен корпусът. Неправилен демонтаж представлява риск за безопасността. Поради това предайте уреда неотворен в сборен пункт, който да изхвърли правилно уреда и акумулаторната батерия.

Технически данни

Наименование и модел:	Акумулаторен уред за масаж на врата **medisana NM 885**
Електрозахранване:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Литиево-йонна батерия:	11,1V⎓ 2200mAh
Автоматично изключване:	След ок. 15 минути
Работни условия:	Само в сухи помещения
Условия на съхранение:	Чисти, сухи и хладни
Тегло:	ок. 1,6 kg
Артикул №:	88958
EAN №:	40 15588 88958 5

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически промени и промени по дизайна.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт
В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.
При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
- **а.** всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
- **б.** повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
- **в.** транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
- **г.** резервни части, които подлежат на нормално износване.

5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

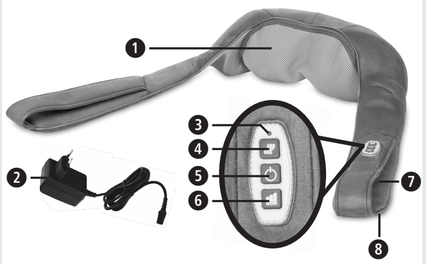
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес ще намерите на отделния приложен лист.

EE/LV

medisana®

EE Kasutusjuhend
Akuga kaelamassaažiseade NM 885



1. Massaažipea (kokku 4 tükki) eemaldatava katte all
2. Toiteadapter
3. Laadimisoleku näidik
4. Soojenduse nupp (lülitab soojendusfunktsiooni sisse/välja)
5. Toitenupp
6. MODE-nupp (massaažikiiruse valimiseks)
7. Rihmad (1 vasakul ja 1 paremal pool)
8. Adapteri ühenduspesa

Sümbolite selgitus

Ärge torgake toote sisse nõelu!

Kasutage toodet vaid suletud ruumides!

Katet võib pesta max 30 °C juures, õrna pesuprogrammiga!

Mitte valgendada!

Toodet ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Mitte triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

TÄHTIS!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Vooluvarustus

- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage seadet ainult koos massaažiseadmega kaasasoleva adapteriga (IVP1260-1500EU).
- Hoidke adapter, juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge puudutage adapterit vees seistes; adapterit tohib puudutada ainult kuivade kätega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Tõmmake toitepistik või -adapter kohe pistikupesast välja.
- Seade tuleb ühendada selliselt, et adapter oleks vabalt ligipääsetav.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades juhtseadmel olevaid nuppe, ja tõmmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati adapterist.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi, hoides juhtmest või adapterist.
- Kui juhe või adapter on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada. Ohutuse tagamiseks tohib need osad välja vahetada ainult volitatud hooldustöökojas. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.
- Akut ei tohi ise välja vahetada ega eemaldada. Aku omavoliline väljavahetamine võib põhjustada plahvatuse. Asendada ainult kas sama või samaväärset tüüpi akuga. Kui aku on defektne, pöörduge töökoja või teeninduskeskuse poole. Tootes on liitiumioonaku. Seda ei tohi lahti võtta, tulle visata ega lühistada.

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
  - olete rase;
  - teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid.
  - teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringe- häired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. **Seadmel on kuumad pinnad**. Ärge kasutage seadet väikelaste, puudega isikute ega isikute puhul, kellel puudub kuumatundlikkus.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

- Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt adapterit, juhet ja massaažiseadet, et need poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud.

Seadme kasutamine

- Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, s.t nii, nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Kaelamassaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikemaaegne kasutamine lühendab seadme tööiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel tekitada lihaspingeid.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Kindlustage, et sõrmed ega muud kehaosad ei jääks pöörlevate massaažipeade ❶ vahele. Vigastuse oht!
- Ärge kasutage seadme sisselülitamiseks taimereid ega väliseid juhtseadmeid.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus pihustatakse aerosoolipudelist või samaaegselt hapniku kasutamisega.

- **Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.**
- **Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.**
- **Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).**

Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas võrguadapter on kindlalt ühendatud. Ärge tõmblukku avage. Selle taga pole ühtki osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste tekkimisel ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökodades, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe adapter välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Otstarbekohane kasutamine
Seade on mõeldud teatud kehaosade ise masseerimiseks, et lõõgastuda ja end hästi tunda. See pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes jne. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ega pole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist oma arsti poole.

Tarnekomplekt ja pakend
Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole. Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** akuga kaelamassaažiseade **NM 885**
- 1 kaabliga toiteadapter
- 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Kaelamassaaž
medisana akuga kaelamassaažiseadmel **NM 885** on neli pöörlevat massaažipead Shiatsu-massaaži jaoks. Rihmadele vastava surve rakendamisel saab massaaži intensiivsust muuta.

Kasutamine toiteadapteriga:
1. Ühendage toitekaabli pistik seadme tagaküljel olevasse toitepessa ❽.
2. Ühendage toiteadapter ❷ vooluvõrku.
3. Asetage massaažiseade soovitud kehaosale nii, et sellel oleks piisav toetuspind.
4. Pange käed läbi rihmade ❼ seadme paremal ja vasakul pool. Massaažiseadme kohale stabiliseerimiseks tuleb see piisava survega alla vajutada. Massaaži intensiivsust saab surve tugevuse kaudu reguleerida (tugevam surve rihmadele = intensiivsem massaaž).
5. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ❺. Shiatsu-massaaž algab kõige aeglasemal kiirusastmel.
6. Vajutage MODE-nupule ❻. Massaaž lülitub keskmisele massaažikiirusele. Vajutades veelkord nupule ❻ lülitub seade kiireimale massaažikiirusele. Järgmine vajutus MODE-nupule ❻ lülitab massaaži tagasi kõige aeglasemale kiirusele jne. Massaažipeade liikumissuund muutub regulaarselt.
7. SOOJENDUSE nupuga ❹ saab selle funktsiooni kas sisse või välja lülitada. Õrnalt ja meeldivalt soojendav soojendusfunktsioon töötab ainult sisselülitatud massaažifunktsiooni korral (automaatselt). Soojust kiirgavad massaažipead ❶, mis helendavad punaselt. Soojendusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage SOOJENDUSE nuppu ❹. Massaažipeade soojendusfunktsioon lülitub välja ja punane valgus kustub.
8. Üks vajutus toitenupule ❺ lülitab seadme välja. 15 minutit pärast massaaži katkestamist lülitub seade automaatselt välja.

TÄHELEPANU - kindlustage, et ei ületataks maksimaalset kasutusaega, mis on 15 minutit!

Teiste kehaosade massaaž
Seadet võib kasutada ka teiste kehaosade, nagu selja, õlgade, kõhu, reite ja sääremarjade masseerimiseks. Ka nendes kohtades Shiatsu-massaaži rakendamiseks asetage seade vastavale piirkonnale ja hoidke seda massaaži ajal seal. Seejuures võita kasutada ka sisselülitatavat soojendusfunktsiooni.

Kasutamine akuga
Seadet on võimalik kasutada ka sisseehitatud akuga, tänu millele saab seda kasutada igal pool olenemata vooluvõrgu olemasolust.
Laadimisoleku näidikult ❸ näeb, mis seisus on aku:

Roheline (kasutamise ajal):	aku on piisavalt laetud.
Punane (kasutamise ajal):	laadige akut kohe.
Vilkuv punane (laadimisel):	akut peab veel laadima.
Vilkuv roheline (laadimisel):	aku on töövalmis - sellegipoolest soovitame, et laeksite akut edasi kuni see on täielikult laetud.
Pidevalt põlev roheline (laadimisel):	aku on täielikult laetud.

Aku laadimine
1. Ühendage toitekaabli pistik seadme tagaküljel olevasse toitepessa ❽.
2. Ühendage toiteadapter ❷ vooluvõrku.
3. Jälgige laadimisoleku näidikut ❸. Kui aku on täis laetud, soovitame toiteadapteri seadme küljest eemaldada.

JUHIS
Seadme sisselülitamisel lõpetatakse selle laadimine.

Kasutamine akuga
1. Eemaldage toiteadapter pistikupesast ja toitejuhtme pistik seadmest.
2. Asetage massaažiseade soovitud kehaosale nii, et sellel oleks piisav toetuspind.
3. Vajutage seadme sisselülitamiseks toitenupule ❺ ja jätkake nii, nagu on kirjeldatud jaotise „Kasutamine toiteadapteriga“ punktides 6 kuni 8.

Puhastus ja hooldus
- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toiteadapter pistikupesast välja tõmmatud. Laske seadmel maha jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid pisut niiske pesukäsnaga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks. Ärge kuivatage küttekehadel ega fööniga.
- Massaažipeade ümber oleva katte ❶ saab eemaldada (tõmblukk) ja pesta pesumasinas õrnatoimelise pesuvahendiga õrna pesu režiimis 30 °C juures.
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Ärge kastke seadet puhastamiseks kunagi vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Pange toitejuhe hoolikalt kokku, vältimaks juhtme muljumist.
- Seadmes on aku, mida ei saa eemaldada.
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Nõuanded jäätmete kõrvaldamiseks
Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole. Tähelepanu! See seade sisaldab akut, mis on ohutuse tagamiseks seadmesse sisse ehitatud ja seda ei saa korpust kahjustamata välja võtta. Selle omavoliline eemaldamine ei ole ohutu. Seega andke seade seadme ja aku nõuetekohaseks käitlemiseks avamata kujul jäätmete kogumispunkti.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** akuga kaelamassaažiseade **NM 885**
Toiteallikas:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12,6 V⎓ 1,5 A
Liitiumioonaku:	11,1 V⎓ 2200 mAh
Automaatne väljalülitus:	15 minuti möödumisel
Töötingimused:	Ainult kuivades ruumides
Hoiustamistingimused:	Puhtas, kuivas ja jahedas
Kaal:	u 1,6 kg
Tootenr:	88958
EAN-kood:	40 15588 88958 5

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage palun defekti ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras väljavahetatud detailidele ega seadmele.

4. Garantii alla ei kuulu:
- **a.** kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud.
- **b.** kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute poolt teostatud remondi või sekkumiste tagajärjel.
- **c.** transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti saatmisel.
- **d.** varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.

5. Vastutus seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

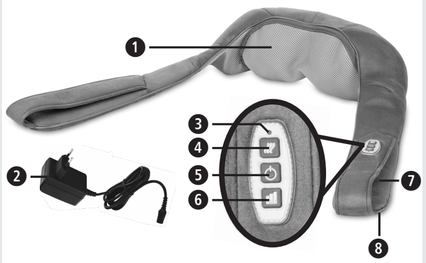
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldi lisalehelt.

EE/LV

medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Skausta masāžas ierīce ar akumulatoru NM 885



❶ Masāžas galva (kopā 4 gab.) zem noņemama apvalka
❷ Barošanas bloks
❸ Uzlādes līmeņa rādījums
❹ Taustiņš SILTUMS (sildīšanas funkcijas iesl./izsl.)
❺ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
❻ Taustiņš REŽĪMS (masāžas ātruma izvēle)
❼ Turēšanas cilpa (pa vienai labajā un kreisajā pusē)
❽ Barošanas bloka pieslēgvieta

Simbolu skaidrojums

Neduriet izstrādājumā adatas!

Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!

Apvalku iespējams mazgāt veļas mašīnas saudzīgā režīmā maks. 30°C temperatūrā!

Nedrīkst balināt!

Izstrādājumu nedrīkst žāvēt žāvētājā!

Nedrīkst gludināt ar gludekli!

Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz Jums noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT numurs

Ražotājs

CE

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

Barošana

- Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Pieslēdziet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Izmantojiet tikai masāžas ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (IVP1260-1500EU).
- Sargājiet barošanas bloku, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Nepieskarieties barošanas blokam, ja atrodaties ūdenī, un vienmēr satveriet to tikai ar sausām rokām.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tā, lai barošanas bloks būtu viegli aizsniedzams.
- Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdžus, un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satveriet aiz barošanas kabeļa, bet gan satverot barošanas bloku.
- Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz kabeļa vai barošanas bloka.
- Ja kabelis vai barošanas bloks ir bojāts, ierīci vairs nedrīkst lietot. Drošības apsvērumu dēļ šīs daļas drīkst nomainīt tikai pilnvarotā servisā. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Raugieties, lai kabeļi nekļūtu par paklupšanas iemeslu. Tos nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērpt.
- Akumulatoru nevar un nedrīkst pašrocīgi nomainīt vai demontēt. Nelietpratīgas akumulatora nomaiņas gadījumā pastāv sprādziena risks. Akumulatoru drīkst nomainīt tikai pret tāda paša vai līdzvērtīga tipa akumulatoru. Ja akumulators ir bojāts, vērsieties specializētā darbnīcā vai mūsu servisa centrā. Prece satur litija jonu akumulatoru. To nedrīkst izjaukt, iemest ugunī vai izraisīt tā īssavienojumu.

Personām ar īpašām vajadzībām

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Jums ir jāizvairās no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:
  - ir iestājusies grūtniecība,
  - jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,
  - jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: pasliktināta asinsrite, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Ievērojiet piesardzību, lietojot sildīšanas funkciju. **Ierīcei ir karstas virsmas.** Nelietojiet ierīci mazuļiem, bezpalīdzīgām personām vai personām, kuras nav jutīgas pret karstumu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir nepamatotas sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja tā ir nokritusi vai kļuvusi mitra.

Ierīces lietošana

- Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota pretrunā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Lietojiet ierīci tikai pareizā pozīcijā, proti, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Skausta masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmūžu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt saspringšanu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Nepārsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.
- Raugiet, lai pirksti vai citas ķermeņa daļas nenonāk starp rotējošajām masāžas galvām ❶. Savainošanās risks!
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet taimerus vai ārējas tālvadības ierīces.
- Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas pudeles vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

- **Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas jomā.**
- **Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.**
- **Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).**

Apkopei un tīrīšanai

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējumi, tikai pārbaudiet, vai barošanas bloks ir pareizi pieslēgts. Neatveriet rāvējslēdzēju. Aiz tā nav detaļu, kuru tīrīšanu vai apkopi var veikt lietotājs.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek atcelta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbus tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Noteikumiem atbilstoša lietošana
Ierīce ir paredzēta patstāvīgai noteiktu ķermeņa daļu masāžai, lai atslābinātos un veicinātu labsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota klīnikām, masāžas praksēm, labjūtes saloniem utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.

Piegādes komplekts un iepakojums
Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu pazīmju. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa filiālē. Piegādes komplekta sastāvdaļas:
- 1 **medisana** skausta masāžas ierīce ar akumulatoru **NM 885**
- 1 barošanas bloks ar kabeli
- 1 lietošanas instrukcija

Iepakošanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Skausta masāža
Uzņēmuma **medisana** skausta masāžas ierīce ar akumulatoru **NM 885** ir aprīkota ar četrām rotējošām masāžas galvām, kuras izmanto Shiatsu masāžai. Turēšanas cilpas ļauj individuāli regulēt masāžas intensitāti, attiecīgi velkot aiz tām.

Lietošana ar barošanas bloku
1. Iespraudiet barošanas bloka kabeļa spraudni barošanas bloka pieslēgvietā ❽ ierīces aizmugurē.
2. Iespraudiet barošanas bloku ❷ kontaktligzdā.
3. Uzlieciet masāžas ierīci vēlamajai ķermeņa daļai tā, lai ierīce būtu pietiekami atbalstīta.
4. Izbāziet rokas caur turēšanas cilpām ❼ labajā un kreisajā pusē. Velkot uz leju ar atbilstošu spēku, jūs varat stabilizēt masāžas ierīci pozīcijā un atkarībā no pielietotā spēka individuāli regulēt masāžas intensitāti (stiprāk velkot aiz cilpām = augstāka masāžas intensitāte).
5. Nospiediet barošanas taustiņu ❺, lai ieslēgtu ierīci. Shiatsu masāža sākas ar mazāko ātrumu.
6. Nospiediet taustiņu REŽĪMS ❻. Ierīce pārslēdzas uz vidēju masāžas ātrumu. Vēlreiz nospiežot taustiņu ❻, ierīce pārslēdzas uz augstāko masāžas ātrumu. Pēc tam vēlreiz nospiežot taustiņu REŽĪMS ❻, ierīce atkal pārslēdzas uz mazāko masāžas ātrumu. Masāžas galvu kustības virziens regulāri mainās pēc noteikta laika perioda.
7. Ar taustiņu SILTUMS ❹ varat ieslēgt un izslēgt sildīšanas funkciju. Sildīšanas funkcija rada patīkami maigu siltumu un darbojas tikai tad, kad ir ieslēgta masāžas funkcija (automātiski). Siltumu izstaro sarkanā krāsā spīdošās masāžas galvas ❶. Lai izslēgtu sildīšanas funkciju, nospiediet taustiņu SILTUMS ❹. Sildīšanas funkcija tiek izslēgta, un masāžas galvu apgaismojums nodziest.
8. Ierīci var izslēgt, nospiežot barošanas taustiņu ❺. Ja ierīce 15 minūtes nepārtraukti izpilda masāžas funkciju, ierīce automātiski izslēdzas.

UZMANĪBU! Raugiet, lai netiktu pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!

Citu ķermeņa daļu masāža
Ierīci var izmantot arī citu ķermeņa daļu masāžai, piem., mugurai, pleciem, vēderam, augšstilbiem un apakšstilbiem. Lai arī šīm ķermeņa daļām veiktu Shiatsu masāžu, uzlieciet ierīci uz attiecīgas ķermeņa daļas un masāžas laikā turiet to šajā vietā. Masāžas laikā varat izmantot arī atsevišķi ieslēdzamo sildīšanas funkciju.

Lietošana ar akumulatoru
Ierīci pēc izvēles var darbināt arī ar iebūvēto akumulatoru, kas ļauj to lietot jebkur un neatkarīgi no elektrotīkla.
Uzlādes stāvokļa rādījums ❸ sniedz informāciju par akumulatora stāvokli:

Zaļš (lietošanas laikā):	akumulatora uzlāde ir pietiekama.
Sarkans (lietošanas laikā):	lūdzu, uzlādējiet akumulatoru.
Sarkani mirgojošs (uzlādes laikā):	akumulatoru jāturpina lādēt.
Zaļi mirgojošs (uzlādes laikā):	akumulators ir gatavs darbam - mēs tomēr iesakām akumulatoru uzlādēt pilnībā.
Pastāvīgi zaļš (uzlādes laikā):	akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora uzlāde
1. Iespraudiet barošanas bloka kabeļa spraudni barošanas bloka pieslēgvietā ❽ ierīces aizmugurē.
2. Iespraudiet barošanas bloku ❷ kontaktligzdā.
3. Ņemiet vērā uzlādes stāvokļa rādījumu ❸. Iesakām atvienot barošanas bloku no ierīces, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts.

IEVĒRĪBAI
Ieslēdzot ierīci, uzlādes process tiek pārtraukts.

Darbināšana ar akumulatoru
1. Izņemiet barošanas bloku no kontaktligzdas un barošanas bloka kabeļa spraudni no ierīces.
2. Uzlieciet masāžas ierīci vēlamajai ķermeņa daļai tā, lai ierīce būtu pietiekami atbalstīta.
3. Nospiediet barošanas taustiņu ❺, lai ieslēgtu ierīci, un pēc tam rīkojieties, kā aprakstīts sadaļas “Lietošana ar barošanas bloku” 6.–8. punktā.

Tīrīšana un kopšana
- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un barošanas bloks ir atvienots no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Slaukiet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu drānu, līdz ierīce ir sausa. Nežāvējiet uz sildītājiem vai ar matu fēnu.
- Apvalku virs masāžas galvām ❶ ir iespējams noņemt (rāvējslēdzējs) un mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā ar maigu mazgāšanas līdzekli saudzīgā režīmā 30°C temperatūrā.
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Tīrīšanas nolūkā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neiekļūtu ierīcē.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Attiniet kabeli, ja tas ir satīts.
- Rūpīgi sariniet barošanas bloka kabeli, lai novērstu kabeļa pārrāvumu.
- Šajā ierīcē ir akumulators, kuru nav iespējams izņemt.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Norādes par utilizāciju
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja. Uzmanību! Šī ierīce satur akumulatoru, kas drošības apsvērumu dēļ ir iebūvēts fiksētā veidā, un to nav iespējams izņemt, neradot neatgriezeniskus korpusa bojājumus. Nelietpratīga demontēšana rada drošības apdraudējumu. Tādēļ ierīci neatvērtā stāvoklī nododiet savākšanas vietā, kura pienācīgā veidā likvidēs ierīci un akumulatoru.

Tehnilised andmed
Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** skausta masāžas ierīce ar akumulatoru **NM 885**
Barošana:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V ⎓ 1,5A
Litija jonu akumulators:	11,1V⎓ 2200mAh
Automātiska izslēgšanās:	pēc apm. 15 minūtēm
Lietošanas apstākļi:	lietot tikai sausās telpās
Uzglabāšanas apstākļi:	tīra, sausa un vēsa vieta
Svars:	apm. 1,6 kg
Preces Nr.:	88958
EAN Nr.:	40 15588 88958 5

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu preces, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.
Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

4. Garantija neattiecas uz:
- **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
- **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
- **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
- **d.** detaļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

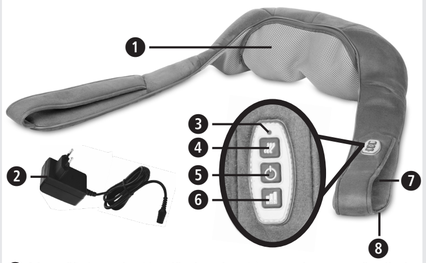
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
VĀCIJA

Servisa adresi varat atrast atsevišķajā pavaddokumentā.

LT/RU

medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Akumuliatorinis sprando masažuoklis
NM 885



❶ Masažinės galvutės (iš viso 4 vnt.) po nuimamu užvalkalu
❷ Maitinimo blokas
❸ Įkrovos būklės rodmuo
❹ Šildymo funkcijos mygtukas (įjungia/išjungia šildymo funkciją)
❺ Mygtukas įjungti / išjungti
❻ MODE mygtukas (masažavimo greičiui pasirinkti)
❼ Kilpos (po vieną dešinėje ir kairėje)
❽ Maitinimo bloko jungtis

Simbolių paaiškinimas

Į gaminį nesmeikite adatų!

Prekę naudokite tik uždarose patalpose!

Užvalkalą skalbkite ne aukštesnėje kaip 30° C temperatūroje, švelnia programa!

Nebalinkite!

Gaminio negalima džiovinti džiovyklėje!

Nelyginti!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.
NURODYMAS

Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

Partijos numeris

Gamintojas

CE

88958 NM 885 07/2021 Ver. 1.4

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Maitinimo bloką į elektros lizdą junkite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Su masažo prietaisu naudokite tik pridėtą maitinimo bloką (IVP1260-1500EU).
- Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Negriebkite maitinimo bloko, stovite vandenyje yra vandenyje, o tinklo kištuką imkite tik sausomis rankomis.
- Nelieskite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš elektros lizdo tuoj pat ištraukite tinklo kištuką arba maitinimo bloką.
- Prietaisą reikia prijungti taip, kad maitinimo blokas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite, naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite maitinimo bloką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
- Jei laidas ar maitinimo blokas pažeisti, prietaiso daugiau nenaudokite. Dėl saugumo priežasčių šias dalis pakeisti gali tik įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.
- Akumuliatoriaus negalima patiems keisti arba jo išmontuoti. Netinkamai keičiant akumuliatorių, kyla sprogimo pavojus. Keiskite tik tokiu pačiu arba tokios pačios galios akumuliatoriumi. Jei akumuliatorius sugedo, kreipkitės į specializuotas dirbtuves arba mūsų klientų aptarnavimo padalinį. Prekėje yra ličio jonų akumuliatorius. Jo negalima ardyti, mesti į ugnį arba trumpinti.

ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei::
  - esate nėščia,
  - jums įdėtas širdies stimuliatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
  - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. **Prietaiso paviršiai įkaitę**. Nenaudokite kūdikiams, bejėgiams ir karščiui nejautriems asmenims.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

prieš pradėdami naudoti prietaisą

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko.

apie prietaiso naudojimą

- Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Sprando masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali įsitempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Prižiūrėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- Įsitikinkite, kad tarp besisukančių masažuojančių galvučių ❶ nėra pirštų ir kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!
- Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

- **Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.**
- **Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.**
- **Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).**

Dėl priežiūros ir valymo

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas. Neatitraukite užtrauktuko. Po juo nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbus.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.

Naudojimas pagal paskirtį
Prietaisas skirtas pačiam masažuoti tam tikras kūno dalis ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir skirtas tik skausmui gydyti. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

Pakuotės turinys ir pakuotė
Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:
• 1 **medisana** akumuliatorinis sprando masažuoklis **NM 885**
• 1 maitinimo blokas su laidu
• 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Sprando masažuoklis
medisana akumuliatorinis sprando masažuoklis **NM 885** turi keturias besisukančias masažines galvutes, skirtas „Šiatsu“ masažui. Kilpas traukdami žemyn galite pagal savo poreikius reguliuoti masažavimo intensyvumą.
Naudojimas su maitinimo bloku:
1. jungiamąjį maitinimo bloko kištuką įkiškite į maitinimo bloko jungtį ❽ galinėje prietaiso dalyje.
2. Maitinimo bloką ❷ įjunkite į elektros lizdą.
3. Masažuoklį uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos taip, kad patikimai laikytųsi.
4. Įkiškite rankas į dešiniąją ir kairiąją kilpas ❼. Įtempdami diržus galite stabilizuoti masažuoklį pageidaujamoje padėtyje ir reguliuoti masažo intensyvumą (stipriau įtempus diržus, padidinamas masažo intensyvumas).
5. Paspauskite ĮJUNGIMO (IŠJUNGIMO) mygtuką ❺, kad įjungtumėte prietaisą. „Šiatsu“ masažas pradedamas nuo žemiausios pakopos.
6. Paspauskite MODE mygtuką ❻. Masažuojama vidutiniu masažo greičiu. Jei mygtuką ❻ nuspausite dar kartą, įjungsite didžiausią masažavimo intensyvumą. Jei MODE mygtuką ❻ nuspausite dar kartą, masažavimas vėl vyks mažiausiu greičiu ir t. t. Po tam tikro laiko masažo galvučių masažavimo kryptis pasikeičia.
7. Naudodami ŠILDYMO mygtuką ❹ išjungsite arba įjungsite šildymo funkciją. Šildymas veikia tik masažo metu (automatiškai) ir tuomet skleidžiama maloniai švelni šiluma. Iš raudonai šviečiančių masažinių galvučių ❶, spinduliuojama šiluma. Norėdami išjungti šildymo funkciją, paspauskite ŠILDYMO mygtuką ❹. Šildymo funkcija ir raudonas apšvietimas išsijungia.
8. Vieną kartą paspaudę ĮJUNGIMO (IŠJUNGIMO) mygtuką ❺ prietaisą išjungsite. Po 15 minučių nepertraukiamo masažo, prietaisas automatiškai išsijungia.

DĖMESIO. Stebėkite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!

Kitų kūno dalių masažas
Prietaisą galite naudoti ir kitų kūno dalių, pavyzdžiui, nugaros, pečių, pilvo, šlaunų, blauzdų, masažui. Norėdami „Šiatsu“ masažą atlikti šiose kūno dalyse, prietaisą uždėkite atitinkamoje srityje ir laikykite masažo metu. Taip pat galite papildomai įjungti šildymo funkciją.

Naudojimas su akumuliatoriumi
prietaisą galite naudoti ir su integruotu akumuliatoriumi, kad jį galėtumėte naudoti visur ir būti nepriklausomi nuo elektros energijos tiekimo.
Įkrovos būklės rodmuo ❸ informuoja apie akumuliatoriaus įkrovą:

Žalias (šviečia naudojimo metu):	pakankama akumuliatoriaus įkrova.
raudonas (šviečia naudojimo metu):	nedelsdami įkraukite akumuliatorių.
Mirksi raudonai (įkraunant):	nenutraukite akumuliatoriaus krovimo proceso.
Mirksi žaliai (įkraunant):	akumuliatorius paruoštas naudoti, tačiau rekomenduojame akumuliatorių įkrauti pilnai.
Nuolat šviečia žaliai (įkraunant):	akumuliatorius pilnai įkrautas.

Įkrauti akumuliatorių
1. Jungiamąjį maitinimo bloko kištuką įkiškite į maitinimo bloko jungtį ❽ galinėje prietaiso dalyje.
2. Maitinimo bloką ❷ įjunkite į elektros lizdą.
3. Atkreipkite dėmesį į įkrovos būklės rodmenį ❸. Rekomenduojame maitinimo bloką atjungti nuo prietaiso, kai akumuliatorius visiškai įkrautas.

NURODYMAS
Įjungus prietaisą nutraukiamas jo krovimo procesas.

Naudojimas su akumuliatoriumi
1. Tinklo prietaisą ištraukite iš kištukinio lizdo, o jungiamąjį maitinimo bloko laido kištuką iš prietaiso.
2. Masažuoklį uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos taip, kad patikimai laikytųsi.
3. Paspauskite ĮJ./IŠJ. mygtuką ❺, kad įjungtumėte prietaisą ir atlikite veiksmus kaip aprašyta 6 ir 8 punktuose „Naudojimas su maitinimo bloku”.

Valymas ir priežiūra
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš elektros tinklo ištrauktas maitinimo blokas. Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepečių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste. Nedžiovinkite šildydami arba naudodami plaukų džiovintuvą.
- Užvalkalą virš masažinių galvučių ❶ galite nuimti (užtrauktukas) ir skalbti skalbyklėje naudodami švelnią skalbimo priemonę ir švelnia programa 30 °C temperatūroje.
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laidą, kad būtų išvengta laido lūžių
- Šiame prietaise yra akumuliatorius, kurio išimti negalima.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimo nurodymai
Šio prietaiso negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką. Dėmesio! Šiame prietaise dėl saugumo priežasčių yra tvirtai įmontuotas akumuliatorius, kurio nepažeidus korpuso negalima išimti. Netinkamas išmontavimas kelia riziką saugumui. Dėl to neatidarytą prietaisą atiduokite į surinkimo vietą, kad prietaisas ir akumuliatorius būtų tinkamai utilizuoti.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** akumuliatorinis sprando masažuoklis **NM 885**
Maitinimas:	100-240V~, 50/60Hz, 12,6V⎓ 1,5A
Ličio jonų baterija:	11,1V⎓ 2200mAh
Automatiškai išsijungia maždaug:	po 15 minučių
Naudojimo sąlygos:	tik sausose patalpose
Laikymo sąlygos:	švariai, sausai ir vėsiai
Svoris:	maždaug 1,6 kg
Gaminio Nr.:	88958
EAN Nr.	40 15588 88958 5

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieka-me teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:
1. **medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
   a. bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
   b. pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
   c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
   d. natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

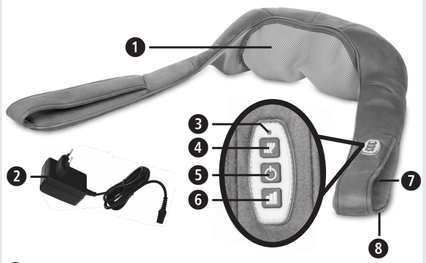
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

LT/RU

medisana®

RU Руководство по использованию
Аккумуляторный массажер шейно-воротниковой зоны NM 885



❶ Массажная головка (всего 4 штуки) со съемным чехлом
❷ Блок питания
❸ Индикатор уровня заряда
❹ Кнопка нагрева (включает и выключает функцию нагрева)
❺ Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ
❻ Кнопка РЕЖИМ (для выбора скорости массажа)
❼ Петли ручек (по одной справа и слева)
❽ Подключение к источнику питания

Условные обозначения

Не втыкайте иголки в изделие!

Используйте изделие только в закрытых помещениях!

Накидку можно стирать при температуре до 30°C, выбрав специальный щадящий режим стирки!

Не отбеливать!

Изделие нельзя сушить в сушилке!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

ВАЖНО
Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

LOT Номер LOT

Производитель

RU Указания по безопасности

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажера (IVP1260-1500EU).
- Предохраняйте блок питания, кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был доступен блок питания.
- Всегда сразу же после использования выключайте прибор кнопками на блоке управления и вытаскивайте блок питания из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за блок питания.
- Не носите прибора за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Запрещается пользоваться устройством, если поврежден кабель или блок питания. В целях безопасности замена этих деталей должна производиться авторизованной сервисной службой. Во избежание опасности отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.
- Аккумулятор невозможно и не разрешается самостоятельно снимать или заменять. Неправильная замена аккумулятора может привести к взрыву. Аккумулятор следует заменять только на такой-же или аккумулятор аналогичного типа. В случае неисправности аккумулятора обратитесь в специализированную мастерскую или в наш сервисный центр. В изделии установлен литий-ионный аккумулятор. Запрещается его разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера или сперва проконсультироваться с врачом, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Будьте осторожны при использовании функции нагрева. **Устройство имеет горячую поверхность.** Не используйте устройство на маленьких детях, беспомощных или нечувствительных к теплу людях.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель и массажер на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора

- Не кладите и не храните электроприбор в местах, где он может упасть в ванну или раковину.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначении гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, т.е. как описано в руководстве по использованию.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж шеи оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборцудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком долгое использование может приводить к перегреву. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность пожара, поражения электрическим током и травмирования.
- Следите за тем, чтобы между вращающимися массажными головками ❶ не попадали пальцы или другие части тела. Опасность травмирования!
- Не используйте выключатели с часовым механизмом или посторонние дистанционные управления при эксплуатации устройства.
- Не используйте устройство при распылении аэрозольных баллонов или при одновременном использовании кислорода.

- **Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования.**
- **Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.**
- **Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).**

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер. Не открывайте молнию. Под ней нет частей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Обратитесь к своему продавцу и, во избежание опасностей, выполняйте ремонты только в авторизованных сервисных организациях.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению
Устройство предназначено для самостоятельного массажа определенных частей тела, для расслабления и хорошего самочувствия. Он не предназначен для применения в лечебных целях. Он не подходит для больниц, массажных кабинетов, оздоровительных центров и т.д. Массажер не является медицинским прибором и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

Комплектация и упаковка
Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:
- 1 Аккумуляторный массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 885**
- 1 блок питания с кабелем
- 1 руководство по использованию

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

Массаж шейно-воротниковой зоны
Аккумуляторный массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 885** оборудован четырьмя вращающимися массажными головками для массажа Шиацу. Петли ручек позволяют индивидуально регулировать интенсивность массажа соответствующим натяжением.

Использование с блоком питания:
1. Вставьте соединительный штекер сетевого кабеля в гнездо для блока питания ❽ на обратной стороне устройства.
2. Вставьте блок питания ❷ в сетевую розетку.
3. Разместите массажер на желаемой части тела, чтобы он достаточно хорошо держался.
4. Проденьте руки сквозь петли ❼ справа и слева. Соответствующим натяжением массажера вниз вы можете удерживать его на своей позиции и, в зависимости от силы натяжения, индивидуально регулировать интенсивность массажа (более сильное натяжение петель = более высокая интенсивность массажа).
5. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❺. Массаж Шиацу начнется с самого низкого уровня.
6. Нажмите кнопку РЕЖИМ ❻. Массажер переключится на среднюю скорость массажа. Следующее нажатие кнопки ❻ включит максимальную скорость массажа. При повторном нажатии кнопки РЕЖИМ ❻ массажер снова переключится на самую малую скорость и т.д. Через равномерные промежутки времени меняется направление вращения массажных головок.
7. Функция нагрева включается и выключается кнопкой ❹. Функция нагрева работает только при включенном массаже (автоматически) и создает приятное мягкое тепло. Тепло излучается через массажные головки ❶, которые светятся красным светом. Чтобы выключить функцию нагрева, нажмите кнопку НАГРЕВ ❹. Функция нагрева и красная подсветка выключатся.
8. Нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❺ выключает устройство. После 15 минут непрерывного массажа устройство отключается автоматически.

ВНИМАНИЕ - Следите, чтобы не превышалось максимальное время работы 15 минут!

Массаж других частей тела
Устройство может также применяться на других частях тела, напр., области плеч, спины, живота, бедра или голени. Чтобы применить в этих местах массаж Шиацу, поместите устройство на соответствующую область и удерживайте его там во время массажа. При этом вы можете также воспользоваться подключаемой функцией нагрева.

Использование с аккумулятором
Устройство оснащается встроенным аккумулятором, поэтому его можно использовать в любом месте, независимо от наличия электросети. Индикатор состояния заряда ❸ предоставляет информацию о состоянии аккумулятора:

Зеленый (во время работы):	достаточный заряд аккумулятора
Красный (во время работы):	зарядите аккумулятор.
Мигает красный (во время зарядки):	необходимо продолжить зарядку аккумулятора.
Мигает зеленый (во время зарядки):	батарея готова - однако рекомендуем продолжить до полного заряда батареи.
Постоянно горит зеленый (во время зарядки):	аккумулятор полностью заряжен.

Зарядка аккумулятора
1. Вставьте соединительный штекер сетевого кабеля в гнездо для блока питания ❽ на обратной стороне устройства.
2. Вставьте блок питания ❷ в сетевую розетку.
3. Обратите внимание на индикатор уровня заряда ❸. Мы рекомендуем отключить блок питания от устройства, когда аккумулятор полностью заряжен.

УКАЗАНИЕ
Включение устройства завершит процесс зарядки.

Использование с аккумулятором
1. Вытащите блок питания из розетки и штекер сетевого кабеля из устройства.
2. Разместите массажер на желаемой части тела, чтобы он достаточно хорошо держался.
3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❺ и действуйте как описано в разделе «Использование с блоком питания», пункты с 6 по 8.

Очистка и уход
- Перед началом очистки устройства убедитесь, что устройство выключено, а блок питания отсоединен от электрической розетки. Дайте устройству остыть.
- Очищать массажер можно только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, острые чистящие средства, бензин, растворитель или спирт. Протрите массажер насухо чистой мягкой тканью. Не сушите на радиаторе отопления или феном.
- Чехол с массажных головок ❶ можно снять (расстегнув молнию) и постирать в стиральной машине с мягким моющим средством в щадящем режиме при 30°C.
- Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду и следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода или другая жидкость.
- Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Сматывайте кабель питания осторожно, чтобы избежать обрыва кабеля.
- В этом устройстве установлен аккумулятор, который является несъемным.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Указание по утилизации
Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру. Внимание! В этом устройстве установлен аккумулятор, который по соображениям безопасности является несъемным и его невозможно извлечь без разрушения корпуса. Неправильная разборка создает угрозу безопасности. Поэтому сдайте устройство, не раскрывая, в пункт сбора вторсырья, который утилизирует аккумулятор надлежащим образом.

Технические параметры

Название и модель:	Аккумуляторный массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 885**
Электропитание:	100-240В~, 50/60Гц, 12,6В ⎓ 1,5А
Литий-ионная батарея:	11,1В ⎓ 2200мАч
Автоматическое отключение:	через 15 минут
Условия эксплуатации:	Только в сухих помещениях
Условия хранения:	Чистых, сухих и прохладных
Вес:	прибл. 1,6 кг
Артикульный №	88958
Номер EAN:	40 15588 88958 5

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе в приложении.